

SC-DX100
SC-DX103
SC-DX105

DVD Camcorder

Caméscope DVD

user manual

Guide d'utilisation

imagine the possibilities

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please
register your product at

www.samsung.com/global/register

imaginez toutes les possibilités

Merci d'avoir acheté ce produit Samsung.
Pour obtenir notre service complet, veuillez enregistrer votre produit sur
le portail de

<http://www.samsung.com/cp/> et sélectionnez Enregistrement de produit

SAMSUNG

key features of your DVD camcorder

3 1/2 inch DVD disc camcorder

DVD-VIDEO recording with 3 1/2 inch (8cm) DVD-RW/+RW/-R/+R DL (Dual Layer) discs.

2.7" wide (16:9) LCD screen (112K pixels)

The 2.7" wide (16:9) LCD screen provides excellent viewing clarity with improved resolution. The 112K pixels LCD screen rotates up to 270 degrees for multiple viewing angles providing sharp, detailed images for monitoring or playback, and the widescreen format makes shooting in 16:9 mode and composing shots even easier.

Capture visions farther than the eye can see (34X optical/1200X digital zoom)

Samsung's powerful optical zoom lenses bring the world closer without sacrificing image quality. In addition, digital zoom interpolation means that extreme digital zooming is clearer, with less distortion than previous types of digital zooms.

Viewing images on your PC and using PC CAM

With DV Media PRO, you can view the recorded images on a PC and use PC cam function by connecting the DVD camcorder to a PC.

→ pages 91-98

Voice Plus

You can add your voice to the movie image by connecting the DVD camcorder to a TV.

→ page 89

caractéristiques essentielles de votre caméscope DVD

Caméscope à disque DVD de 9 cm (3 1/2 po)

Enregistrement au format DVD-VIDÉO sur disques DVD-RW/+RW/-R/+R DL (bicouche) de 8 cm (3 1/2 po).

Grand écran ACL d'environ 7 cm (2,7 po) (16:9) (112 k pixels)

Son écran ACL (16:9) d'environ 7 cm (2,7 po) offre une netteté de visionnement à résolution améliorée. L'écran ACL de 112 k pixels pivote sur 270 degrés, vous offrant des angles de visionnement multiples afin de reproduire des images nettes et détaillées convenables pour la lecture ou la surveillance. Son format grand écran 16:9 rend l'enregistrement et la composition encore plus facile.

Peut capturer des images à des distances imperceptibles à l'œil humain (zoom optique 34X zoom numérique 1200X)

Les zooms puissants de Samsung rapprochent la nature sans devoir pour autant sacrifier la qualité de l'image. De plus, l'interpolation d'un zoom numérique permet que les situations de zoom extrêmes demeurent plus claires et moins déformées qu'avec les anciens zooms numériques.

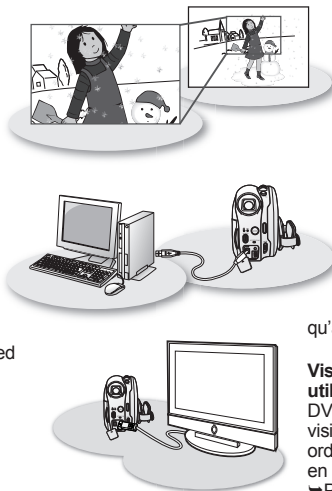
Visionnement d'images sur votre ordinateur et utilisation de votre webcam

DV Media PRO vous offre l'opportunité de visionner des images enregistrées sur un ordinateur et d'utiliser les fonctions de webcam en raccordant le caméscope DVD à un ordinateur.

→ Pages 91 à 98





Voice Plus

Vous pouvez superposer votre voix sur une vidéo en raccordant le caméscope DVD à un téléviseur. → Page 89



safety warnings

What the icons and signs in this user manual mean:

 WARNING	Means that death or serious personal injury is a risk.
 CAUTION	Means that there is a potential risk for personal injury or material damage.
 CAUTION	To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your camcorder, follow these basic safety precautions:
	Means hints or referential pages that may be helpful when operating the camcorder.

These warning signs are here to prevent injury to you and others. Please follow them explicitly. After reading this section, keep it in a safe place for future reference.

precautions

Warning!

- This camcorder should always be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Caution





Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

If this power supply is used at 240V ac, a suitable plug adaptor should be used.

**CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1**

consignes de sécurité

Description des icônes et symboles contenus dans ce manuel :

 AVERTISSEMENT	Indique un risque mortel ou de lésions corporelles.
 ATTENTION	Indique un risque potentiel de lésions corporelles ou de dommage matériel.
 ATTENTION	Pour limiter les risques d'incendie, d'explosion, de décharge électrique ou d'accident corporel lors de l'utilisation de votre caméscope, respectez les consignes de sécurité élémentaires suivantes :
	Signale des astuces ou des pages de référence susceptibles de vous aider à faire fonctionner le caméscope DVD.

Ces symboles d'avertissement sont insérés à ces endroits pour prévenir les lésions corporelles, pour vous et pour les autres. Veuillez les respecter à la lettre. Après avoir lu cette section, veuillez la ranger dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

précautions

Avertissement !

- Ce caméscope doit toujours être branché sur une prise murale CA avec broche de mise à la terre.
- Évitez d'exposer les bloc-piles aux chaleurs excessives : soleil, feu etc..

Attention

Danger d'explosion si le bloc-piles est remplacé par un autre type.
Insérez uniquement une pile neuve identique ou du même type.

Utilisez un adaptateur approprié si l'alimentation est du type 240 V CA.

**APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1**

important information on use

BEFORE USING THIS CAMCORDER

- **This DVD camcorder records video in MPEG2 format in the DVD camcorder mode, MPEG4 format in the digital camera mode and at Standard Resolution (SD-VIDEO).**
- **Please note that this DVD camcorder is not compatible with other digital video.**
- **Before recording important video, make a trial recording.** Play back your trial recording to make sure the video and audio have been recorded properly.
- **The recorded contents cannot be compensated for:**
 - Samsung cannot compensate for any damage caused when a recording cannot be played back because of a defect in the DVD camcorder or memory card. Samsung cannot be responsible for your recorded video and audio.
 - Recorded contents may be lost due to a mistake when handling this DVD camcorder or memory card, etc. Samsung shall not be responsible for compensation for damages due to the loss of recorded contents.
- **Make a backup of important recorded data.** Protect your important recorded data by copying the files to PC. We also recommend you copy it from your PC to other recording media for storage. Refer to the software installation and USB connection guide.
- **Copyright: Please note that this DVD camcorder is intended for personal use only.** Data recorded on the card in this DVD camcorder using other digital/analog media or devices is protected by the copyright act and cannot be used without permission of the owner of copyright, except for personal enjoyment. Even if you record an event such as a show, performance or exhibition for personal enjoyment, it is strongly recommended that you obtain permission beforehand.

Informations importantes concernant son utilisation

AVANT D'UTILISER LE CAMÉSCOPE

- **Le caméscope DVD enregistre les vidéos au format MPEG2 en mode caméscope DVD, au format MPEG4 en mode de caméra numérique and à résolution normale (SD-VIDÉO).**
- **Veillez prendre note que ce caméscope DVD n'est pas compatible avec d'autres formats vidéo numériques.**
- **Procédez à un essai avant d'enregistrer une vidéo importante.** Effectuez la lecture de votre essai pour vous assurer de la qualité de la vidéo et de l'audio.
- **Aucun dédommagement n'est disponible pour les contenus enregistrés :**
 - Samsung n'est aucunement responsable des dommages survenus en raison d'un enregistrement illisible en raison d'une défaillance du caméscope DVD ou de la carte mémoire. Samsung n'est aucunement responsable de vos enregistrements vidéo ou audio.
 - Les données d'enregistrement peuvent se perdre en raison d'une mauvaise manipulation du caméscope DVD, de la carte mémoire, etc. Samsung n'est aucunement responsable de la perte des données enregistrées.
- **Faites une copie de sauvegarde de vos données importantes.** Protégez vos données importantes en copiant vos fichiers sur un ordinateur. Nous vous conseillons de les copier de votre ordinateur sur un autre support de stockage pour les conserver. Reportez-vous au guide d'installation du logiciel et des raccords USB.
- **Droits d'auteur : Veillez prendre note que ce caméscope DVD est destiné à un usage personnel.** Les données enregistrées sur la carte du caméscope DVD à partir d'autre dispositifs numériques ou analogiques sont protégées par la Loi sur les droits d'auteur et ne peuvent être utilisées sans la permission du propriétaire des droits d'auteur sauf pour votre jouissance personnelle. Nous vous conseillons d'obtenir au préalable la permission d'enregistrer même des événements tels que des spectacles, des performances ou des expositions pour votre jouissance personnelle.

ABOUT THIS USER MANUAL

- **This user manual covers models SC-DX100/ DX103/DX105.** SC-DX103/ DX105 have two storage media, Disc and Card. Although the external appearances of SC-DX100/ DX103/ DX105 are different, they operate in the same way.
- Illustrations of model SC-DX105 are used in this user manual.
- The displays in this user manual may not be exactly the same as those you see on the LCD screen.
- Designs and specifications of the camcorder and other accessories are subject to change without any notice.

MARKS BESIDE HEADINGS

- **Some functions of this DVD camcorder are unavailable with memory card or disc.**
Refer to the marks at right above each function to identify whether the memory card or disc is compatible with the function. Refer to these marks and identify the functions and operation to match the memory card or disc you use.

NOTES REGARDING A TRADEMARK

- All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.
- Windows® is registered trademark or trademark of Microsoft Corporation, registered in the United States and other countries.
- Macintosh is the trademark of Apple Computer, Inc.
- All the other product names mentioned herein may be the trademark or registered trademarks of their respective companies.
- Furthermore, "TM" and "R" are not mentioned in each case in this manual.



- Manufactured under license from Dolby Laboratories.
- "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Portions of this software are copyright © 2006 The Free Type Project.
Website: <http://www.freetype.org>.
All rights reserved.

À PROPOS DE CE GUIDE D'UTILISATION

- **Le présent manuel couvre les modèles SC-DX100/ DX103/DX105.** SC-DX103/ DX105 possèdent deux supports de stockage : un disque et une carte. Bien que l'apparence extérieure des modèles SC-DX100/ DX103/ DX105 est différente, ils fonctionnent tous de la même façon.
- Ce guide d'utilisation contient les illustrations du modèle SC-DX105.
- Les affichages présentés dans le manuel peuvent ne pas correspondre à celles que vous voyez à l'écran ACL.
- La conception et les spécifications du caméscope et d'autres accessoires peuvent changer sans préavis.

MARQUES PRÈS DES TITRES

- **Certaines fonctions du caméscope DVD ne sont pas disponibles avec la carte mémoire ou un disque.**
Reportez-vous à la marque de droite au dessus de chaque fonction pour identifier la carte mémoire ou le disque compatible avec les fonctions. Reportez-vous à ces marques pour identifier les fonctions et les opérations compatibles avec la carte mémoire ou les disques utilisés.

REMARQUES SUR LA MARQUE DE COMMERCE

- Toutes les appellations commerciales et marques déposées citées dans ce manuel ou dans toute documentation fournie avec votre appareil Samsung appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Windows® est la marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque de commerce de Apple Computer Inc.
- Tous les autres noms de produit mentionnés dans le présent document sont susceptibles d'être des appellations commerciales et marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.
- En outre, les symboles «TM» et «R» n'apparaissent pas systématiquement dans le manuel.



- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
- « Dolby » et le symbole du double D sont des marques déposées des laboratoires Dolby.

Certaines portions de ce logiciel sont protégées par les droits d'auteur © 2006 The Free Type Project. Site Web : <http://www.freetype.org>.
All rights reserved.

precautions when using

IMPORTANT NOTE

- **Handle the liquid crystal display (LCD) with care:**
 - The LCD is a very delicate display device: Do not press its surface with force, hit it or prick it with a sharp object.
 - If you push the LCD surface, unevenness in display may occur. If unevenness does not disappear, turn the camcorder off, wait for a few moments, then turn it on again.
 - Do not place the camcorder with the open LCD screen down.
 - Close the LCD monitor when not using the camcorder.
- **Liquid crystal display :**
 - The LCD screen will be slightly dimmer than usual when the camcorder is at low temperature, as in cold areas, or immediately after power is turned on. Normal brightness will be restored when the temperature inside the camcorder rises. This has no effect on the images in the storage media, so there is no cause for concern.
- **Hold the DVD camcorder correctly:**
 - Do not hold the DVD camcorder by the LCD monitor when lifting it: the viewfinder or LCD monitor could detach and the DVD camcorder may fall.
- **Do not subject the DVD camcorder to impact:**
 - This DVD camcorder is a precision machine. Take great care that you do not strike it against a hard object or let it fall.
 - Do not use the DVD camcorder on a tripod in a place where it is subject to severe vibrations or impact.
- **No sand or dust!**

Fine sand or dust entering the DVD camcorder or AC power adaptor could cause malfunctions or defects.
- **No water or oil!**

Water or oil entering the DVD camcorder or AC power adaptor could cause electric shock, malfunctions or defects.
- **Heat on surface of product:**

The surface of the DVD camcorder will be slightly warm when in use, but this does not indicate a fault.
- **Be careful of ambient temperature:**
 - Using the DVD camcorder in a place where the temperature is over 60°C (140°F) or under 0°C (32°F) will result in abnormal recording/playback.
 - Do not leave the DVD camcorder on a beach or in a closed vehicle where the temperature is very high for a long time. This could cause a malfunction.
- **Do not point directly at the sun:**
 - If direct sunlight strikes the lens, the DVD camcorder could malfunction or a fire could occur.
 - Do not leave the DVD camcorder with the LCD screen exposed to direct sunlight: This could cause a malfunction.
- **Do not use the DVD camcorder near TV or radio:**
 - This could cause noise to appear on the TV screen or in radio broadcasts.

précautions à prendre en cours d'utilisation

REMARQUE IMPORTANTE

- **Manipulez l'écran à cristaux liquides (ACL) avec soin :**
 - L'écran ACL est un dispositif d'affichage très fragile : n'appuyez pas fortement sur sa surface, ne le frappez pas et ne le piquez pas avec un objet acéré.
 - Appuyez sur la surface de l'ACL peut provoquer une déformation de l'image. Si la déformation persiste, éteignez le caméscope et patientez quelques moments, puis rallumez-le.
 - Ne déposez pas le caméscope avec son écran ACL face au sol lorsqu'il est déployé.
 - Rabattez l'écran ACL lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- **Écran à cristaux liquides :**
 - L'écran ACL apparaît plus sombre que la normale à basse température : environnement froid ou à l'allumage. La luminosité normale revient lorsque la température intérieure du caméscope augmente. Cela n'affecte pas l'image sur le support de stockage : ne vous en préoccupez pas.
- **Tenez le caméscope DVD correctement :**
 - Évitez de prendre le caméscope DVD par l'écran ACL : le viseur ou l'écran ACL peut s'en détacher et le caméscope peut tomber.
- **Évitez les impacts :**
 - Le caméscope DVD est un appareil de haute précision. Évitez avec soin de le frapper contre un objet dur ou de le laisser tomber.
 - Évitez d'utiliser le caméscope DVD sur un trépidé dans des endroits sujets aux vibrations ou aux impacts violents.
- **Pas de sable et pas de poussière !**

Le sable fin ou la poussière pénétrant le caméscope DVD ou l'adaptateur CA peut provoquer des défaillances ou des anomalies de matériel.
- **Pas d'eau et pas d'huile !**

L'eau ou l'huile pénétrant le caméscope DVD ou l'adaptateur CA peut provoquer des défaillances ou des anomalies de matériel.
- **Réchauffement de la surface de l'appareil :**

La surface du caméscope DVD se réchauffera quelque peu en cours d'utilisation ; il ne s'agit pas d'une anomalie.
- **Soyez attentif aux températures ambiantes inhabituelles :**
 - Utiliser le caméscope DVD dans un endroit où la température dépasse les 60°C (140°F) ou est moindre que 0°C (32°F) affectera l'enregistrement ou la lecture normale.
 - Évitez de laisser le caméscope DVD sur la plage ou dans un véhicule clos où la température demeure très élevée pendant longtemps : Cela peut provoquer une défaillance technique.
- **Évitez d'orienter l'objectif directement vers le soleil :**
 - La lumière directe du soleil sur l'objectif peut provoquer une défaillance du caméscope DVD ou un incendie.
 - N'exposez jamais l'écran ACL du caméscope DVD à la lumière directe du soleil : Cela peut provoquer une défaillance technique.
- **N'utilisez jamais le caméscope DVD près d'un téléviseur ou d'une radio :**
 - cela peut provoquer des parasites à l'écran ou sur la diffusion radio.

- **Do not use the DVD camcorder near strong radio waves or magnetism:**
 - If the DVD camcorder is used near strong radio waves or magnetism, such as near a radio transmitter or electric appliances, noise could enter video and audio that are being recorded. During playback of normally recorded video and audio, noise may also be present in picture and sound. At worst the DVD camcorder could malfunction.
- **Do not expose the DVD camcorder to soot or steam:**
 - Thick soot or steam could damage the DVD camcorder case or cause a malfunction.
- **Do not use the DVD camcorder near corrosive gas:**
 - If the DVD camcorder is used in a place where there is dense exhaust gas generated by gasoline or diesel engines, or corrosive gas such as hydrogen sulfide, the external or internal terminals could corrode, disabling normal operation, or the battery connecting terminals could corrode, so that power will not turn on.
- **Do not expose the DVD camcorder to insecticide:**

Insecticide entering the DVD camcorder could dirty the lens in the laser pickup block, and in such a case the DVD camcorder might not operate normally. Turn the DVD camcorder off and cover it with vinyl sheet, etc. before using insecticide.
- **Do not use an optional 3 1/2 inch(8cm) CD lens cleaner:**
 - Cleaning the lens is not necessary when using this DVD camcorder in the usual way.
 - Using 3 1/2 inch(8cm) CD lens cleaner could cause this DVD camcorder to malfunction.
- **Do not touch the lens in the laser pickup block.**

If you touch the lens in the laser pickup block directly it may cause a malfunction. The laser pickup block is not warranted for damage caused by misuse. Therefore, pay much attention when operating this camcorder.
- **Do not wipe the DVD camcorder body with benzene or a thinner:**
 - The coating of exterior could peel off or the case surface could deteriorate.
- **Keep the memory card out of reach of children to prevent swallowing.**

- **N'utilisez jamais le caméscope DVD près des ondes radio ou magnétiques puissantes :**
 - l'utilisation du caméscope DVD près des ondes radio ou magnétiques puissantes (un pylône radio ou appareils électriques) peut provoquer des parasites sur l'enregistrement vidéo et audio. Cela peut aussi produire des parasites à l'écran et sur le son en cours de lecture d'enregistrements vidéo ou audio normaux. Dans le pire des cas, cela peut provoquer une défaillance du caméscope DVD.
- **Évitez d'exposer le caméscope DVD à la suie ou à la vapeur :**
 - la suie ou la vapeur peut endommager le boîtier du caméscope DVD ou provoquer une défaillance.
- **N'utilisez jamais le caméscope DVD dans un environnement à atmosphère corrosif :**
 - l'utilisation du caméscope DVD dans un endroit exposé aux gaz d'échappement des engins à essence ou au diesel, ou à des gaz corrosifs comme le sulfure d'hydrogène, peut provoquer l'oxydation des bornes internes et externes et empêcher son fonctionnement normal ; cela peut aussi provoquer l'oxydation des bornes du bloc-piles empêchant l'allumage de l'appareil.
- **Évitez d'exposer le caméscope DVD aux pesticides :**

les pesticides pénétrant le caméscope DVD peuvent salir la lentille du capteur laser et dans ce cas, affecter le fonctionnement normal du caméscope DVD. Avant d'utiliser un pesticide, éteignez le caméscope DVD et recouvrez-le d'une feuille de vinyle.
- **Évitez d'utiliser le produit de nettoyage pour lentille CDde 8 cm (3½ po) :**
 - il n'est pas nécessaire de nettoyer l'objectif du caméscope DVD s'il est utilisé de façon normale.
 - L'utilisation du produit de nettoyage pour lentille CD de 8 cm (3½ po) peut affecter le fonctionnement du caméscope DVD.
- **Évitez de toucher la lentille du capteur laser.**

Cela peut en affecter le fonctionnement. Le capteur laser n'est pas garanti contre les dommages occasionnés par une utilisation abusive. Soyez donc très prudent lorsque vous utilisez le caméscope.
- **Évitez de nettoyer le boîtier du caméscope DVD avec du benzène ou du solvant :**
 - la surface du boîtier peut peler ou se dégrader.
- **Gardez la carte mémoire hors de la portée des enfants ; ils pourraient l'avaler.**

contents

INTRODUCTION TO BASIC FEATURES	06	
GETTING TO KNOW YOUR DVD CAMCORDER	09	What is included with your DVD camcorder
	10	Front and right view
	11	Left side and bottom view
	12	Rear and top view
PREPARATION	13	Remote control (SC-DX105 only)
	14	Installing the button-type battery
	15	Holding the DVD camcorder
	16	Charging the battery pack
	21	Basic DVD camcorder operation
	22	Screen indicators
	26	Using the display (□) button
	26	Using the joystick
	27	Using the LCD screen
	27	Using the viewfinder
	28	Initial setting: OSD language & date and time
DVD CAMCORDER MODE: BEFORE RECORDING	30	Selecting the storage media (SC-DX103/DX105 only)
	30	Inserting and removing a disc
	32	Recordable time

13

30

contenu

INTRODUCTION AUX CARACTÉRISTIQUES DE BASE	06	
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE CAMÉSCOPE DVD	09	Articles compris avec votre caméscope DVD
	10	Vue avant et de droite
	11	Vue de gauche et dessous
	12	Vue arrière et dessus
PRÉPARATION	13	Télécommande (SC-DX105(i) uniquement)
	14	Installation de la pile bouton
	15	Comment tenir le caméscope DVD
	16	Mise sous charge du bloc-piles
	21	Fonctionnement de base du caméscope DVD
	22	Témoins d'écran
	26	Utilisation de la touche Display (□)
	26	Utilisation du joystick (manche à balai)
	27	Utilisation de l'écran ACL.
	27	Utilisation du viseur
	28	Réglage initial : Langue d'affichage, date et heure
MODE CAMÉSCOPE DVD : AVANT D'ENREGISTRER	30	Sélection du support de stockage (SC-DX103/DX105 uniquement)
	30	Insertion et retrait d'un disque
	32	Durée d'enregistrement

13

30

DVD CAMCORDER MODE: RECORDING/ PLAYBACK	33	Recording movie images
	35	Recording with ease for beginners (EASY.Q mode)
	36	Capturing still images during movie image playback (SC-DX103/DX105 only)
	37	Zooming
	38	Playing movie images

33

DVD CAMCORDER MODE: EDITING MOVIE IMAGE	40	Deleting images
	41	Deleting a section of a movie image (partial delete)
	42	Playlist

40

DVD CAMCORDER MODE:ISC MANAGE	47	Disc finalize
	49	Disc unfinalize
	50	Disc format
	51	Disc information

47

DIGITAL CAMERA MODE (SC-DX103/ DX105 ONLY)	52	Inserting and ejecting a memory card
	55	Recordable time and number of images
	56	Recording movie images
	57	Taking photo images
	58	Playing movie images
	59	Viewing photo images
	60	Protection from accidental erasure
61	Deleting images	

52

MODE CAMÉSCOPE DVD : ENREGISTREMENT/ LECTURE	33	Enregistrement de vidéos
	35	Enregistrement convivial pour les débutants (mode EASY.Q)
	36	Capture d'images figées en cours de lecture (SC-DX103/DX105 uniquement)
	37	Zoomer
	38	Lecture vidéo

33

MODE CAMÉSCOPE DVD : MONTAGE DE VIDÉOS	40	Suppression des images
	41	Comment supprimer une section d'enregistrement vidéo
	42	Liste de lecture

40

MODE CAMÉSCOPE DVD : GESTION DISQUE	47	Finaliser un disque
	49	Annuler la finalisation d'un disque
	50	Format du disque
	51	Information du disque

47

MODE CAMÉRA NUMÉRIQUE (SC- DX103/DX105 UNIQUEMENT)	52	Insertion/éjection de la carte mémoire
	55	Durée d'enregistrement et nombre d'images
	56	Enregistrement de vidéos
	57	Prise de photos
	58	Lecture vidéo
	59	Visionner des photos
	60	Protection contre l'effacement accidentel
61	Suppression des images	

52

contents

USING THE MENU ITEMS	62	Handling menus
	63	Menu items
	65	Recording menu items
	78	Playback menu item
	78	Setting menu items

62

PRINTING PHOTO IMAGES (SC-DX103/DX105 ONLY)	83	DPOF print setting
	84	Direct printing with a PictBridge

83

CONNECTING TO AV DEVICES	86	Connecting to a TV
	88	Dubbing images on a VCR or DVD/HDD recorder
	89	Using the voice plus

86

CONNECTING TO A PC (SC-DX103/DX105 ONLY)	90	System requirements
	91	Installing DV Media PRO
	93	Connecting the USB cable
	94	Viewing the contents of storage media

90

96	Transferring files from the DVD camcorder to your PC
97	Using the PC cam function

contenu

UTILISATION DES ÉLÉMENTS DU MENU	62	Exploitation des menus
	63	Éléments du menu
	65	Éléments du menu d'enregistrement
	78	Éléments du menu de lecture
	78	Réglages des éléments du menu

62

IMPRESSION DE PHOTOS (SC-DX103/DX105 UNIQUEMENT)	83	Paramètres d'impression DPOF
	84	Impression directe avec PictBridge

83

RACCORD À D' AUTRES APPAREILS AV	86	Raccord à un téléviseur
	88	Reproduction d'images sur un magnétoscope ou sur un graveur DVD/HDD
	89	Utilisation de Voice Plus

86

RACCORD À UN ORDINATEUR (SC-DX103/DX105 UNIQUEMENT)	90	Exigences du système
	91	Installation de DV Media PRO
	93	Branchement du câble USB
	94	Visionnement du contenu du support de stockage

90

96	Transfert de fichiers du caméscope DVD vers votre ordinateur
97	Utilisation de la fonction webcaméra

MAINTENANCE & ADDITIONAL INFORMATION	98	Maintenance
	99	Additional information
	102	Using your DVD camcorder abroad

TROUBLESHOOTING	103	Troubleshooting
------------------------	-----	-----------------

SPECIFICATIONS	112	
-----------------------	-----	--

ENTRETIEN ET INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	98	Entretien
	99	Informations supplémentaires
	102	Utilisation du caméscope DVD à l'étranger

DÉPANNAGE	103	Dépannage
------------------	-----	-----------

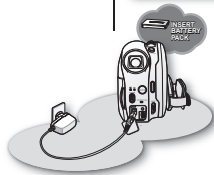
CARACTÉRISTIQUES	112	
-------------------------	-----	--

introduction to basic features

This chapter introduces the basic features of your DVD camcorder. See the reference pages below for more information.

Step 1 : Preparation

- Charging the battery pack ↪ page 18
- Setting OSD language and the date/time ↪ pages 28, 29
- Selecting the storage media (DISC and CARD) (SC-DX103/ DX105 only) ↪ page 30
 - You can record movie and photo images.
 - You can take a photo only on the memory card. DVD discs do not support photo mode.
 - Refer to pages 52~54 for the supported memory cards before purchasing them.



introduction aux caractéristiques de base

Ce chapitre présente les caractéristiques de base de votre caméscope DVD. Reportez-vous aux pages de référence pour plus de détails.

Étape 1 : Préparation

- Chargement du bloc-piles ↪ page 18
- Réglage de la langue de l'écran et date/heure ↪ Pages 28 et 29
- Sélection du support de stockage (DISQUE et CARTE) (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪ page 30
 - Vous pouvez enregistrer des vidéos et des photos.
 - Vous pouvez prendre des photos uniquement avec la carte mémoire. Les disques DVD n'accueillent pas le mode Photo.
 - Reportez-vous aux pages 52 à 54 pour la descriptions des cartes compatibles avant de les acheter.

When recording movie images on a DVD disc

Select the proper disc for use.

Do you want to delete or edit movie images on the DVD camcorder?

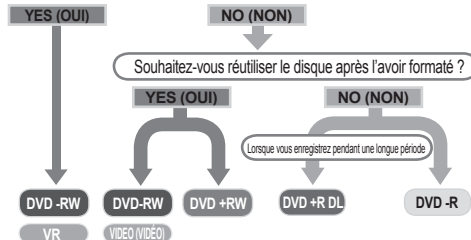


- DVD+RW, DVD+R DL and DVD-R do not have Video or VR mode selection.
- You can delete the movie image only on a DVD-RW disc (VR mode).
- Selecting the desired disc and disc formatting. ↪ pages 30-31

Lorsque vous enregistrez une vidéo sur un disque DVD

Sélectionnez le disque adéquat.

Vous souhaitez supprimer ou faire le montage de vidéos sur le caméscope DVD ?



- Les disques DVD+RW, DVD+R DL et DVD-R ne peuvent pas accueillir le mode Vidéo ou VR.
- Seules les vidéos enregistrées sur un disque DVD-RW (mode VR) peuvent être supprimées.
- Sélection et formatage du disque. ↪ Pages 30 et 31

Step 2 : Recording

- Recording the movie images
↳ pages 33~37, 56
- Taking the photo images (SC-DX103/ DX105 only) ↳page 57



Étape 2 : Enregistrement

- Enregistrements vidéo
↳ pages 33 à 37 et 56
- Prise de photos (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↳page 57

Step 3: Playing back / Editing

- Selecting an image to play back from the thumbnail index views ↳ pages 38, 58~59
- Viewing playback from your DVD camcorder on your PC (SC-DX103/ DX105 only) or TV ↳ pages 86~89, 96
- Editing movie images as your preference (Editing function is available only in DVD-RW(VR mode)) ↳pages 40~46



Étape 3 : Lecture et montage

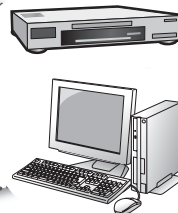
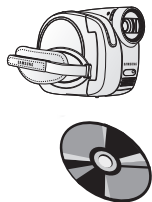
- Comment sélectionner une image pour la lecture à partir de l'index des vignettes ↳ pages 38, 58 et 59
- Lecture du caméscope DVD sur votre ordinateur (SC-DX103/ DX105 uniquement) ou téléviseur ↳ pages 86 à 89 et 96
- Montages vidéos selon vos préférences (la fonction de montage n'est disponible qu'avec les disques DVD-RW (mode VR)) ↳pages 40 à 46

Step 4: Viewing on DVD devices

You must finalize the disc in advance to view the movie images recorded on other DVD camcorder on a DVD devices. (Finalize is the function that allows a disc recorded on the DVD camcorder to be playable on DVD devices such as DVD players.)

Étape 4 : Visionner sur des appareils DVD

Vous devez finaliser le disque avant de pouvoir effectuer la lecture de vidéos enregistrées sur un caméscope DVD à l'aide d'autres appareils DVD. (La finalisation est la fonction qui permet la lecture d'un disque enregistré sur le caméscope DVD sur d'autres appareils DVD tels que les lecteurs.)

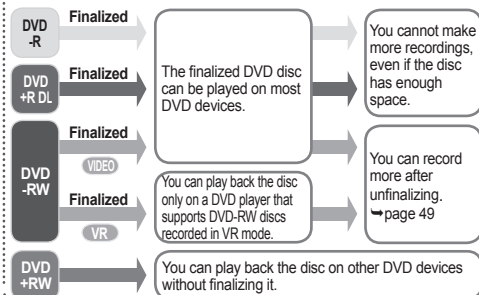


↳continued

↳suite

introduction to basic features

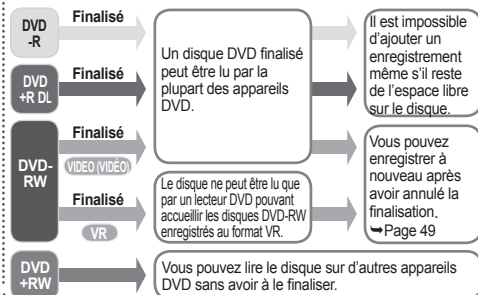
The function of the finalized disc depends on the disc type.



- You cannot use the following discs.
 - 5 inch (12cm) CD/DVD discs
 - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Single Layer)/DVD-RAM/DVD-R (Dual Layer), Floppy Disk, MO, MD, ID, LD
- We are not responsible for data loss on a disc.
- We do not warrant any damage or loss incurred due to recording and playback failure caused by disc or card malfunction.
- We take no responsibility and offer no compensation for any recording failure, loss of recorded or edited material and/or damage to the recorder arising from the misuse of discs.
- For stable and perpetual recording and playback, use **TDK, MKM, Verbatim** discs that have the "TDK/MKM/Verbatim" designation. If you do not use them, recording and playback operation may not work properly or you may not be able to eject the disc from the camcorder.
- The time it takes to finalize a disc may vary depending on the recording time.
- You cannot overwrite, edit, or format a finalized disc. If needed, unfinalize the disc. (DVD-RW only) (page 49)
- It is not guaranteed that all DVD players/recorders/drives can play discs finalized in this DVD camcorder.
For compatibility details, refer to the DVD players/recorders/drives owner's manual.
- For more information about available discs, see page 101.

introduction aux caractéristiques de base

La fonction de finalisation dépend du type de disque.



- Les disques suivants sont incompatibles.
 - Les disques CD/DVD de 12 cm (5 po)
 - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (simple couche)/DVD-RAM/DVD-R (bicouche), les disquettes, MO, MD, ID, LD
- Nous ne sommes pas responsables des pertes de données sur un disque.
- Nous ne garantissons pas tout dommage ou perte encourue en raison d'un échec d'enregistrement ou de lecture occasionné par la défaillance d'un disque ou d'une carte mémoire.
- Nous ne sommes pas tenus responsables et n'offrons aucune autre compensation pour tout échec d'enregistrement, perte de matériel enregistré ou modifié et/ou tout dommage au graveur survenant d'une mauvaise utilisation des disques.
- Pour des enregistrements et des lectures stables et permanents, utilisez les disques **TDK, MKM ou Verbatim** ne portant pas la désignation "TDK/MKM/Verbatim". Si vous en utilisez d'autres, l'enregistrement et la lecture peuvent en être affectés et il peut devenir impossible d'éjecter le disque du caméscope DVD.
- La durée de la finalisation peut varier en fonction de la durée d'enregistrement du disque.
- Un disque finalisé ne peut être ni écrasé, ni modifié ou ni formaté. Si nécessaire, annulez la finalisation du disque. (DVD-RW uniquement) (page 49)
- Il n'est pas garanti que tous les lecteurs/graveurs DVD peuvent lire les disques finalisés par ce caméscope DVD.
Reportez-vous au guide d'utilisation des lecteurs/graveurs DVD pour plus de détails sur la compatibilité des disques.
- Pour plus de détails sur les disques compatibles, voir page 101.

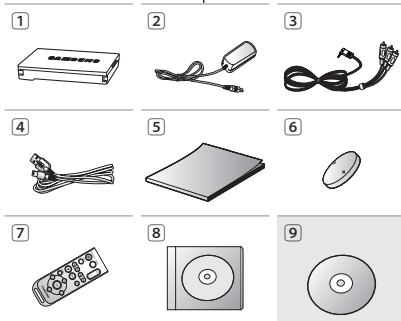
getting to know your DVD camcorder

WHAT IS INCLUDED WITH YOUR DVD CAMCORDER

Your new DVD camcorder comes with the following accessories. If any of these items is missing from your box, call Samsung's Customer Care Center.

❖ The exact appearance of each item may vary by model.

1	Battery pack
2	AC power adaptor(AA-E9 type)
3	AV cable
4	USB cable
5	User manual
6	Button-type battery for internal clock(TYPE: CR2025) or remote control(SC-DX105 only)
7	Remote control(SC-DX105 only)
8	Software CD(DV Media PRO)(SC-DX103/DX105 only)
9	3 1/2 inch(8cm) DVD-RW disc(Option)



- The contents may vary depending on the sales region.
- Parts and accessories are available at your local Samsung dealer.
- A memory card is not included. See pages 52~53 for memory cards compatible with your DVD camcorder. (SC-DX103/ DX105 only)
- To buy this optional accessory, contact your nearest Samsung dealer.

familiarisez-vous avec votre caméscope DVD

ARTICLES COMPRIS AVEC VOTRE CAMÉSCOPE DVD

Votre nouveau caméscope DVD est distribué avec les accessoires ci-après. S'il manque un accessoire dans la boîte de livraison, contactez le Centre de service à la clientèle Samsung.

❖ La forme exacte de chaque article peut varier selon le modèle.

1	Bloc-piles
2	Adaptateur CA (type AA-E9)
3	Câble AV
4	Câble USB
5	Guide d'utilisation
6	Pile bouton de l'horloge interne (TYPE : CR2025) ou télécommande (SC-DX105 uniquement)
7	Télécommande (SC-DX105 uniquement)
8	CD du logiciel (DV Media PRO)(SC-DX103/DX105 uniquement)
9	Disque DVD-RW de 8 cm (3 1/2 po) (en option)



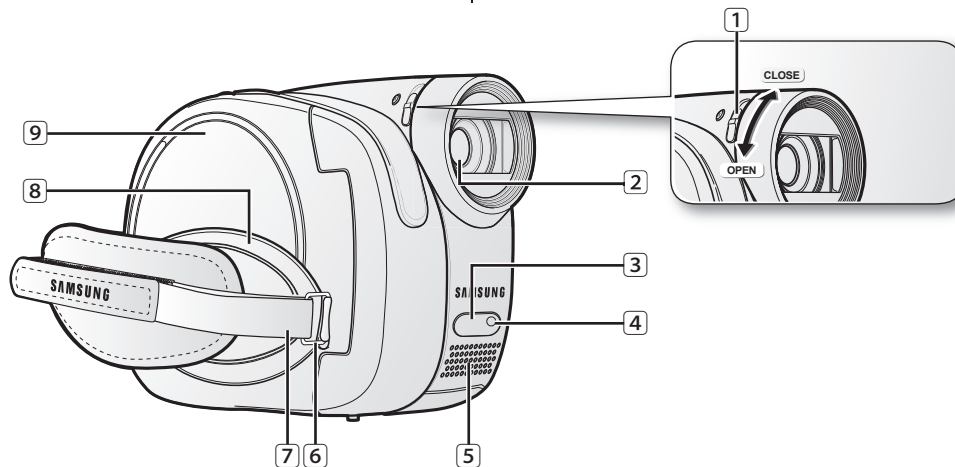
- Le contenu peut varier en fonction du lieu de vente de l'appareil.
- Les pièces et les accessoires sont disponibles chez votre revendeur Samsung le plus proche.
- La carte mémoire n'est pas comprise. Voir pages 52 et 53 pour les détails concernant la compatibilité des cartes mémoire avec votre caméscope DVD. (SC-DX103/DX105 uniquement)
- Contactez votre revendeur Samsung le plus près pour vous procurer les accessoires offerts en option.

getting to know your DVD camcorder

FRONT AND RIGHT VIEW

familiarisez-vous avec votre caméscope DVD

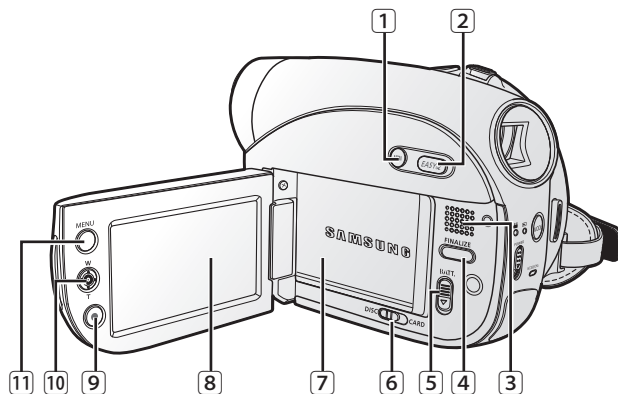
VUE AVANT ET DE DROITE



- 1 Lens open/close switch
- 2 Lens
- 3 Remote sensor (SC-DX105 only)
- 4 Light (SC-DX105 only)
- 5 Internal microphone
- 6 Grip belt hook
- 7 Grip belt
- 8 Swivel handle
- 9 Disc cover

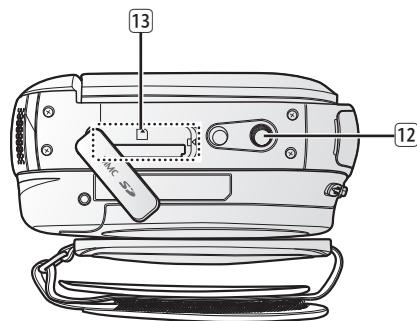
- 1 Interrupteur d'ouverture/fermeture de l'objectif
- 2 Objectif
- 3 Télécapteur (SC-DX105 uniquement)
- 4 Lampe (SC-DX105 uniquement)
- 5 Microphone intégré
- 6 Crochet de dragonne
- 7 Dragonne
- 8 Poignée pivotante
- 9 Couvercle de disque

LEFT AND BOTTOM VIEW



- | | |
|----|---|
| 1 | Display ([]) button |
| 2 | EASY Q button |
| 3 | Built-in speaker |
| 4 | FINALIZE button |
| 5 | BATT. (battery release) switch |
| 6 | Storage mode switch (DISC/CARD) (SC-DX103/DX105 only) |
| 7 | Battery pack |
| 8 | LCD screen |
| 9 | Recording start/stop button |
| 10 | Joystick (up/down/right/left/Select, W/T) |
| 11 | MENU button |

VUE DE GAUCHE ET DESSOUS



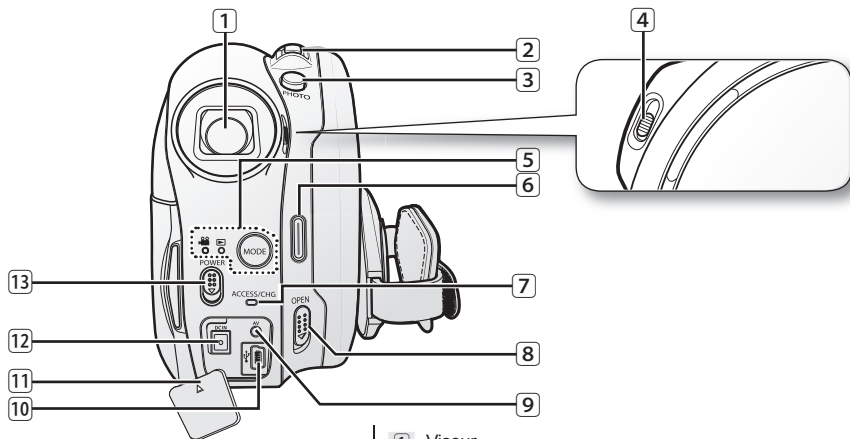
- | | |
|----|---|
| 1 | Touche DISPLAY (ÉCRAN) ([]) |
| 2 | Touche EASY Q |
| 3 | Haut-parleur intégré |
| 4 | Touche FINALIZE (FINALISER) |
| 5 | BATT. bouton d'accès au bloc-piles |
| 6 | Bouton d'accès au support de stockage (DISC/CARD) (SC-DX103/DX105 uniquement) |
| 7 | Bloc-piles |
| 8 | Écran ACL |
| 9 | Touche de démar./arrêt de l'enregistrement |
| 10 | Manche à balai (haut/bas/droite/gauche/Sélectionnez, W/T) |
| 11 | Touche MENU |
| 12 | Emplacement pour trépied |
| 13 | Emplacement de la carte mémoire (SC-DX103/DX105 uniquement) |

getting to know your DVD camcorder

REAR AND TOP VIEW

familiarisez-vous avec votre caméscope DVD

VUE ARRIÈRE ET DESSUS



- 1 Viewfinder
- 2 Zoom (W/T) lever/ Volume control
- 3 PHOTO button (SC-DX103/ DX105 only)
- 4 Focus adjustment knob
- 5 MODE button / Mode indicator (Record (⏏)/Play (▶) mode)
- 6 Recording start/stop button
- 7 ACCESS/CHG indicator
- 8 OPEN switch
- 9 AV jack
- 10 USB jack (SC-DX103/ DX105 only)
- 11 DC IN/ USB / AV jack cover
- 12 DC IN jack
- 13 POWER switch

- 1 Viseur
- 2 Levier de zoom (W/T)/Contrôle du volume
- 3 Touche PHOTO (SC-DX103/ DX105 uniquement)
- 4 Touche de réglage de la mise au point
- 5 Touche MODE / Témoin Mode (Mode (⏏)Enregistrer/ Lecture (▶))
- 6 Touche Enregistrer - démarr./arrêt
- 7 Témoin ACCESS/CHG
- 8 Touche OPEN
- 9 Prise AV
- 10 Prise USB (SC-DX103/ DX105 uniquement)
- 11 DC IN/ USB / cache prise AV
- 12 Prise DC IN
- 13 Touche POWER

preparation

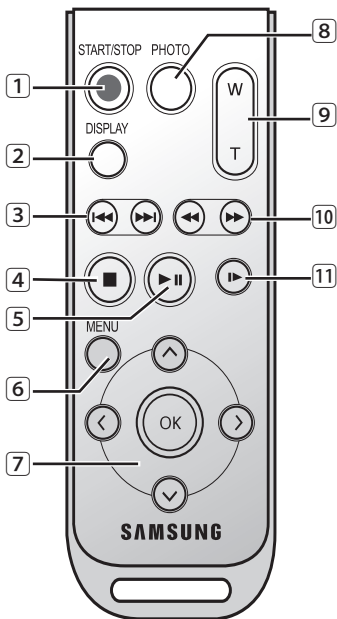
This section provides information on using this DVD camcorder; such as how to use the provided accessories, how to charge the battery, how to setup the operation mode and initial setup.

REMOTE CONTROL (SC-DX105 only)

- 1 START/STOP button
- 2 DISPLAY button
- 3 Skip (⏮/⏭) button
- 4 Stop (■) button
- 5 Play/Pause (⏪/⏩) button
- 6 MENU button
- 7 Control (⏪/⏩/⏮/⏭/⏯) buttons
- 8 PHOTO button
- 9 Zoom (W/T) button
- 10 Search (⏮/⏭) button
- 11 Slow playback (⏮) button



The buttons on the remote control function the same as those on DVD camcorder.



prise en main

Cette section présente l'information nécessaire à l'utilisation du caméscope DVD telle que l'utilisation des accessoires compris, comment mettre le bloc-piles sous charge, comment configurer les modes de fonctionnement et la première mise en service.

TÉLÉCOMMANDE (SC-DX105 uniquement)

- 1 Touche START/STOP
- 2 Touche DISPLAY
- 3 Touche Sauter (⏮/⏭)
- 4 Touche Arrêt (■)
- 5 Touche Lecture/Pause (⏪/⏩)
- 6 Touche MENU
- 7 Touches de contrôle (⏪/⏩/⏮/⏭/⏯)
- 8 Touche PHOTO
- 9 Touche de zoom (W/T)
- 10 Touche Recherche (⏮/⏭)
- 11 Touche Lecture au ralenti (⏮)



Les touches de la télécommande ont la même fonction que celles du caméscope DVD.

preparation

INSTALLING THE BUTTON-TYPE BATTERY

Installation for the internal clock (battery release) switch

1. Open the LCD screen, then slide the **BATT.** (battery release) switch in the arrow direction to remove the battery pack.
2. Remove the battery cover.
3. Replace the button-type battery then place the battery cover back.
 - Position the button type battery with the positive (+) terminal face out in the button type battery slot.

Battery installation for the internal clock

The button type battery maintains the clock function and preset contents of the memory : even if the battery pack or AC power adapter is removed. The button type battery for the DVD recorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation. When the button type battery becomes weak or dead, the date/time indicator will display **« JAN/01/2008 12:00 AM »** when you turn the date and time display on.

Installing the button-type battery in the remote control (SC-DX105 only)

1. Turn the battery holder counterclockwise (as indicated with (⊖) mark) using your fingernail or a coin to open it. The battery holder opens.
2. Insert the battery into the battery holder with the positive (+) terminal facing down and press it firmly until you hear a locking sound.
3. Place the battery holder back in the remote control, matching its (⊖) mark with the (⊕) mark on the remote control, and turn the battery holder clockwise to lock it.

Precautions regarding the button type battery

- There is a danger of explosion if button type battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Do not pick up the battery using tweezers or other metal tools. This will cause a short circuit.
- Do not recharge, disassemble, heat or immerse the battery in water to avoid the risk of explosion.



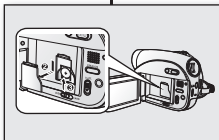
Keep the button type battery out of the reach of the children. Should any battery be swallowed, seek medical attention immediately.

prise en main

INSTALLATION DE LA PILE BOUTON

Installation de la pile de l'horloge interne (bouton de libération)

1. Déployez l'écran ACL, puis faites glisser le bouton **BATT.** (libération de la pile) dans la direction de la flèche pour retirer la pile.
2. Retirez le couvercle du compartiment de la pile.
3. Remplacez la pile bouton, puis replacez le couvercle.
 - Positionnez la pile bouton dans son compartiment, borne positive (+) face vers l'extérieur.



Insertion de la pile de l'horloge interne

Cette pile de type bouton maintient le fonctionnement de l'horloge et conserve les données programmées de la mémoire : même si le bloc-piles et l'adaptateur CA sont retirés. La durée de la pile de type bouton dans des conditions normales est d'environ six mois à partir de son installation. Lorsque la pile de type bouton devient faible ou épuisée, le témoin d'horodatage affiche **« JAN/01/2008 12:00 AM »** à chaque fois que vous allumez l'affichage date/heure..

Installation de la pile bouton de la télécommande (SC-DX105 uniquement)

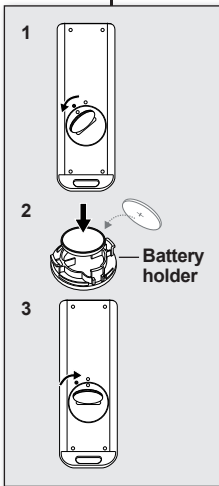
1. Tournez le support de la pile en sens anti-horaire (tel qu'indiqué par la marque (⊖)) avec votre ongle ou avec une pièce de monnaie pour l'enlever. Le support se dégage.
2. Insérez la pile dans son support, borne positive (+) face vers le bas et appuyez fermement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
3. Remplacez le support de la pile dans la télécommande, en alignant sa (⊖) marque avec celle de (⊕) la télécommande, puis tournez le support de la pile dans le sens horaire pour le verrouiller.

Précautions concernant la pile bouton

- Il existe un risque d'explosion si la pile bouton est remplacée par un autre type. Insérez uniquement une pile neuve identique ou du même type.
- Ne manipulez pas la pile avec des pincettes ou des outils métalliques. Cela risque de provoquer un court-circuit.
- La pile ne doit être ni rechargée, ni démontée, ni chauffée ou immergée dans l'eau pour éviter les risques d'explosion.



Conservez la pile bouton hors de portée des enfants. Si avaleé, consultez immédiatement un médecin.



HOLDING THE DVD CAMCORDER

Attaching a grip belt

Insert your right hand from the bottom of the DVD camcorder up to the base of your thumb. Put your hand in a position where you can easily operate the **Recording start/stop** button, **PHOTO** button, and the **Zoom** lever. Adjust the length of grip belt so that the DVD camcorder is stable when you press the **Recording start/stop** button with your thumb.

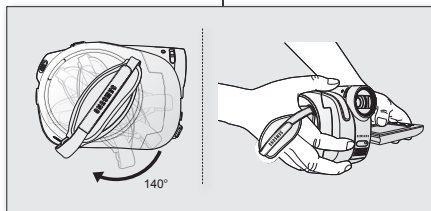
1. Pull and detach the grip belt.
Insert the grip belt into its hook as shown in the figure.
2. Insert your hand into the grip belt and adjust its length.
3. Close the grip belt.

Angle Adjustment

Rotate the swivel handle at the most convenient angle.
You can rotate it downwards upto 140°.



Please be careful not to turn the swivel handle backward as it may cause damage.



COMMENT TENIR LE CAMÉSCOPE DVD

Installation de la dragonne

Placez votre main droite en dessous du caméscope DVD jusqu'à la base de votre pouce. Placez votre main de façon à ce que vous puissiez facilement manipuler la touche de **démar./arrêt de l'enregistrement**, la touche **PHOTO**, et le levier de **zoom**. Ajustez la longueur de la dragonne de manière à pouvoir maintenir le caméscope DVD en position stable lorsque vous appuyez sur la **touche de démar./arrêt de l'enregistrement** avec votre pouce.

1. Tirez et retirez la dragonne.
Insérez la dragonne dans son crochet tel qu'indiqué sur l'illustration.
2. Insérez la main dans la dragonne pour l'ajuster.
3. Refermez la dragonne.

Réglage de l'angle

Tournez la poignée pivotante sur l'angle le plus convenable.
Vous pouvez la tourner vers le bas jusqu'à un angle de 140°.



Assurez-vous de ne pas tourner la poignée à l'envers ; cela peut occasionner des dommages.

preparation

CHARGING THE BATTERY PACK

- There are two types of power source that can be connected to your DVD camcorder.
- Do not use provided power supply units with other equipment.
 - The battery pack: used for outdoor recording.
 - The AC power adaptor: used for indoor recording.

To charge the battery pack

Be sure to charge the battery pack before you start using your DVD camcorder.

Attaching the battery pack to the DVD camcorder

1. Open up the LCD screen 90 degrees with your finger.
2. Fit the battery pack to the battery attachment platform and push the battery pack as shown in the figure until a click is heard.

Removing the battery pack from the DVD camcorder

1. Open up the LCD screen 90 degrees with your finger.
2. Slide the **BATT.** (battery release) switch in the direction as shown in the figure and pull out the battery pack.



Insert the battery pack in the accurate direction as shown in the figure.

WARNING

When the battery pack is wrongly inserted, it may cause malfunction of the DVD camcorder and battery pack.



- It is recommended that you purchase one or more additional battery packs to allow continuous use of your DVD camcorder.
- Additional battery packs are available at your local Samsung dealer.
- If the DVD camcorder will not be in use for a while, remove the battery from the DVD camcorder.

Use only Samsung-approved battery packs. Do not use batteries from other manufacturers. Otherwise, there is a danger of overheating, fire or explosion. Samsung is not responsible for problems occurring due to using unapproved batteries.

prise en main

MISE SOUS CHARGE DU BLOC-PILES

- Vous pouvez brancher votre caméscope DVD sur deux types de source d'alimentation.
- N'utilisez pas les adaptateurs d'alimentation fournis avec d'autres appareils.
 - Le bloc-piles : pour filmer en extérieur.
 - L'adaptateur CA : pour filmer en intérieur.

Chargement du bloc-piles

Assurez-vous de charger le bloc-piles avant d'utiliser le caméscope DVD.

Installation du bloc-piles dans le caméscope DVD

1. Déployez l'écran ACL de 90 degrés avec votre doigt.
2. Placez le bloc-piles dans son compartiment et poussez-le tel qu'indiqué sur l'illustration jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Pour retirer le bloc-piles du caméscope DVD

1. Déployez l'écran ACL de 90 degrés avec votre doigt.
2. Glissez le bouton **BATT.** (verrouillage) dans la direction indiquée sur l'illustration et retirez le bloc-piles.



AVERTISSEMENT

Insérez le bloc-piles dans le sens indiqué sur l'illustration.

Un bloc-piles inséré dans le mauvais sens peut provoquer une défaillance du caméscope DVD ou endommager le bloc-piles.

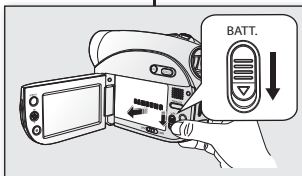
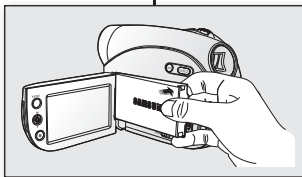
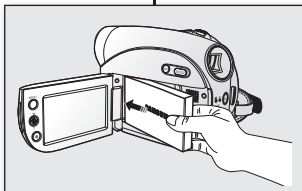


- Nous vous recommandons de vous procurer un ou plusieurs bloc-piles supplémentaires pour une utilisation continue de votre caméscope DVD.
- Les bloc-piles supplémentaires sont disponibles chez votre revendeur Samsung.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope DVD pendant un certain temps, retirez le bloc-piles.

Utilisez toujours des bloc-piles approuvés par Samsung. N'utilisez pas les bloc-piles d'autres fabricants.

Sinon, il existe un risque d'explosion, de feu ou de surchauffe.

Samsung n'est aucunement responsable des problèmes causés par l'utilisation d'un bloc-piles non recommandé.



About battery packs

- The battery pack should be recharged in an environment that is between 0°C (32°F) and 40°C (104°F). However, when it is exposed to cold temperatures (below 0°C (32°F)), its usage time becomes reduced and it may cease to function. If this happens, place the battery pack in your pocket or other warm, protected place for a short time, then re-insert it to the DVD camcorder.
- Do not put the battery pack near any heat source (i.e. fire or a heater).
- Do not disassemble, apply pressure to, or heat the battery pack.
- Do not allow battery pack terminals to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce overheating or fire.

Maintaining the battery pack

- The recording time is affected by temperature and environmental conditions.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment. The continuous recording times in the user manual are measured using a fully charged battery pack at 25°C (77°F). As the environmental temperature and conditions vary, the remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.
- We recommend only using the original battery pack that is available from your Samsung retailer. When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer. The batteries have to be treated as chemical waste.
- Make sure that the battery pack is fully charged before starting to record.
- When fully discharged, a battery pack damages the internal cells. The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- Remove the battery from the camcorder when it is not in use. Even when the power is switched off, the battery pack will still discharge if it is left attached to the DVD camcorder.
- For power saving purpose, the DVD camcorder enters the sleep mode automatically if no operation is for 3 minutes in the **STBY** mode and thumbnail index view. If no operation goes on 3 minutes more, it turns off automatically. If any operation occurs in the sleep mode, the DVD camcorder comes out of the sleep mode. This function works only if "**Auto Power Off**" is set to "**6 Min.**"
→ page 80
- Make sure that the battery pack fits firmly into place. Do not drop the battery pack as it may cause damage.

About the battery life

Battery capacity decreases over time and through repeated use. If decreased usage time between charges becomes significant, it is probably time to replace it with a new one. Each battery's life is affected by storage, operating and environmental conditions.

À propos des blocs-piles

- Le bloc-piles doit être rechargé à une température comprise entre 0 et 40°C (32 et 104°F). Toutefois, lorsqu'il est exposé au froid (en dessous de 0°C (32°F)), sa durée de service est réduite et il peut cesser de fonctionner. Si cela se produit, mettez-le dans vos poches ou dans un endroit chaud et protégé pour quelques minutes, puis remplacez-le dans le caméscope DVD.
- Ne placez pas le bloc-piles près d'une source de chaleur (feu ou appareil de chauffage).
- Le bloc-piles ne doit être ni démonté, ni forcé, ni chauffé.
- Évitez de court-circuiter les bornes du bloc-piles. Des fuites, dégagements de chaleur, surchauffes ou incendies peuvent en résulter.

Entretien du bloc-piles

- La durée d'enregistrement dépend de la température et des conditions d'utilisation.
- La durée d'enregistrement est sensiblement réduite lorsqu'il fait froid. Les durées d'enregistrement en continu données dans le manuel d'utilisation ont été établies à l'aide d'un bloc-piles complètement chargée fonctionnant à 25°C (77°F). Étant donné que la température et les conditions d'utilisation peuvent varier, la durée d'enregistrement en continu correspondant à la charge restante du bloc-piles peut différer des valeurs données dans le manuel.
- Nous vous conseillons donc d'utiliser un bloc-piles identique à l'original disponible chez tous les détaillants Samsung. Lorsque le bloc-piles arrive en fin de vie, adressez-vous à votre détaillant le plus proche. Le bloc-piles doivent être traités comme des déchets chimiques.
- Assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé avant de commencer un enregistrement.
- Les éléments internes risquent de s'abîmer si le bloc-piles est complètement déchargé. Le bloc-piles risque de fuir s'il est complètement déchargé.
- Retirez le bloc-piles du caméscope lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le bloc-piles est laissé dans son logement, il continue de se décharger, même lorsque le caméscope DVD est éteint.
- Pour conserver l'énergie, le caméscope DVD passe automatiquement en mode sommeil après 3 d'inactivité en mode **STBY (VLE)** ou en mode de visionnement de l'index des vignettes. Après 3 minutes supplémentaires d'inactivité, il s'éteint automatiquement. S'il est activé lorsqu'il se trouve en mode sommeil, le caméscope DVD s'éveille. Ce fonction n'est active que si elle est réglée sur « **Auto Power Off** » (**Arrêt auto**) après « **6 Min** » (**6 min.**).
→ Page 80
- Confirmez que le bloc-piles est inséré correctement. Ne laissez jamais tomber le bloc-piles ; vous risquez de l'endommager.

À propos de l'autonomie du bloc-piles.

L'autonomie du bloc-piles diminue avec le temps et une utilisation répétée. Si son autonomie entre les charges diminue de façon importante, ils est fort probablement l'heure de le remplacer. La vie de toute pile est affectée par ses conditions de rangement, d'utilisation et les conditions environnementales.

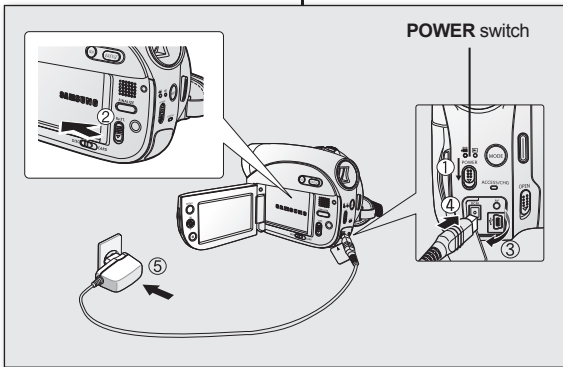
preparation

prise en main

Charging the battery pack

- Use IA-BP80W battery pack only.
- The battery pack may be charged a little at the time of purchase.

1. Slide the **POWER** switch downwards to turn off the power.
2. Open the LCD screen and attach the battery pack to the DVD camcorder. ↪page 16
3. Open the DC IN/USB/AV jack cover.
4. Connect the AC power adaptor to the DC IN jack of your DVD camcorder.
5. Connect the AC power adaptor to a wall socket.
 - The **ACCESS/CHG**

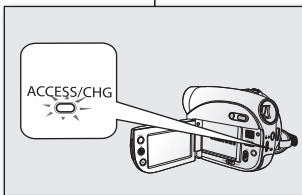


6. Once charged, disconnect the AC power adaptor from the DC IN jack on your DVD camcorder.
 - Even with the power switched off, the battery pack will still discharge if it is left attached to the DVD camcorder. It is recommended that you remove the battery pack from the DVD camcorder.

Charging indicator

The color of the **ACCESS/CHG** (charging) indicator indicates the power or charging state.

- If the battery has been fully charged, the charging indicator is green.
- If you are charging the battery, the color of the charging indicator is orange.
- If an error occurs while the battery pack is charging, the charging indicator blinks orange.



Mise sous charge du bloc-piles

- Utilisez uniquement un bloc-piles de type IA-BP80W.
- Il se peut que le bloc-piles soit légèrement chargé au moment de l'achat.

1. Faites glisser le bouton **POWER** vers le bas pour l'éteindre.
2. Déployez l'écran ACL et installez le bloc-piles sur le caméscope DVD. ↪Page 16
3. Soulevez le cache prise DC IN /USB/AV.
4. Branchez l'adaptateur CA sur la prise DC IN du caméscope DVD.
5. Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise murale.

- Le témoin orange **ACCESS/CHG** (sous charge) s'allume et la chargement commence. Le témoin vert **ACCESS/CHG** (sour charge) s'allume lorsque le bloc-pile est complètement chargé.
6. Débranchez l'adaptateur CA de la prise DC IN du caméscope DVD suite au chargement.
 - Si le bloc-piles est laissé sur le caméscope DVD, il continue de se décharger, même lorsque le caméscope DVD est éteint. Nous vous recommandons de retirer le bloc-piles du caméscope DVD.

Témoin de charge

La couleur du témoin **ACCESS/CHG** (sous charge) indique la charge ou l'état de la mise sous charge.

- Si le bloc-piles est complètement chargé, le témoin de charge brille en vert
- Si le bloc-piles est sous charge, le témoin de charge est orange.
- S'il se produit une erreur lors du chargement du bloc-piles, le témoin de charge vert clignote.

Charging, recording and playback times with a fully charged battery pack (with no zoom operation, etc.)

For your reference, the approximate time with fully charged battery pack:

Battery Pack		
Charging time	1 hr 50 min	
	Continuous recording time	Playback time
LCD	60min	65min
Viewfinder		

- The time above is based on Fine mode. It may differ depending on Super Fine or Normal mode.
- The time is only for reference. Figures shown above are measured under Samsung's test environment, and may differ from your actual use.
- The charging time will vary depending on the remaining battery level.

Continuous recording time (without zoom)

The times shown in the table reflect the available recording time when the DVD camcorder is in the recording mode without using any other functions. In actual recording, the battery pack may discharge 2-3 times faster than this reference since the record start/stop and zoom are being operated, and playback is performed. Assume that the recordable time with a fully charged battery pack is between 1/2 and 1/3 of the time in the table, so prepare enough battery packs to allow for the time you are planning to record on the DVD camcorder.

Note that the battery pack discharges faster in a cold environment.

Durée de charge, d'enregistrement et de lecture avec un bloc-piles complètement chargé (sans utilisation de zoom, etc.)

Les durées approximatives avec un bloc-piles complètement chargé vous sont offertes comme référence :

Bloc-piles		
Durée de charge	1 hr 50 min	
	Durée d'enregistrement en continu	Durée de lecture
ACL	60 min	65 min
Visueur		

- Les durées ci-haut sont définies en mode Supérieur. Elles peuvent varier si vous utilisez le mode Qualité extra ou Normal.
- La durée n'apparaît qu'à titre indicatif. Les valeurs ci-dessus ont été mesurées par Samsung dans des conditions d'essai et peuvent varier en fonction de vos conditions d'utilisation.
- La durée de charge varie en fonction du niveau de charge restant.

Enregistrement en continu (sans zoom)

La durée d'enregistrement en continu du tableau démontre la durée d'enregistrement disponible pour un caméscope DVD en mode d'enregistrement et sans utilisation d'autres fonctions après le lancement de l'enregistrement. Dans des conditions d'enregistrement réelles, le bloc-piles peut s'épuiser 2 ou 3 fois plus rapidement que la durée de référence puisque les fonctions d'enregistrement, de démarrage et d'arrêt, de zoom et de lecture sont utilisées. Prévoyez que la durée d'enregistrement avec un bloc-piles complètement chargé demeure entre 1/2 et 1/3 de celle du tableau. Gardez un type et un nombre suffisant de blocs-piles à portée de la main pour la durée d'enregistrement anticipée. Notez que le bloc-piles s'épuise plus rapidement au froid.

preparation

Using the DVD camcorder with the AC power adaptor

It is recommended that you use the AC power adaptor to power the DVD camcorder from a household AC outlet when you perform settings on it, finalize a disc, play back, or edit images, or use it indoors. ➔page 18



- Be sure to use the provided AC power adaptor to power the DVD camcorder. Using other AC power adaptors could cause electric shock or result in fire.
- The AC power adaptor can be used around the world. An AC plug adaptor is required in some foreign countries. If you need one, purchase it at your local Samsung dealer.



CAUTION

- Before detaching the power source, make sure that the DVD camcorder's power is turned off. Failure to do so can result in DVD camcorder malfunction.
- Use a nearby wall outlet when using the AC power adaptor. Disconnect the AC power adaptor from the wall outlet immediately if any malfunction occurs while using your DVD camcorder.
- Do not use the AC power adaptor in a narrow space, such as between a wall and furniture.

prise en main

Utilisation du caméscope DVD avec l'adaptateur CA

Nous vous recommandons d'utiliser l'adaptateur CA pour alimenter le caméscope DVD à partir d'une prise murale pour en définir les paramètres, pour effectuer une lecture ou si vous l'utilisez à l'intérieur. ➔Page 18



- Veillez à utiliser l'adaptateur CA compris pour alimenter le caméscope DVD. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur CA peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- L'adaptateur CA peut être utilisé dans tous les pays. Une fiche d'adaptation CA est nécessaire dans certains pays. Vous pouvez vous en procurer une chez votre détaillant.



ATTENTION

- Avant de retirer la source d'alimentation, veillez à ce que le caméscope DVD soit hors tension. Le non respect de cette procédure peut provoquer une défaillance du caméscope DVD.
- Branchez l'adaptateur CA sur une prise murale à proximité. Débranchez immédiatement l'adaptateur CA de la prise murale si toute défaillance se produit en cours d'utilisation du caméscope DVD.
- Évitez de brancher l'adaptateur CA dans un espace étroit comme entre le mur et un meuble.

BASIC DVD CAMCORDER OPERATION

Turning the DVD camcorder on and off

You can turn the camcorder on or off by sliding the **POWER** switch down.


Selecting the operating modes

- Set the operation mode by adjusting the **Storage mode** switch (SC-DX103/DX105 only) and **MODE** button before recording or operating any functions.

1. Set the **Storage mode** switch to **DISC** or **CARD**. (SC-DX103/DX105 only)

- DVD camcorder mode: To record movie on a DVD disc. ↪ page 33
- Digital camera mode: To record movie or photo images on memory card. ↪ pages 56~57

2. Press the **MODE** button to set Record (Ⓜ) or Play (Ⓜ) mode. Each press of the **MODE** button toggles between the Record (Ⓜ) mode and Play (Ⓜ) mode.

-  When the DVD camcorder is turned on, the self-diagnosis function operates and a message may appear. In this case, refer to warning indicators and messages (on pages 103~105) and take corrective action.

FONCTIONNEMENT DE BASE DU CAMÉSCOPE DVD

Pour allumer et éteindre le caméscope DVD

Mettez l'appareil sous ou hors tension en faisant coulisser l'interrupteur **POWER** vers le bas.


Sélection des modes de fonctionnement

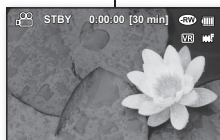
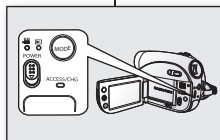
- Définissez le mode d'opération en réglant le bouton du **mode de stockage** (SC-DX103/DX105 uniquement) et la touche **MODE** avant d'enregistrer ou de lancer toute fonction.

1. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC** ou **CARD**. (SC-DX103/DX105 uniquement)

- Mode caméscope DVD : Pour enregistrer un film sur un disque DVD. ↪ Page 33
- Mode caméra numérique : Pour enregistrer un film ou des photos sur la carte mémoire. ↪ Pages 56 et 57

2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode **Enregistrement** (Ⓜ) ou **Lecture** (Ⓜ). À chaque fois que vous appuyez sur la touche **MODE**, ce dernier bascule entre les modes **Enregistrement** (Ⓜ) et **Lecture** (Ⓜ).

-  Lorsque vous allumez le caméscope DVD, sa fonction d'auto-diagnostic s'active et un message peut s'afficher. Si c'est le cas, reportez-vous à la rubrique des témoins d'avertissement et des messages (pages 103 à 105) et corrigez le problème.



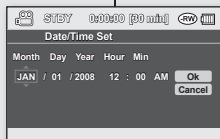
<DVD camcorder record mode>



<DVD camcorder play mode>

When using this camcorder first time

- When you use your DVD camcorder for the first time or you reset it, you will see the **"Date/Time Set"** screen for the startup display. If you do not set the date and time, the **"Date/Time Set"** screen appears every time you turn on your camcorder.



Si vous utilisez le caméscope HD pour la première fois

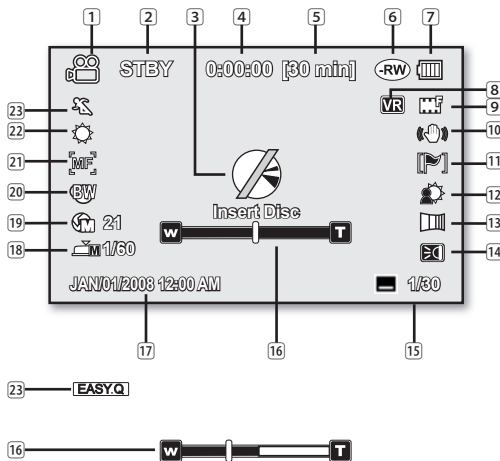
- Si vous utilisez le caméscope DVD pour la première fois ou si vous le réinitialisez, le menu **« Date/Time Set »** (**Régl. Horloge**) s'affiche au démarrage. Si vous ne configurez pas l'horodatage, le menu **« Date/Time Set »** (**Régl. Horloge**) s'affiche lorsque vous allumez l'appareil.

preparation

SCREEN INDICATORS

DVD camcorder record mode

- | | |
|----|--|
| 1 | Movie record mode |
| 2 | Operating mode (STBY (standby) or ● (recording)) |
| 3 | Warning indicators and messages |
| 4 | Time counter (movie recording time) |
| 5 | Remaining time |
| 6 | Storage media (disc) |
| 7 | Battery info.(remaining battery level) |
| 8 | Disc format type (DVD-RW disc only) |
| 9 | Quality |
| 10 | Anti-Shake (DIS) |
| 11 | Wind Cut |
| 12 | Back Light |
| 13 | Fader* |
| 14 | Light* (SC-DX105 only) |
| 15 | C. Nite* |
| 16 | Zoom/Digital Zoom position* |
| 17 | Date/Time |
| 18 | Manual Shutter* |
| 19 | Manual Exposure* |
| 20 | Digital Effect |
| 21 | Manual Focus* |
| 22 | White Balance |
| 23 | Scene Mode (AE) EASY.Q |



- This OSD indicators are based on DVD-RW disc.
- The above screen is an example for explanation: It is different from the actual display.
- Functions marked with * will not be retained when the DVD camcorder is powered on after turning it off.
- The battery indicator appears 8 seconds after power on. If the battery is low, it appears right after power on.

prise en main

TÉMOINS D'ÉCRAN

Mode d'enregistrement caméscope DVD

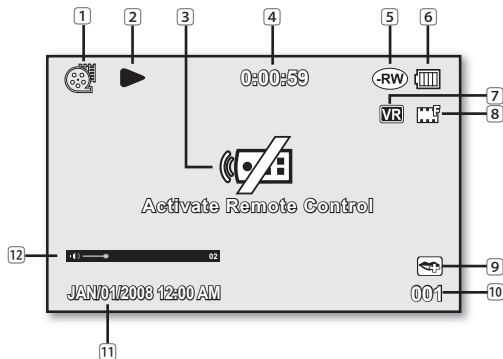
- | | |
|----|--|
| 1 | Mode d'enregistrement vidéo |
| 2 | Mode de fonctionnement (STBY (veille) ou ● (enregistrement)) |
| 3 | Témoins d'avertissement et messages |
| 4 | Compteur de temps (durée d'enregistrement vidéo) |
| 5 | Durée restante |
| 6 | Support de stockage (disque) |
| 7 | Renseignements sur le bloc-piles (niveau de charge) |
| 8 | Type de formatage du disque (DVD-RW uniquement) |
| 9 | Qualité |
| 10 | Stabilisateur d'image numérique (DIS) (anti-tremblement) |
| 11 | Coupe vent |
| 12 | Contre-jour |
| 13 | Fondu * |
| 14 | Lampe* (SC-DX105 uniquement) |
| 15 | C. Nite* |
| 16 | Position du zoom/zoom numérique * |
| 17 | Date/heure |
| 18 | Obturbateur manuel* |
| 19 | Exposition manuelle* |
| 20 | Effet numérique |
| 21 | Mise au point manuelle* |
| 22 | Équilibre des blancs |
| 23 | Mode scène AE/EASY.Q |



- Ces témoins d'écrans s'appliquent aux disques DVD-RW. L'écran ci-dessus est donné à titre d'exemple : Il est différent de votre écran réel.
- Les fonctions qui ne sont pas suivies du symbole * sont gardées en mémoire lorsque vous rallumez votre caméscope DVD.
- Le témoin du bloc-piles apparaît 8 secondes après l'allumage. Il s'allume instantanément si le bloc-piles est faible.

DVD camcorder play mode

1	Movie play mode
2	Operating status (Play/Pause)
3	Warning indicators and messages
4	Time code (elapsed time)
5	Storage media (disc)
6	Battery info (remaining battery level)
7	Disc Format (-RW Video/VR mode only)
8	Quality
9	Voice plus
10	Movie No.
11	Date/Time
12	Volume control



Mode de lecture DVD

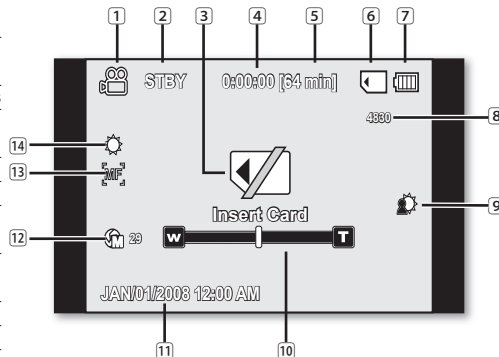
1	Mode de lecture vidéo
2	État du fonctionnement (lecture/pause)
3	Témoins d'avertissement et messages
4	Code de minuterie (temps écoulé)
5	Support de stockage (disque)
6	Renseignements sur le bloc-piles (niveau de charge)
7	Format de disque (-RW Vidéo/mode VR uniquement)
8	Qualité
9	Voice plus
10	N° de la vidéo
11	Date/heure
12	Contrôle du volume

preparation

prise en main


Digital camera record mode


- 1 Record mode
- 2 Operating mode (STBY (standby) or ● (recording))
- 3 Warning indicators and messages
- 4 Time counter (movie recording time)
- 5 Remaining time
- 6 Storage media (memory card)
- 7 Battery info (remaining battery level)
- 8 The total number of recordable photo
- 9 Back Light
- 10 Zoom position
- 11 Date/Time
- 12 Manual Exposure*
- 13 Manual Focus*
- 14 White Balance



Mode enregistrement caméra numérique

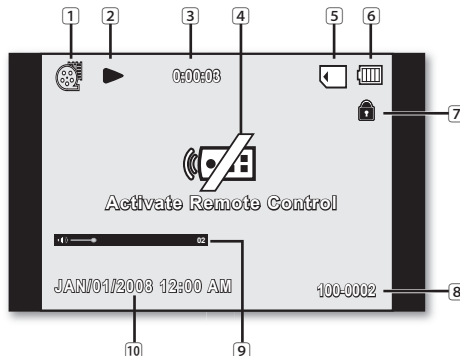
- 1 Mode d'enregistrement
- 2 Mode de fonctionnement (STBY (veille) ou ● (enregistrement))
- 3 Témoins d'avertissement et messages
- 4 Compteur de temps (durée d'enregistrement vidéo)
- 5 Durée restante
- 6 Support de stockage (carte mémoire)
- 7 Renseignements sur le bloc-piles (niveau de charge)
- 8 Nombre maximal de photo à enregistrer
- 9 Contre-jour
- 10 Position du zoom
- 11 Date/heure
- 12 Exposition manuelle*
- 13 Mise au point manuelle*
- 14 Équilibre des blancs

 The digital camera mode is only for the models (SC-DX103/DX105).

 Le mode caméra numérique ne s'applique qu'aux modèles (SC-DX103/DX105).

Digital camera play mode (Video)

- 1 Video play mode
- 2 Operating status (Play/Pause)
- 3 Time code (elapsed time)
- 4 Warning indicators and messages
- 5 Storage media (memory card)
- 6 Battery info (remaining battery level)
- 7 Erase Protection
- 8 File Name (folder-file name)
- 9 Volume control
- 10 Date/Time

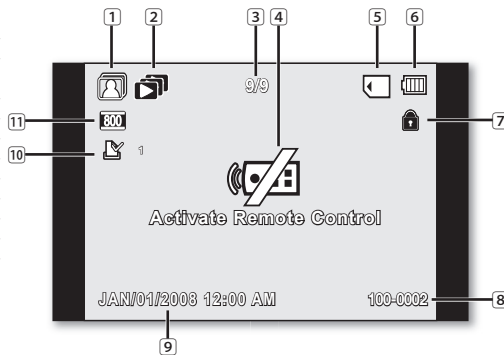


Mode de lecture caméra numérique (vidéo)

- 1 Mode de lecture vidéo
- 2 État du fonctionnement (lecture/pause)
- 3 Code de minuterie (temps écoulé)
- 4 Témoins d'avertissement et messages
- 5 Support de stockage (carte mémoire)
- 6 Renseignements sur le bloc-piles (niveau de charge)
- 7 Protection contre l'effacement
- 8 Nom de fichier (nom de dossier/fichier)
- 9 Contrôle du volume
- 10 Date/heure

Digital camera play mode (Photo)

- 1 Photo play mode
- 2 Slide Show
- 3 Image counter (current image/total number of recorded images)
- 4 Warning indicators and messages
- 5 Storage media (memory card)
- 6 Battery info (remaining level)
- 7 Erase Protection
- 8 File Name (folder-file name)
- 9 Date/Time
- 10 Print Mark(DPOF)
- 11 Photo size



Mode de lecture caméra numérique (Photo)

- 1 Mode de visionnement de photos
- 2 Diaporama
- 3 Compteur de photos (photo actuelle/ nombre total de photos enregistrées)
- 4 Témoins d'avertissement et messages
- 5 Support de stockage (carte mémoire)
- 6 Renseignements sur le bloc-piles (niveau de charge)
- 7 Protection contre l'effacement
- 8 Nom de fichier (nom de dossier/fichier)
- 9 Date/heure
- 10 Marque d'impression (DPOF)
- 11 Résolution de la photo



The digital camera mode is only for the models (SC-DX103/DX105).



Le mode caméra numérique ne s'applique qu'aux modèles (SC-DX103/DX105).

preparation

USING THE Display (□) BUTTON

Switching the information display mode

You can switch between the on-screen information display modes:

Slide the POWER switch downwards to turn on the power, and then press the Display (□) button.

Each press of the button toggles the OSD (On Screen Display) function on and off.

- **Full display mode:** All information will appear.
- **Minimum display mode:** Only operating status indicator will appear.

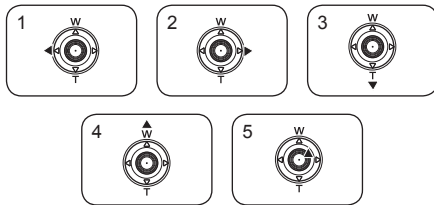
If the DVD camcorder has warning information, a warning message will appear.

USING THE JOYSTICK

The **Joystick** is used to make a selection and to move the cursor left, right, up and down.

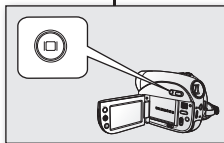
Using the **Joystick**, you can easily make your selection and navigate the menu.

1. Move to a previous menu item / Adjust the selected item (to the left).
2. Move to a sub menu item / Adjust the selected item (to the right).
3. Move to a lower menu item.
4. Move to an upper menu item.
5. Press to select the chosen item (Select).



prise en main

UTILISATION DE LA TOUCHE Display (Écran) (□)



Pour basculer le mode d'affichage de l'information à l'écran

Vous pouvez basculer le mode d'affichage de l'information à l'écran :

Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer l'appareil, puis appuyez sur la touche d'écran (□).

Chaque pression sur la touche permet alternativement d'activer ou de désactiver la fonction d'affichage à l'écran.

- **Affichage complet** : toute l'information apparaît.
- **Affichage minimal** : seul le témoin d'état de fonctionnement s'affiche.

Si le caméscope DVD doit vous avertir d'une erreur, un message s'affiche.

UTILISATION DU MANCHE À BALAI

Le **manche à balai** permet d'effectuer une sélection et de déplacer le curseur vers la gauche, la droite, le haut et le bas.

Le **manche à balai** vous permet de faire votre sélection facilement et de naviguer dans le menu.

1. Déplacez vous sur un élément précédent du menu/Réglez l'élément sélectionné (sur la gauche).
2. Déplacez vous sur un élément du sous-menu/Réglez l'élément sélectionné (sur la droite).
3. Déplacez-vous sur un élément du menu plus bas.
4. Déplacez-vous sur un élément du menu plus haut.
5. Appuyez pour sélectionner l'élément souhaité (Sélectionnez).

USING THE LCD SCREEN

Adjusting the LCD screen

1. Open up the LCD screen 90° with your finger.
2. Rotate it to the best angle to record or play.



WARNING

Do not lift the DVD camcorder by holding the LCD screen.



- Over-rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the DVD camcorder.
- See page 79 to adjust brightness and color of the LCD screen.

USING THE VIEWFINDER

You can view pictures through the viewfinder to see correct images when the picture on the LCD screen is poor. The viewfinder will work when the LCD screen is closed.

Adjusting the focus

The focus adjustment knob of the viewfinder enables individuals with vision problems to see clearer images.

1. Close the LCD screen.
2. Use the focus adjustment knob of the viewfinder to focus the picture.



Viewing the sun or any strong light source through the viewfinder for a prolonged period may be harmful, or cause temporary impairment.

COMMENT UTILISER L'ÉCRAN ACL

Réglage de l'écran ACL

1. Déployez l'écran ACL de 90° avec le doigt.
2. Faites-le pivoter sur le meilleur angle d'enregistrement ou de lecture.

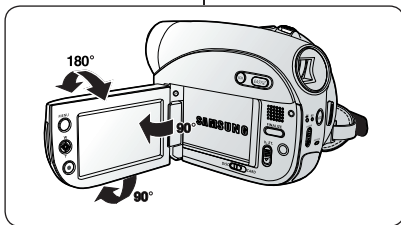


AVERTISSEMENT

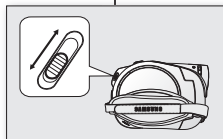
Évitez de soulever le caméscope DVD par l'écran ACL.



- Une rotation excessive peut endommager l'intérieur de la charnière qui relie l'écran ACL au caméscope DVD.
- Voir page 79 - Comment ajuster la luminosité et le contraste de l'écran ACL.



UTILISATION DU VISEUR



Le viseur vous permet de visionner les photos correctement lorsque les images semblent de mauvaise qualité à l'écran LCD. Le viseur fonction lorsque l'écran ACL est rabattu.

Réglage de la mise au point

Le bouton de mise au point du viseur permet aux personnes ayant des problèmes de vue de voir des images plus nettes.

1. Rabattez l'écran ACL.
2. Utilisez le bouton de mise au point du viseur pour régler la netteté de l'image.



Ne regardez pas le soleil ni aucune source de lumière intense dans le viseur pendant une période prolongée : vous risqueriez de subir des lésions oculaires temporaires ou permanentes.

preparation

INITIAL SETTING: OSD LANGUAGE & DATE AND TIME

- Initial setting is available in all operating modes. ↪ page 21
- To read the menus or messages in your desired language, set the OSD language.
To store the date and time during record, set the date/time.
- Set the date and time when using this camcorder for the first time. ↪ page 21
And you can set the date and time also using the setting menu. ↪ page 29

Selecting the OSD language

You can select the desired language to display the menu screen and the messages.

1. Press the **MENU** button.
 - The menu will appear.
2. Move the **Joystick** right or left to select "Setting."
- The setting menu will appear.
3. Move the **Joystick** up or down to select "Language," then press the **Joystick**.
4. Move the **Joystick** up or down to select the desired language, then press the **Joystick**.
5. To exit, press the **MENU** button.



- Even if the battery pack or AC power were removed, the language setting would still be preserved.
- "Language" options may be changed without prior notice.

prise en main

MISE EN SERVICE : LANGUE D’AFFICHAGE, DATE ET HEURE



- La fonction de mise en service est disponible pour tous les modes. ↪ Page 21
- Configurez la langue d’affichage en fonction de votre langue pour lire les menus ou les messages.
Configurez la fonction date/heure afin de pouvoir l’enregistrer en cours d’enregistrement.
- Réglez l’horodatage lorsque vous utilisez le caméscope DVD pour la première fois. ↪ Page 21
Vous pouvez en outre régler la date et l’heure dans le menu de configuration. ↪ Page 29

Choix de la langue d’affichage à l’écran

Vous pouvez choisir la langue d’affichage des menus et des messages.

1. Appuyez sur la touche **MENU**.
 - Le menu apparaît.
2. Déplacez le **manche à balai** sur la droite ou sur la gauche pour sélectionner « **Setting** » (**Réglage**).
 - Le menu de configuration apparaît.
3. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Language** », puis appuyez sur le **manche à balai**.
4. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la langue souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
5. Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.



- Le réglage de la langue est conservé même lorsqu’il n’y a plus de bloc-piles ou d’alimentation CA.
- L’option « **Language** » peut être modifiée sans préavis.

Setting the date and time

Set the date and time when using this DVD camcorder for the first time. The recording date/time is recorded on the movie/photo (SC-DX103/DX105 only) images.

1. Press the **MENU** button.
 - The menu will appear.
2. Move the **Joystick** right or left to select "**Setting**."
 - The setting menu will appear.
3. Move the **Joystick** up or down to select "**Date/Time Set**," then press the **Joystick**.
 - The month will be selected.
4. Move the **Joystick** right or left to the desired item (Month, Day, Year, Hour, Min, AM/PM) and then move the **Joystick** up or down to set values.
5. To save the date and time, move the **Joystick** right or left to "**Ok**," then press the **Joystick**.
 - To cancel the setting, move the **Joystick** to select "**Cancel**," then press the **Joystick**.
6. To exit, press the **MENU** button.



- If the button type battery is exhausted, the date and time will be reset as "**JAN/01/2008 12:00 AM.**" Replace with the button type battery for internal clock. ➔page 14
- You can set the year up to 2040.
- The date and time do not appear during recording, but they are automatically recorded on the storage media, and can be displayed when you turn the date and time display on.

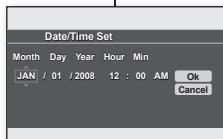
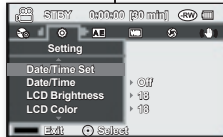
Turning the date and time display on/off

To switch the date and time display on or off, access the menu and change the date/time mode. ➔page 79

Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure lorsque vous utilisez le caméscope DVD pour la première fois.

La date et l'heure du début de l'enregistrement s'enregistrent sur la vidéo ou sur la photo (SC-DX103/DX105 uniquement).



1. Appuyez sur la touche **MENU**.
 - Le menu apparaît.
2. Déplacez le **manche à balai** sur la droite ou sur la gauche pour sélectionner « **Setting** » (**Réglage**).
 - Le menu de configuration apparaît.
3. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Date/Time Set** » (**Régl. Horloge**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Sélectionne la date.
4. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche sur l'élément souhaité (Month, Day, Year, Hour, Min, AM/PM) (Mois, Jour, Année, Heure, Minute AM/PM) puis déplacez-le vers le haut ou vers le bas pour définir les valeurs.
5. Pour enregistrer la date et l'heure, déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche sur « **Ok** », puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Pour annuler le réglage, déplacez le **manche à balai** pour sélectionner « **Cancel** » (**Annul.**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
6. Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.



- Si la pile bouton est épuisée, la date et l'heure sont remises au **JAN/01/2008 12:00 AM.** Remplacer avec le type de pile bouton requis pour l'horloge interne. ➔Page 14
- Vous pouvez régler l'horloge jusqu'à l'an 2040.
- L'horodatage n'apparaît pas en cours d'enregistrement mais il est automatiquement enregistré sur le support de stockage et peut s'afficher lorsque vous activez l'affichage de la date et de l'heure.

Activation/désactivation de l'horodatage

Pour activer ou désactiver l'horodatage, accédez au menu et modifiez le mode date/heure. ➔Page 79

DVD camcorder mode: before recording

SELECTING THE STORAGE MEDIA (SC-DX103/ DX105 only)

You can record movie and photo images on the desired storage media (a DVD disc or a memory card) so you should select the desired storage media before starting recording or playback. Note that photo images cannot be recorded onto a DVD disc.

A DVD disc is available only in the movie mode.

Selecting the desired storage

- Set the **Storage mode** switch to **DISC** or **CARD**. (**DISC ↔ CARD**)
 - DVD camcorder mode: To record movies on a DVD disc. →page 33
 - Digital camera mode: To record movie or photo images on memory card. →pages 56-57

INSERTING AND REMOVING A DISC

- When inserting a disc or closing the disc cover, do not apply excessive force. It may cause a malfunction.
 - You cannot open the disc cover while loading.
 - You can use a new 3 1/2 inch(8cm) DVD-RW, DVD+RW, DVD-R or DVD+R DL (Dual Layer) disc for movie recording. Photos can not be recorded onto a DVD disc.
- A DVD disc is available only in the movie mode.

Inserting a disc

1. Slide the **OPEN** switch in the direction of the arrow.
 - The disc cover will partially open.
2. Gently open the cover the rest of the way by hand.
3. Push the disc into the disc compartment until a click is heard.
 - The recording side of the disc must face the inside of the DVD camcorder.
 - Do not touch the pickup lens.
4. Gently push the disc cover to close it.
 - Once inserted, the disc is recognized and the **ACCESS/CHG** indicator blinks.
 - Do not cut off the power supply during this time. Do not shake nor apply impact.
 - It may cause a malfunction.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only)

mode caméscope DVD : avant de débuter l'enregistrement

SÉLECTIONNER LE SUPPORT DE STOCKAGE (SC-DX103/ DX105 uniquement)

Vous pouvez enregistrer des vidéos ou des photos sur la mémoire soustraite (mémoire interne, un disque DVD, ou sur une carte mémoire). Vous devez donc sélectionner le support de stockage avant de lancer un enregistrement ou d'effectuer une lecture. Notez que les photos ne peuvent pas être enregistrées sur un disque DVD. Un disque DVD n'est utilisé que pour le mode vidéo.

Pour sélectionner le support de stockage souhaité

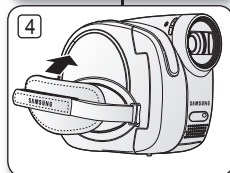
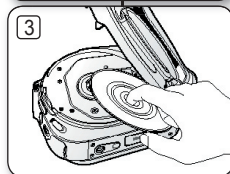
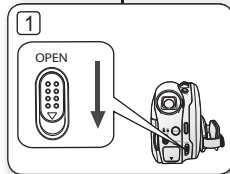
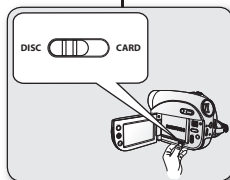
- Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC** ou **CARD**. (**DISC ↔ CARD**)
- Mode caméscope DVD : Pour enregistrer un film sur un disque DVD. →Page 33
- Mode caméra numérique : Pour enregistrer un film ou des photos sur la carte mémoire. →Pages 56 et 57

COMMENT INSÉRER ET RETIRER UN DISQUE

- Lorsque vous insérez un disque ou fermez le compartiment, faites-le sans force excessive, sous peine de provoquer une défaillance de l'appareil.
- Il est impossible de soulever le couvercle du compartiment durant le chargement.
- Utilisez un disque neuf de type DVD-RW, DVD+RW, DVD-R, ou DVD+R (bicouche) de 8 cm (3 1/2 po) pour enregistrer des vidéos. Il est impossible d'enregistrer des photos sur un disque DVD. Un disque DVD n'est utilisé que pour le mode vidéo.

Comment insérer un disque

1. Faites coulisser le bouton **OPEN** dans la direction de la flèche.
 - Le couvercle du compartiment à disque s'ouvrira partiellement.
2. Ouvrez doucement et complètement le couvercle à la main.
3. Poussez le disque dans le compartiment jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
 - Le face d'enregistrement du disque doit faire face à l'intérieur du caméscope DVD.
 - Évitez de toucher la lentille du capteur.
4. Poussez doucement le couvercle du compartiment pour le fermer.
 - Une fois inséré, le disque est reconnu et le témoin **ACCESS/CHG** clignote.
 - N'éteignez pas l'appareil durant cette opération. Ne le secouez pas et ne le heurtez pas.
 - sous peine de provoquer une défaillance de l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement)





- Move the grip belt so it does not interfere with inserting or ejecting the disc.
- The disc cover can be opened when the device is connected to an AC power adaptor or the battery pack, even if the power is off.



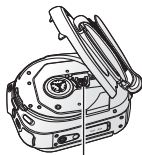
- Dégagez la dragonne afin qu'elle n'empiète pas sur l'insertion ou l'éjection du disque.
- Le couvercle du compartiment peut être ouvert lorsque l'appareil est branché sur un adaptateur CA ou le bloc-piles, même s'il est éteint.

Caution

This product utilises a laser. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Do not open covers and do not look inside the product if interlock mechanism is damaged.

Warning

Be careful not to damage the interlock mechanism.



pickup lens

Attention

Ce produit utilise un rayon laser. L'utilisation des commandes, les réglages ou l'exécution de procédures autres que celles précisées ci-dessus peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.

N'ouvrez pas les couvercles et ne regardez pas à l'intérieur de l'appareil si le mécanisme de verrouillage est endommagé.

Avertissement

Prenez garde à ne pas endommager le mécanisme de verrouillage.

When using a new disc: formatting a new disc

Formatting may be required if a new disc is inserted.

Recognition of the disc will start.

For a DVD-R/+R DL disc: Formatting will automatically begin.

For a DVD-RW disc: The Format menu is offered. Select the recording format, Video mode or VR mode.

Format the disc in the "Disc Manage" menu when you want to format again.

➔ page 50

Si vous utilisez un disque neuf : formatage du disque neuf

Il peut s'avérer nécessaire de formater un disque neuf lorsque vous l'insérez.

La reconnaissance du disque commence.

Pour un disque DVD-R/+R DL : le formatage est lancé automatiquement.

Pour un disque DVD-RW : le menu de formatage vous est offert.

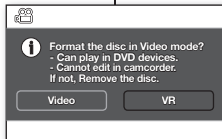
Sélectionnez le format d'enregistrement : mode Vidéo ou VR.

Formatez le disque à l'aide du menu « **Disc Manage** » (**Gest. disque**) si vous souhaitez reformater. ➔ Page 50

Differences between Video and VR mode

Video (Video Mode) : If the disc has been finalized, you will be able to play the disc on most DVD players/recorders/drives.

VR (VR Mode) : You can edit the disc on a DVD camcorder, but playback is possible only on a DVD recorder that supports VR mode.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

Les différences entre les modes Vidéo et VR

Vidéo (Mode vidéo) : Si un disque est finalisé, vous pouvez le lire sur la plupart des lecteurs DVD /graveurs/lecteurs de disques.

VR (Mode VR) : vous pouvez éditer un disque sur un caméscope DVD, mais la lecture n'est possible que sur un graveur DVD pouvant accueillir le mode VR.

- Voir page 8 pour la compatibilité des disques finalisés.

For a DVD+RW disc: The Format menu is offered. Formatting makes the recorded disc new and reusable by deleting all the data recorded on the disc.

Pour les disques DVD+RW : le menu de formatage vous est offert. Le formatage supprime toutes les données enregistrées et vous permet de réutiliser le disque.

DVD camcorder mode: before recording

Removing a disc

- Slide the **OPEN** switch in the direction of the arrow.
 - The disc cover will partially open.
- Gently open the cover the rest of the way by hand.
- Remove the disc.
 - While pushing down the center portion of the disc spindle, pick up the disc by the edges to remove.
- Gently push the disc cover to close it.



- The Finalize/Format functions are not available at the low battery level under (). Use the AC power adaptor when finalizing/formatting a DVD disc.
- You cannot open the disc cover while loading. Wait until disc loading is completed.
- Do not operate the **POWER** switch or remove a disc while accessing it.
- Doing so may damage the disc or the data on it.
- You can not proceed with recording when the disc cover is open. An icon and message are shown that recording is impossible with the disc cover open.
- It may take longer to open the cover when using DVD+RW rather than other type of disc. Especially, more than 5 minutes may be required if there are a lot of movie images recorded on the disc.

RECORDABLE TIME

Recordable time for movie images

Storage	DVD+RW/-RW/-R	DVD+R DL
	Capacity	1.4GB
Movie Quality		
Super Fine	Approx. 20min	Approx. 35min
Fine	Approx. 30min	Approx. 53min
Normal	Approx. 60min	Approx. 106min

Actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.



- The above figures are measured under Samsung's standard recording test conditions and may differ depending on actual use.
- The DVD camcorder provides three quality options for movie recordings: "**Super Fine**", "**Fine**" and "**Normal**".
- The higher the quality setting is, the more memory is used.
- The compression rate increases when choosing lower quality settings. The higher the compression rate is, the longer the recording time will be. However, the picture quality will be lower.
- Movie image files recorded on other equipment are not playable on this DVD camcorder.

mode caméscope DVD : avant de débiter l'enregistrement

Comment retirer un disque

- Faites coulisser le bouton **OPEN** dans la direction de la flèche.
 - Le couvercle du compartiment à disque s'ouvrira partiellement.
- Ouvrez doucement et complètement le couvercle à la main.
- Retirez le disque.
 - Tout en appuyant sur le centre du fuseau du disque, prenez-le par les bords et retirez-le.
- Poussez doucement le couvercle du compartiment pour le fermer.



- Les fonctions Finalisation et Formatage ne sont pas disponibles lorsque le niveau du bloc-piles est en dessous de ().
- Utilisez l'adaptateur CA pour finaliser/formater un disque DVD.
- Il est impossible de soulever le couvercle du compartiment durant le chargement. Attendez la fin du chargement.
- N'activez pas le bouton **POWER** et ne retirez pas le disque pendant que vous tentez d'y accéder.
- Cela peut endommager le disque ou en altérer les données.
- Il est impossible d'enregistrer si le couvercle du compartiment du disque est ouvert. Une icône et un message s'affichent indiquant l'impossibilité d'enregistrer pendant que le compartiment du disque est ouvert.
- Il peut être plus long d'ouvrir le compartiment si vous utilisez un disque DVD+RW plutôt qu'un autre type. En particulier, cela pourrait prendre plus de 5 minutes si le disque contient plusieurs enregistrements vidéo.

DURÉE D'ENREGISTREMENT

Durée d'enregistrement vidéo

Stokage	DVD+RW/-RW/-R	DVD+R DL
	Capacité	1,4 Go
Qualité vidéo		
Super Fine (Extra)	Env. 20min	Env. 35min
Fine (Supérieure)	Env. 30min	Env. 53min
Normal	Env. 60min	Env. 106 min

La capacité de la carte formatée peut être moindre puisque son micrologiciel en utilise une partie.

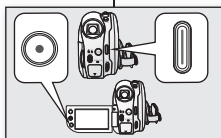
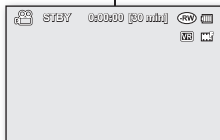


- Les valeurs ci-dessus ont été mesurées par Samsung dans des conditions d'essai d'enregistrement standard et peuvent varier en fonction de l'essai et des conditions d'utilisation.
- Le caméscope DVD offre trois options d'enregistrement vidéo : "**Super Fine**" (**Extra**), "**Fine**" (**Supérieure**) et "**Normal**".
- Plus la qualité est élevée, plus la mémoire est utilisée.
- Le taux de compression augmente si vous utilisez une qualité moindre. Plus le niveau de compression est élevé, plus la qualité de l'image est mauvaise mais la durée d'enregistrement est réduite. Toutefois, la qualité de la vidéo est réduite en conséquence.
- Le caméscope DVD ne peut pas lire les fichiers vidéo enregistrés sur un autre appareil.

DVD camcorder mode: recording/playback

RECORDING MOVIE IMAGES

- You should set the **Storage mode** switch to **DISC** before recording on a disc. (SC-DX103/ DX105 only) ↪page 30
 - You can record movie images using the remote control. (SC-DX105 only) ↪page 13
 - This DVD camcorder provides two **Recording start/stop** buttons. One is on the rear side of the camcorder and the other is on the LCD panel. Select the **Recording start/stop** button that works best for you.
- Turn the DVD camcorder on.
 - Connect a power source to the DVD camcorder. (A battery pack or an AC power adaptor)
 - Slide the **POWER** switch downwards to turn the DVD camcorder on.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ↪page 30
 - Check the subject on the LCD screen. (Lens and LCD)
 - Set the **Lens open/close** switch to open (O). ↪page 10
 - Press the **Recording start/stop** button.
 - The (●) recording indicator will display, and recording will start.
 - Press the **Recording start/stop** button again to stop recording.
 - When recording is finished, turn the DVD camcorder off.



mode caméscope DVD : enregistrement/lecture

L'ENREGISTREMENT DE VIDÉOS

- Vous devez régler le bouton **Storage mode** sur **DISC** avant d'enregistrer sur un disque. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪page 30
 - Vous pouvez enregistrer des vidéos à l'aide de la télécommande. (SC-DX105 uniquement) ↪page 13
 - Le caméscope DVD vous offre deux touches **Enregistrement marche/arrêt**. L'une est située à l'endos du caméscope DVD et l'autre sur l'écran ACL. Choisissez la touche **Enregistrement marche/arrêt** qui vous convient.
- Allumez le caméscope DVD.
 - Branchez votre caméscope DVD sur une source d'alimentation. (Bloc-piles ou adaptateur CA.)
 - Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer le caméscope DVD.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪page 30
 - Réglez la mise au point du sujet sur l'écran ACL. (Objectif et ACL)
 - Déplacez le bouton **Objectif ouvert/fermé** sur ouvert (O). ↪Page 10
 - Appuyez sur la touche **Enregistrement marche/arrêt**.
 - Le témoin d'enregistrement (●) s'affiche et l'enregistrement débute.
 - Appuyez à nouveau sur la touche **Enregistrement marche/arrêt** pour interrompre l'enregistrement.
 - Éteignez le caméscope DVD à la fin de l'enregistrement.

DVD camcorder mode: recording/playback



- The recorded movie image size is 720X480.
- Eject the battery pack when you have finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- For on-screen information display, see page 22.
- For approximate recording time, see page 32.
- Sound is recorded from the internal stereo microphone at the front of the DVD camcorder. Take care that this microphone is not blocked.
- Before recording an important movie, make sure to test the recording function by checking if there is any problem with the audio and video recording.
- For various functions available when you record movie images. ↪ pages 65~77
- Do not operate the power switch or remove a disc while accessing it. Doing so may damage the disc or the data on it.
- If you set the storage media to DVD, up to 253 movie images can be created on DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Video mode) discs, and up to 999 on DVD-RW (VR mode).
- You cannot proceed with recording when the disc cover is open. An icon and message are shown that recording is impossible with the disc cover open.
- If you press the **Recording start/stop** button while a menu operation is in process, the DVD camcorder starts to record.
- **If you turn the DVD camcorder off while recording, turn it on again with the storage media inserted in it: Repair of the storage media will be executed automatically with a message.** Do not turn off the power or remove storage media while the DVD camcorder is recovering it. Or it will damage the data or the storage media itself. The data recovery completes within a few minutes but sometimes it may take more time. Use the AC power adaptor when recovering data.

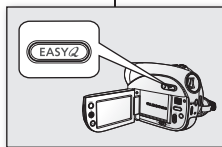
mode caméscope DVD : enregistrement/lecture



- La taille de l'image enregistrée est de 720 x 480.
- Retirez le bloc-piles à la fin de l'enregistrement pour éviter toute consommation inutile d'énergie.
- Affichage de l'information à l'écran - voir à la page 22.
- Durée d'enregistrement approximative - voir à la page 32.
- Le son est enregistré à l'aide du microphone intégré placé sur le devant du caméscope DVD. Veillez donc à ce qu'il ne soit pas bloqué.
- Avant d'enregistrer une vidéo importante, faites un essai afin d'éviter tout problème d'enregistrement vidéo ou audio.
- Fonctions disponibles pour l'enregistrement de vidéos. ↪ pages 65 à 77
- N'activez pas le bouton POWER et ne retirez pas le disque pendant que vous tentez d'y accéder. Cela peut endommager le disque ou en altérer les données.
- Si vous sélectionnez le support de stockage DVD, vous pouvez créer jusqu'à 253 vidéos sur les disques DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Mode vidéo), et jusqu'à 999 sur les disques DVD-RW (mode VR).
- Il est impossible d'enregistrer si le couvercle du compartiment du disque est ouvert. Une icône et un message s'affichent indiquant l'impossibilité d'enregistrer pendant que compartiment du disque ouvert.
- Si vous appuyez sur la touche **marche/arrêt de l'enregistrement** tandis qu'une autre fonction du menu est en cours d'exécution, l'appareil revient à l'option de pause du mode d'enregistrement.
- **Si vous éteignez le caméscope DVD en cours d'enregistrement, veuillez l'allumer à nouveau en vous assurant de la présence d'un support de stockage : Un message s'affiche et la réparation du support de stockage s'effectue automatiquement.** N'éteignez ou ne retirez jamais le disque ou la carte mémoire tandis que le caméscope DVD tente de les récupérer. Cela peut altérer les données ou endommager le support de stockage. La récupération des données se termine en quelques minutes mais peut parfois durer plus longtemps. Utilisez l'adaptateur CA pour récupérer des données.

RECORDING WITH EASE FOR BEGINNERS (EASY.Q MODE)

- With the EASY.Q function, most of the DVD camcorder settings are automatically adjusted, which relieves you of detailed adjustments.
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ↪ page 30
 - Press the **EASY Q** button.
 - When you press the **EASY Q** button, most functions are set to off and the following functions are set to "Auto."
 - "Scene Mode(AE)," "White Balance," "Exposure," "Anti-Shake(DIS)," "Digital Effect," "Focus," "Shutter," "Back Light," "C. Nite" etc.
 - The (**EASY.Q**) and Anti-Shake(DIS) (🌀) indicators appear on the screen at the same time.
 - To record movie images, press the **Recording start/stop** button.



To cancel EASY.Q mode

Press the **EASY Q** button once again.

- The (**EASY.Q**) and Anti-Shake(DIS) (🌀) indicators disappear from the screen.
- Almost all the settings will return to the settings that were set prior to activating EASY.Q mode.
- You cannot cancel the EASY.Q mode during recording.



- Unavailable buttons during EASY.Q operation.**
The following controls are unavailable because the items are automatically set.
And the corresponding message ("Release the EASY.Q!") may appear if unavailable operations are attempted.
 - Menu** button, **Joystick**.
- Release EASY.Q function, if you want to add any effect or settings to the images.
- The EASY.Q mode settings is released when the DVD camcorder is turned off.

ENREGISTREMENT FACILE POUR LES DÉBUTANTS (MODE EASY Q)

- La fonction EASY Q permet le réglage automatique de la plupart des fonctions du caméscope DVD, vous libérant des détails du réglage.
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪ page 30
 - Appuyez sur la touche **EASY Q**.
 - Lorsque vous appuyez sur la touche **EASY Q** la plupart des fonctions sont désactivées et celles qui suivent sont réglées sur « Auto ».
 - « Scene Mode(AE) » (Mode Scène(AE)), « White Balance » (Bal. blancs), « Exposure » (Exposition), « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)), « Digital Effect » (Effet numér.), « Focus » (Mise pt), « Shutter » (Obturbateur), « Back Light » (Contre jour), « C. Nite », etc.
 - Les témoins (**EASY.Q**) et stabilisateur d'image (DIS) anti tremblement (🌀) apparaissent simultanément à l'écran.
 - Pour enregistrer des images vidéo, appuyez sur la touche de **démarrage/arrêt** de l'enregistrement.

Pour annuler le mode EASY.Q

Appuyez à nouveau sur la touche **EASY Q**.


- Les témoins (**EASY.Q**) et stabilisateur numérique d'image (DIS) anti tremblement (🌀) disparaissent de l'écran.
- La plupart des réglages reviennent sur celui défini avant l'activation du mode EASY.Q.
- Il est impossible d'annuler le mode EASY.Q en cours d'enregistrement.



- Touches non disponibles durant l'opération de EASY.Q.**
Les touches et les fonctions de menu suivantes ne sont pas disponibles parce qu'elles sont automatiquement réglées.
Et le message correspondant (« Release the EASY.Q! ») (Désactiver Easy Q!) s'affiche si vous tentez d'exécuter une fonction non disponible.
 - Touche **Menu**, **marche à balai**.
- Dégagez la fonction EASY.Q si vous souhaitez ajouter des effets ou régler les images.
- Les réglages du mode EASY.Q sont désactivés lorsque le caméscope DVD s'éteint.

DVD camcorder mode: recording/playback

CAPTURING STILL IMAGES DURING MOVIE IMAGE PLAYBACK(SC-DX103/ DX105 only)

- This function works only in the Play mode.
↳ page 21
 - If you press the **PHOTO** button during playback, it stops playing and saves one image of the current movie scene that is paused to the memory card.
1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power and set the **Storage mode** switch to **DISC**.
 - Press the **MODE** button to set the Play mode. ↳ page 21
 - The thumbnail index screen appears.
 2. Use the **Joystick** to select the desired movie image.
 - To change the current thumbnail page, move the **Joystick** down to highlight the page bar, then move the **Joystick** right or left to select the page.
 3. Press the **Joystick**.
The selected file fills the screen and is played automatically.
 4. Press the **PHOTO** button at the desired point.
 - A shutter sound is heard. The photo image is recorded on the memory card with the "Photo capture" message appeared.
-  • The still images captured from the movie images to the storage media are saved in 800x600 format.

mode caméscope DVD : enregistrement/lecture

CAPTURE D'IMAGES FIGÉES EN COURS DE LECTURE VIDÉO (SC-DX103/ DX105 uniquement)

- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture. ↳ Page 21
 - Si vous appuyez sur la touche **PHOTO** en cours de lecture, elle s'interrompt et l'appareil enregistre la scène figée sur la carte mémoire.
1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil, puis réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**.
 - Appuyez sur la touche **MODE** pour activer le mode de lecture. ↳ Page 21
 - L'index des vignettes s'affiche.
 2. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo souhaitée.
 - Pour changer la page des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas pour mettre la barre de la page en surbrillance, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner la page.
 3. Appuyez sur le **manche à balai**.
Le fichier sélectionné s'affiche à l'écran et il est lu automatiquement.
 4. Appuyez sur la touche **PHOTO** au point choisi.
 - Vous entendrez un bruit d'obturateur. La photo est enregistrée sur la carte mémoire lorsque le message « **Photo capture** » (**Capture Photo**) apparaît.
-  • Les images figées copiées à partir de la vidéo sur le support de stockage sont enregistrées au format 800x600.



ZOOMING

Use the zoom function for close-up or wide-angle recording.

This DVD camcorder allows you to record using optical 34x power zoom and 1200x digital zoom.

- Zoom lever is on the top of the camcorder.
- You can also use zoom function by moving the **Joystick (W/T)** up or down.

To zoom in

Slide the zoom lever towards **T** (telephoto).

To zoom out

Slide the zoom lever towards **W** (wide-angle).

- The farther you slide the zoom lever, the quicker the zoom action.
- Zoom magnification over 34x is done through digital image processing, and is, therefore, called digital zoom. Digital zooming is possible up to 1200x.

Set "**Digital Zoom**" to the desired value.

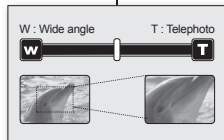
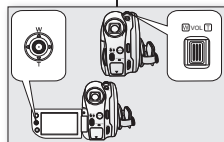
↪ page 76

You can set the digital zoom up to 1200x in movie mode.



- Be sure to keep your finger on the Zoom lever. If you move your finger off the zoom lever, the operation sound of the Zoom lever may be also recorded.
- The minimum possible distance between camcorder and subject while maintaining sharp focus is about 1 cm (about 0.39 inch) for wide angle and 50 cm (about 19.68 inch) for telephoto.
- The focus changes when zooming after focusing manually. Focus automatically or seize the desired scene by zooming before focusing manually. ↪ page 70
- Optical zoom preserves the movie quality, but during digital zoom the image quality may suffer.

ZOOMER



Utilisez la fonction zoom pour les gros plans et l'enregistrement à grand angle.

Le caméscope DVD vous permet d'enregistrer à l'aide du zoom optique motorisé 34x et du zoom numérique 1 200x.

- Le levier de zoom est situé sur le dessus du caméscope.
- Vous pouvez en outre utiliser la fonction Zoom en déplaçant le **manche à balai (W/T)** vers le haut ou vers le bas.

Zoom avant

Faites coulisser le levier zoom vers le **T** (téléphoto).

Zoom arrière

Faites coulisser le levier de zoom vers le **W** (grand-angle).

- Plus vous poussez le levier zoom, plus l'action est rapide.
 - L'agrandissement zoom de plus de 34x s'effectue à l'aide d'un traitement numérique ; il est donc appelé zoom numérique. Le zoom numérique est possible jusqu'à 1 200x.
- Réglez le « **Digital Zoom** » (**Zoom numér.**) sur la valeur souhaitée. ↪ Page 76
- En mode vidéo, vous pouvez régler le zoom numérique jusqu'à 1 200x.



- Assurez-vous de bien garder le doigt sur le levier de zoom. Si vous enlevez votre doigt du levier de zoom, le son de fonctionnement du zoom peut être enregistré en même temps.
- La distance minimale à respecter entre le caméscope DVD et le sujet tout en conservant la netteté de la mise au point est de 1 cm (environ 0,39 po) pour le grand angle et de 50 cm (environ 19,68 po) pour la téléphotographie.
- La mise au point sera modifiée si vous utilisez le zoom une fois que celle-ci a été effectuée. Dans ce cas, il convient d'exécuter une mise au point automatique ou d'appliquer un zoom pour saisir la scène souhaitée avant de régler la mise au point manuellement. ↪ page 70
- Le zoom optique conserve la qualité de la vidéo. Toutefois, la qualité d'image peut souffrir de l'utilisation du zoom numérique.

DVD camcorder mode: recording/playback

PLAYING MOVIE IMAGES

- This function works only in the Play mode. ↪page 21
 - You can switch to the Play mode by using the **MODE** button.
 - You can find a desired movie image quickly using thumbnail index views.
 - Use the playback-related buttons on the remote control. (SC-DX105 only) ↪page 13
1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power and open the LCD screen.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ↪page 30
 - Adjust brightness or color of the LCD screen. ↪page 79
 2. Press the **MODE** button to set the Play mode.
 - The thumbnail index view appears. The thumbnail highlight is on the latest created or played file.
 - To change the current thumbnail page, move the **Joystick** down to highlight the page bar, then move the **Joystick** right or left to select the page.
 3. Move the **Joystick** to select the desired movie image, then press the **Joystick**.
 - The selected file fills the screen and is played automatically.
 - To stop playback, move the **Joystick** down.

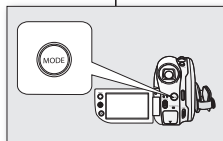


- Press **Display** (□) button to toggle the OSD (On Screen Display) function on and off.
- Depending on the amount of data to be played back, it may take some time for the playback images to appear.
- Movies edited on a PC may not be displayed on this DVD camcorder.
- Movies recorded on another camcorder may not be played on this DVD camcorder.

mode caméscope DVD : enregistrement/lecture

LECTURE DE VIDÉOS

- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture. ↪Page 21
1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer et ouvrir l'écran ACL.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪page 30
 - Ajustez la brillance ou la couleur de l'écran ACL. ↪Page 79
 2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture.
 - L'index des vignettes apparaît. La vignette en surbrillance indique le dernier fichier créé ou lu.
 - Pour changer la page des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas pour mettre la barre de la page en surbrillance, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner la page.
 3. Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le fichier sélectionné s'affiche et il est lu automatiquement.
 - Pour interrompre la lecture, déplacez le **manche à balai** vers le bas.



- Appuyez sur la touche **Display (Écran)** (□) pour activer ou désactiver la fonction Écran (affichage à l'écran).
- L'image peut prendre quelque temps à apparaître en fonction de la quantité des données de lecture.
- Il se peut que les vidéos montées sur un ordinateur ne soient pas lisibles sur le caméscope DVD.
- Il se peut que les vidéos enregistrées sur un autre caméscope ne soient pas lisibles sur le caméscope DVD.

Adjusting the volume

- You can control the volume by using the zoom lever during playback.
- You can hear the recorded sound from the built-in speaker.
- The level can be adjusted anywhere between 0 and 19.



If you close the LCD screen while playing, you will not hear the sound from the speaker.

Various playback operations

Playback / Pause / Stop

- Playback and Pause functions alternate when you press the **Joystick**.
- Move the **Joystick** down to stop playback.
- You can do the same operation by using the remote control (⏮ ⏪). (SC-DX105 only)

Search playback

- Move the **Joystick** right or left and hold during playback.
 - RPS (Reverse Playback Search) rate: $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
 - FPS (Forward Playback Search) rate: $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
- To resume normal playback, press the **Joystick**.
- You can do the same operation by using the remote control (⏮ ⏪). (SC-DX105 only)

Skip playback

- Move the **Joystick** right or left during playback.
 - If you move the **Joystick** left within 3 seconds after the movie image starts, the previous image is played back.
 - If you move the **Joystick** left 3 seconds after the movie image starts, the current image starts from the beginning.
 - If you move the **Joystick** right, the next image is played back.
- You can do the same operation by using the remote control (⏮ ⏪). (SC-DX105 only)

Slow playback

- Pause the playback by pressing the **Joystick**, then move the **Joystick** right or left. The movie image plays forward or reverse at the 1/2x speed.
- To resume normal playback, press the **Joystick**.
- Slow playback continues for 3 minutes.
- You can do the same operation by using the remote control (⏮ ⏪). (SC-DX105 only)
- When pressing the (⏮) or (⏪) buttons on the remote control during slow playback, it slowly plays back reversely or forward. (SC-DX105 only)

Comment régler le volume

- En cours de lecture, vous pouvez contrôler le volume à l'aide du levier de zoom.

- Le haut-parleur intégré vous permet d'entendre les sons enregistrés.
- Réglez le niveau sonore entre 0 et 19.



Si vous rabattez l'écran ACL en cours de lecture, vous n'entendrez plus aucun son en provenance du haut-parleur.

Diverses opérations de lecture

Lecture/Pause/Arrêt

- Les fonctions de lecture et de pause alternent si vous appuyez sur le **manche à balai**.
- Pour interrompre la lecture, déplacez le **manche à balai** vers le bas.
- Vous pouvez effectuer les mêmes opérations à l'aide de la télécommande (⏮ ⏪). (SC-DX105 uniquement)

Recherche en cours de lecture

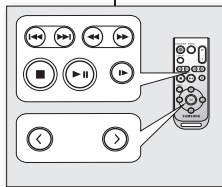
- Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche et maintenez-le en cours de lecture.
 - RPS (Reverse Playback Search) - vitesse de recherche arrière : $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
 - FPS (Forward Playback Search) - vitesse de recherche avant : $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le **manche à balai**.
- Vous pouvez effectuer les mêmes opérations à l'aide de la télécommande (⏮ ⏪). (SC-DX105 uniquement)

Saut de lecture

- Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche et maintenez-le en cours de lecture.
 - Si vous déplacez le **manche à balai** vers la gauche dans les 3 secondes qui suivent le lancement de l'image, l'image précédente sera reproduite.
 - Si vous déplacez le **manche à balai** vers la gauche dans les 3 secondes qui suivent le lancement de l'image, l'image en cours sera relancée depuis le début.
 - Si vous déplacez le **manche à balai** à droite l'image suivante est lue.
- Vous pouvez effectuer les mêmes opérations à l'aide de la télécommande (⏮ ⏪). (SC-DX105 uniquement)

Lecture lente

- Interrompez la lecture en appuyant sur le **manche à balai**, puis déplacez-le à droite ou à gauche. La vidéo est lue en marche avant ou en marche arrière à la vitesse 1/2x.
- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le **manche à balai**.
- La reproduction lente se poursuit pendant 3 minutes.
- Vous pouvez effectuer les mêmes opérations à l'aide de la télécommande (⏮ ⏪). (SC-DX105 uniquement)
- Si vous appuyez sur les touches (⏮) ou (⏪) de la télécommande en cours de lecture au ralenti, la lecture s'effectue en marche arrière ou en marche avant respectivement. (SC-DX105 uniquement)






<SC-DX105 only>

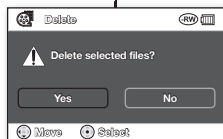
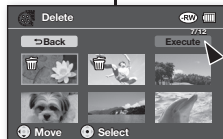
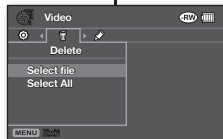
DVD camcorder mode: editing movie image

DELETING IMAGES



- This function works only in the Play mode.
- You can delete undesired movie images recorded on the disc.
- This function works only on a DVD-RW disc(VR mode).
- An image that has been deleted cannot be recovered.




1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. ↪page 30
2. Press the **MODE** button to set the Play mode.
 - The thumbnail index view appears.
3. Press the **MENU** button.
4. Move the **Joystick** right or left to select "Delete."
5. Move the **Joystick** up or down to select the desired option ("Select file" or "Select All"), then press the **Joystick**.
 - "Select file": Deletes the individual image.
 - To delete the individual image, use the **Joystick** to select the image to delete. The  indicator is displayed on the selected images. Pressing the **Joystick** toggles between the thumbnail image being selected for deletion (the  indicator appears on image) or not (the  indicator is removed from image). Move the **Joystick** up to select "Execute," then press the **Joystick**.
 - "Select All": Deletes all images.
 - Move the Joystick up to select "Execute," then press the **Joystick**.
6. The message according to the selected option will appear. Move the **Joystick** right or left to select "Yes," then press the **Joystick**.
 - After completion, the selected images will be deleted.(Accordingly, the deleted files also disappear in playlist. ↪page 45)



mode caméscope DVD : montage de vidéos

SUPPRESSION D'IMAGES



- Cette fonction n'est disponible qu'en mode de lecture.
 - Vous pouvez supprimer les vidéos inutiles sur le disque.
 - Cette fonction n'est disponible qu'avec les disques DVD-RW (mode VR).
 - Une image supprimée ne peut pas être récupérée.
1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**.
↪Page 30
 2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture.
 - L'index des vignettes apparaît.
 3. Appuyez sur la touche **MENU**.
 4. Déplacez le manche à balai à droite ou à gauche pour sélectionner « **Delete** » (**Suppr.**).
 5. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée (« **Select file** » (**Sél. fichier**) ou « **Select All** » (**Sélect. tt**)), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - « **Select file** » (**Sél. fichier**): Pour supprimer les images individuelles.
 - Pour supprimer des images individuelles, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'image. témoin () s'affiche sur les vidéos sélectionnées. Appuyer sur le **manche à balai** bascule entre la sélection de la vignette à supprimer (le témoin () apparaît sur l'image) ou sa désélection (le témoin () disparaît). Déplacez le **manche à balai** vers le haut pour sélectionner « **Execute** » (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - « **Select All** » (**Sélect. tt**): Pour supprimer toutes les vidéos.
 - Déplacez le manche à balai vers le haut pour sélectionner « **Execute** » (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 6. Le message concernant l'option sélectionnée apparaît. Déplacez le manche à balai à droite ou à gauche pour sélectionner « **Yes** » (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - À la fin, l'image sélectionnée est supprimée.(Par conséquent, le fichier supprimé disparaît aussi de la liste de lecture. ↪Page 45)

DELETING A SECTION OF A MOVIE IMAGE (PARTIAL DELETE)



- This function works only in the Play mode. ↪ page 21
- Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ↪ page 30
- A movie image can be partially deleted.
- 1. Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select "**Edit**."
- 2. Press the **Joystick** to select "**Partial Delete**."
- 3. Use the **Joystick** to select the desired movie image, then press the **Joystick**.
 - The selected file fills the screen with paused.
 - To return, use the **Joystick** to select "**Back**," then press the **Joystick**.
- 4. Move the **Joystick** right to play the movie image.
- 5. Press the **Joystick** at the start point you delete.
 - The start point of deletion will be marked with "▼."
- 6. Move the **Joystick** right to search the end point of deletion. Press the **Joystick**.
 - The end point of deletion will be marked with "▼."
- 7. Press the **Joystick** to delete the selected part.
 - The message "**Partial Delete? Selected part of a file will be deleted.**" will appear.
- 8. Move the **Joystick** left to select "**Yes**," then press the **Joystick**.
 - The selected part of the movie image will be deleted.



- Do not remove the battery pack or the AC power adaptor while the partial deletion is in progress. The file can be damaged.
- A deleted part of the movie image can not be recovered.
- Partial deletion is not available when the recording is less than 3 seconds.
- Partial deletion is not available when the section or remaining time is less than 3 seconds.
- When partial deletion is executed, related movie images in the playlist are partially deleted.

SUPPRESSION D'UNE SECTION DE VIDÉO (SUPPRESSION PARTIELLE)



- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture. ↪ Page 21
- Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪ page 30
- Vous pouvez supprimer partiellement une vidéo.
- 1. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Edit** » (**Modif.**).
- 2. Appuyez sur le **manche à balai** pour sélectionner « **Partial Delete** » (**Suppr. part.**).
- 3. Déplacez le manche à balai pour sélectionner la vidéo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le fichier sélectionné s'affiche en mode pause.
 - Pour revenir, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner « **Back** » (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
- 4. Déplacez le **manche à balai** à droite pour lire la vidéo.
- 5. Appuyez sur le **manche à balai** au point de départ de la suppression.
 - Le point de départ de la suppression est marqué d'un ▼.
- 6. Déplacez le **manche à balai** à droite pour rechercher le point final de la suppression. Appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le point de départ de la suppression est marqué d'un ▼.
- 7. Appuyez sur le **manche à balai** pour supprimer la partie sélectionnée.
 - Le message « **Partial Delete? Selected part of a file will be deleted** » (**Suppression part. ? La partie sélectionnée sera supprimée.**) apparaît.
- 8. Déplacez le **manche à balai** à gauche pour sélectionner « **Yes** » (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - La partie sélectionnée de la vidéo est supprimée



- Évitez de débrancher le bloc-piles ou l'adaptateur CA durant la suppression partielle. Cela peut altérer le fichier.
- Une partie d'une vidéo supprimée ne peut être récupérée.
- Il est impossible d'effectuer une suppression partielle d'un enregistrement de moins de 3 secondes.
- La suppression partielle est impossible dans les 3 premières secondes ou dans les 3 dernières secondes de la vidéo.
- Effectuer une suppression partielle supprime une partie des vidéos de la liste de lecture.



DVD camcorder mode: editing movie image

PLAYLIST



What's a Playlist?

- You can create a playlist on the same disc by gathering your favorite scenes from the recorded movie images. When creating or deleting a playlist, the original movie image will not be erased. Adding or deleting movie images from a playlist does not affect the original movie images.
- This function works only on a DVD-RW disc (VR mode). You should format the DVD-RW to VR mode before recording. → page 50

Example: You have recorded a few scenes on a DVD disc. You want to save the original recording, but you also want to create a digest by putting your favorite scenes together.

In this case, you can create a playlist by selecting your favorite scenes, leaving the original recording as it is.

mode caméscope DVD : montage de vidéos

LISTE DE LECTURE



Qu'est-ce qu'une liste de lecture ?

- Vous pouvez créer une liste de lecture sur le même disque en réunissant vos scènes favorites à partir de vos vidéos. Lorsque vous créez ou supprimez une liste de lecture, la vidéo originale n'est pas supprimée. L'ajout ou la suppression de vidéos d'une liste de lecture n'affecte pas la vidéo originale.
- Cette fonction n'est disponible qu'avec les disques DVD-RW (mode VR). Nous vous conseillons de formater le DVD-RW au format VR avant d'effectuer un enregistrement. → Page 50

Exemple : Vous avez enregistré quelques scènes sur un disque DVD. Vous souhaitez conserver l'enregistrement original, mais vous souhaitez en outre créer un condensé en rassemblant vos scènes favorites.

Dans le cas présent, vous pouvez créer une liste de lecture en sélectionnant vos scènes favorites tout en laissant l'original tel quel.

JAN.12.2008

JAN.30.2008

Movie image 1

Movie image 2

Movie image 3

Movie image 4

Movie image 5

Movie image 6

Movie image 7



10:00

10:30

11:30

14:00

16:10

18:20

20:00

Playlist



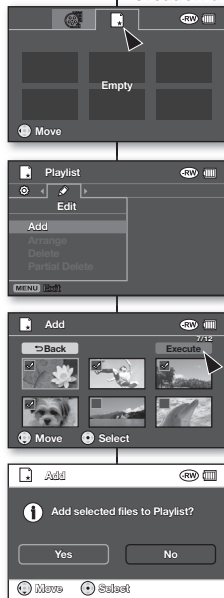
Creating a playlist

- This function works only in Play mode.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) → page 30
 - You can create a playlist by gathering your favorites from the recorded movie images.
 - You can create only one playlist.
- Move the **Joystick** to select the playlist (📁) tab in the thumbnail index view.
 - Thumbnail index view of the playlist appears.
 - Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select **"Edit."**
 - Move the **Joystick** up or down to select **"Add,"** then press the **Joystick**.
 - Use the **Joystick** to select the movie images to add to the playlist.
 - The (✓) indicator is displayed on the selected movie images.
 - Pressing the **Joystick** toggles between the movie thumbnail image being selected for creating a playlist (the (✓) indicator appears on image) or not (the (✓) indicator is removed from image).
 - To return, use the **Joystick** to select **"Back,"** then press the **Joystick**.
 - Use the **Joystick** to select **"Execute,"** then press the **Joystick**.
 - The message "Add selected files to Playlist?" appears.
 - Move the **Joystick** right or left to select **"Yes,"** then press the **Joystick**.
 - The selected files are added to the playlist.
 - You can play a playlist in the same manner as you play a movie image. → page 38



- If free space available on the disc is insufficient, delete unnecessary movie images.
- Up to 64 movie images can be included in the playlist.
- When playing back the playlist, the counter refers to total counter of the playlist.
- To return to the thumbnail index view of movie images, use the **Joystick** to select the play (▶) tab.

Création d'une liste de lecture

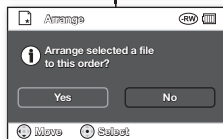
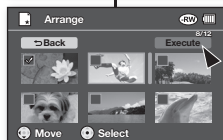
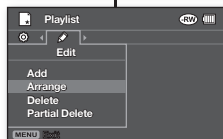


- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) → page 30
 - Vous pouvez créer une liste de lecture en réunissant vos scènes favorites à partir de vos vidéos.
 - Vous pouvez créer une liste de lecture unique.
- Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet de la liste de lecture (📁) de l'index des vignettes.
 - L'index des vignettes de la liste de lecture apparaît.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Edit"** (**Modif.**).
 - Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner **"Add"** (**Ajout.**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo à ajouter sur la liste de lecture.
 - Le témoin (✓) s'affiche sur les vidéos sélectionnées.
 - Appuyer sur le **manche à balai** bascule entre la sélection de la vignette sélectionnée pour créer la liste de lecture (le témoin (✓) apparaît sur l'image) ou sa désélection (le témoin (✓) disparaît).
 - Pour revenir, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **"Back"** (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **"Execute"** (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le message « Add selected files to Playlist? » (**Ajout. fch sélect. à liste de lect?**) apparaît.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Yes"** (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Les fichiers sélectionnés s'ajoutent à la liste de lecture.
 - Lisez une liste de lecture de la même façon qu'une vidéo. → Page 38
- Si l'espace disque est insuffisant, supprimez les vidéos inutiles.
 - Vous pouvez inclure jusqu'à 64 vidéos sur une liste de lecture. En cours de lecture, le compteur indique le nombre total de la liste de lecture.
 - Pour revenir à l'index des vignettes vidéo, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Lecture (📁).

DVD camcorder mode: editing movie image

Arranging the order of movie images within a playlist

- This function works only in Play mode.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) → page 30
 - You can arrange movie images within a playlist by moving them to desired position.
- Move the **Joystick** to select the playlist () tab in the thumbnail index view.
 - Thumbnail index view of the playlist appears.
 - Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select **"Edit"**.
 - Move the **Joystick** up or down to select **"Arrange,"** then press the **Joystick**.
 - Use the **Joystick** to select the movie images to arrange.
 - The (✓) indicator is displayed on the selected movie image.
 - Pressing the **Joystick** toggles between the movie thumbnail image being selected for arrangement within the (the (✓) indicator appears on image) or not (the (✓) indicator is removed from image).
 - A bar will also appear next to the selected movie image.
 - Move the **Joystick** to select the desired position, then press the **Joystick**.
 - The selected file is arranged in the desired position.
 - To return, use the **Joystick** to select **"Back,"** then press the **Joystick**.
 - To execute, use the **Joystick** to select **"Execute,"** then press the **Joystick**.
 - The message **"Arrange selected a file to this order?"** appears.
 - Move the **Joystick** right or left to select **"Yes,"** then press the **Joystick**.
 - The selected files are arranged to the selected position.



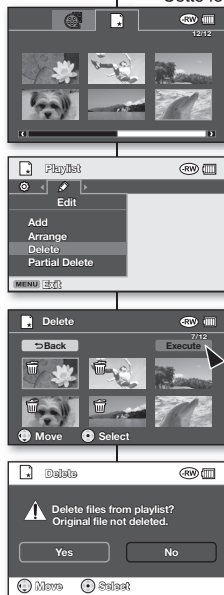
mode caméscope DVD : montage de vidéos

Classement de l'ordre des images vidéo au sein d'une liste de lecture

- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) → page 30
 - Vous pouvez mettre en ordre les vidéos de la liste de lecture en les déplaçant à l'endroit souhaité.
- Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet de la liste de lecture () de l'index des vignettes.
 - L'index des vignettes de la liste de lecture apparaît.
 - Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Edit"** (**Modif.**).
 - Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner **"Arrange"** (**Classer**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo à mettre en ordre.
 - Le témoin (✓) s'affiche sur les vidéos sélectionnées.
 - Appuyez sur le **manche à balai** pour basculer entre les états d'affichage du témoin signalant les vignettes sélectionnées pour la création d'une liste de lecture (le témoin (✓) apparaît sur l'image dans ce cas) ou de suppression de l'affichage de témoin (le témoin (✓) est alors retiré de l'image).
 - Une barre apparaît aussi près de la vidéo.
 - Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le fichier sélectionné est placé à l'endroit souhaité.
 - Pour revenir, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **"Back"** (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Pour exécuter, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **"Execute"** (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le message **"Arrange selected a file to this order?"** (**Organiser fch sélect. ds cet ordre?**) apparaît.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Yes"** (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Les fichiers sélectionnés sont placés à l'endroit sélectionné.

Deleting movie images from a playlist

- This function works only in Play mode.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) → page 30
 - You can delete undesired movie images within a playlist.
1. Move the **Joystick** to select the playlist () tab in the thumbnail index view.
 - Thumbnail index view of the playlist appears.
 2. Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select **"Edit."**
 3. Move the **Joystick** up or down to select **"Delete,"** then press the **Joystick**.
 4. Use the **Joystick** to select the movie images to delete.
 - The () indicator is displayed on the selected movie image.
 - Pressing the **Joystick** toggles between the movie thumbnail image being selected for deleting from the playlist (the () indicator appears on image) or not (the () indicator is removed from image).
 - To return, use the **Joystick** to select **"Back,"** then press the **Joystick**.
 5. Use the **Joystick** to select **"Execute,"** then press the **Joystick**.
 - The message **"Delete files from playlist? Original file not deleted."** appears.
 6. Move the **Joystick** right or left to select **"Yes,"** then press the **Joystick**.
 - The selected files are deleted.



Suppression de vidéos d'une liste de lecture

- Cette fonction n'est activée qu'en mode de lecture.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) → page 30
 - Vous pouvez supprimer les vidéos inutiles d'une liste de lecture.
1. Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Liste de lecture () de l'index des vignettes.
 - L'index des vignettes de la liste de lecture apparaît.
 2. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **« Edit » (Modif.)**.
 3. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner **« Delete » (Suppr.)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 4. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo à supprimer.
 - Le témoin () s'affiche sur les vidéos sélectionnées.
 - Appuyez sur le **manche à balai** pour basculer entre les états d'affichage du témoin signalant les vignettes sélectionnées pour être supprimées d'une liste de lecture (le témoin () apparaît sur l'image dans ce cas) ou de suppression de l'affichage de témoin (le témoin () est alors retiré de l'image).
 - Pour revenir, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **« Back » (Retour)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 5. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner **« Execute » (Exécuter)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - The message **« Delete files from playlist? Original file not deleted » (Suppr. fich. de liste lect? Fich. orig. non suppr.)** apparaît.
 6. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **« Yes » (Oui)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Les fichiers sélectionnés sont supprimés.

DVD camcorder mode: editing movie image

Deleting a section of movie image within a playlist

- This function works only in Play mode.
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) → page 30
 - You can delete a section of a movie image within a playlist.
- Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select **"Edit."**
 - Press the **Joystick** to select **"Partial Delete."**
 - Move the **Joystick** to select the desired movie image, then press the **Joystick**.
 - The selected file fills the screen with paused.
 - Move the **Joystick** right to play the movie image.
 - Press the **Joystick** at the start point you delete.
 - The start point of deletion will be marked with **"▼"**.
 - Use the **Joystick** to search the end point of deletion. Press the **Joystick**.
 - The end point of deletion will be marked with **"▼"**.
 - Press the **Joystick** to delete the selected part.
 - The message **"Partial Delete? Selected part of a file will be deleted."** will appear.
 - Move the **Joystick** left to select **"Yes,"** then press the **Joystick**.
 - The selected part of the movie image will be deleted.



- Do not remove the battery pack or the AC power adaptor while the partial deletion is in progress. The file can be damaged.
- A deleted part of the movie image can not be recovered.
- Partial deletion is not available when the recording time is less than 3 seconds.
- Partial deletion is not available when the section or remaining time is less than 3 seconds.

mode caméscope DVD : montage de vidéos

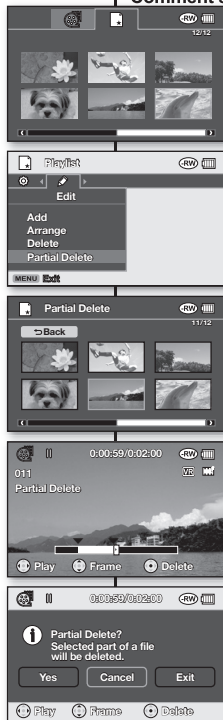
Comment supprimer une section d'enregistrement vidéo d'une liste de lecture

- Cette fonction n'est active qu'en mode de lecture.
- Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) → page 30
- Vous pouvez supprimer une section inutile d'une vidéo de la liste de lecture.

- Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **« Edit » (Modif.)**.
- Appuyez sur le **manche à balai** pour sélectionner **« Partial Delete » (Suppr. part.)**.
- Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le fichier sélectionné s'affiche en mode pause.
- Déplacez le **manche à balai** à droite pour lire la vidéo.
- Appuyez sur le **manche à balai** au point de départ de la suppression.
 - Le point de départ de la suppression est marqué d'un **« ▼ »**.
- Déplacez le **manche à balai** à droite pour rechercher le point final de la suppression. Appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le point final de la suppression est marqué d'un **« ▼ »**.
- Appuyez sur le **manche à balai** pour supprimer la partie sélectionnée.
 - The message **« Partial Delete? Selected part of a file will be deleted » (Suppression part.? La partie sélect. du fichier sera supprimée.)** apparaît.
- Déplacez le **manche à balai** à gauche pour sélectionner **« Yes » (Oui)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - La partie sélectionnée de la vidéo est supprimée.

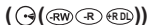


- Évitez de débrancher le bloc-piles ou l'adaptateur CA durant la suppression partielle. Cela peut altérer le fichier. Une partie d'une vidéo supprimée ne peut être récupérée.
- Il est impossible d'effectuer une suppression partielle d'un enregistrement de moins de 3 secondes.
- La suppression partielle est impossible dans les 3 premières secondes ou dans les 3 dernières secondes de la vidéo.



DVD camcorder mode: disc manage

DISC FINALIZE



- This function works only in the Record mode → page 21
 - To play the contents of a DVD-RW/R+R DL on other DVD players/recorders/drives, you must finalize the disc. When finalizing, there should be enough power in the batteries. If the AC power adaptor is to be used, make sure that the jack is properly connected. A power cut during finalizing may disrupt the disc from replaying.
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power. → page 21
 - Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) → page 30
 - Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select **"Disc Manage."**
 - Move the **Joystick** up or down to select **"Disc Finalize,"** then press the **Joystick**.
 - You can simply finalize the disc using the **FINALIZE** button on the DVD camcorder.
 - The message **"DVD needs to finalize for other DVD player or recorder to be played. But no more recording is allowed after finalizing."** will appear. Move the **Joystick** right or left to select **"Next,"** then press the **Joystick**.
 - Disc information will appear.
 - Move the **Joystick** right or left to select **"Execute,"** then press the **Joystick**.
 - To exit, use the **Joystick** to select **"Exit,"** then press the **Joystick**.
 - Move the **Joystick** right or left to select **"Yes,"** then press the **Joystick**.
 - The message showing that the disc is being finalized will appear.



During finalizing, do not cause impact or vibration to your DVD camcorder. This could cause a malfunction.



- The finalize function is not available at the battery level under (■).
- Once finalized, the movie images or a playlist in the disc cannot be deleted or edited.
- Time required for finalizing may differ by disc type.
- Refer to page 8 for finalized disc compatibility.
- Playback is not guaranteed in all DVD players/recorders/drives. For compatibility details, refer to your DVD players/recorders/drives owner's manual.
- Once the DVD-R/R+R DL disc is finalized, you cannot re-record it in the DVD camcorder.
- You may play back DVD+RW discs on other devices without finalizing them.
- You cannot make an additional recording on a DVD-RW disc without unfinalizing it after it is finalized.

mode caméscope DVD : gestion du disque

COMMENT FINALISER UN DISQUE (→) (RW) (R) (DL)

- Cette fonction n'est activée qu'en mode d'enregistrement. → page 21
 - Si vous souhaitez lire le contenu d'un disque DVD-RW/R+R DL sur un autre lecteur graveur DVD, vous devez le finaliser. La charge restante du bloc-piles doit être suffisante pour achever la finalisation. Si vous utilisez l'adaptateur CA, assurez-vous que la prise est branchée correctement. Une coupure d'alimentation en cours de finalisation peut affecter la lecture du disque.
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil. → Page 21
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) → page 30
 - Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Disc Manage"** (**Gest. disque**).
 - Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner **"Disc Finalize"** (**Final. Disque**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Vous pouvez tout simplement finaliser le disque à l'aide de la touche **FINALIZE (FINALISER)** du caméscope DVD.
 - The message **"DVD needs to finalize for other DVD player or recorder to be played. But no more recording is allowed after finalizing"** (Finalisation du DVD pour une utilisation sur d'autres appareils. Aucun enregistrement possible après la finalis.) apparaît. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Next"** (**Suivant**) puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - L'information du disque apparaît.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Execute"** (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Pour quitter, utilisez le manche à balai pour sélectionner **"Exit"** (**Quit**), puis appuyez sur le manche à balai.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Yes"** (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le message indiquant la finalisation du disque apparaît.

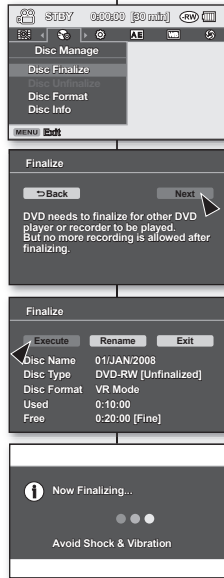
Durant la finalisation, prévenez les chocs et la vibration du caméscope DVD. Cela peut provoquer une défaillance technique.



AVERTISSEMENT



- La fonction de finalisation est impossible si le niveau du bloc-piles est en dessous de (■).
- Une fois finalisé, il est impossible de supprimer ou de modifier les vidéos ou les listes de lecture du disque.
- La durée de la finalisation varie selon le type de disque.
- Voir page 8 pour la compatibilité de finalisation des disques.
- La lecture n'est pas garantie avec tous les lecteurs graveurs DVD. Pour plus de détails sur la compatibilité, reportez-vous au guide d'utilisation de votre lecteur graveur DVD.
- Une fois le disque DVD-R/R+R DL finalisé, il est impossible d'enregistrer à nouveau avec le caméscope DVD.
- Il est possible de lire les disques DVD+RW sur un autre appareil sans les finaliser.
- Il est impossible d'effectuer un autre enregistrement sur un disque DVD-RW sans annuler la finalisation s'il est déjà finalisé.



DVD camcorder mode: disc manage

Playing back on a PC with a DVD drive

The DVD disc can be played on a PC with a DVD-running media (DVD drive).

1. Turn on your PC.
2. Insert a finalized disc into the DVD drive of the PC.
 - DVD playback application software starts and the disc will play.
 - If DVD playback application does not start automatically, run the application by navigating through the start menu.



- Use a DVD drive compatible with 3 1/2 inch (8cm) disc.
- The recorded files on DVD may not play in 'Windows Media Player'.
- Microsoft, Windows and Windows logo are registered trademarks of Microsoft Corporation incorporated in the United States and/or other countries.
- Video and audio may pause or skip when you play back a DVD disc on your PC. If this occurs, copy the data into your hard disk drive.

Playing back a finalized disc on a DVD player / recorder

To playback a disc

You can playback finalized DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL discs on DVD players/recorders.

Playback is not guaranteed in all DVD players/recorders. For compatibility details, refer to your DVD player/recorder owner's manual. Most DVD players/recorders can play back a DVD+RW disc that has not been finalized.

- Refer to the page 8 for finalized disc compatibility.
1. Turn on the DVD player/recorder.
 2. Insert the finalized DVD disc into the tray of a DVD player/recorder.
It may start playing automatically or press the PLAY button to start.
For further details on playing back DVD discs, refer to the DVD player/recorder user's manual.

To playback DVD-RW discs recorded in VR mode:

A finalized DVD-RW in VR mode can be played back in a DVD recorder that supports it.

mode caméscope DVD : gestion du disque

Lecture sur un ordinateur à l'aide d'un lecteur DVD

Il est possible de lire le disque DVD sur un ordinateur doté d'un lecteur DVD.

1. Allumez votre ordinateur.
 2. Insérez un disque finalisé dans le lecteur DVD.
 - Le logiciel de lecture DVD est lancé et le disque est lu.
 - Si le logiciel de lecture DVD ne démarre pas automatiquement, lancez-le à l'aide du menu de démarrage.
- Utilisez un lecteur DVD pouvant accueillir les disques de 8 cm (3 1/2 po).
 - Les fichiers enregistrés sur un DVD peuvent être incompatibles avec l'application Windows Media Player.
 - Les logos Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
 - La vidéo ou l'audio peut s'interrompre ou sauter lorsque vous lisez un disque DVD sur votre ordinateur. Si cela se produit, copiez les données sur votre disque dur.



Comment lire un disque finalisé sur un lecteur / graveur DVD

Pour lire un disque

Il est possible de lire un disque DVD-R/-RW (mode vidéo)/+R DL finalisé sur un lecteur/graveur DVD.

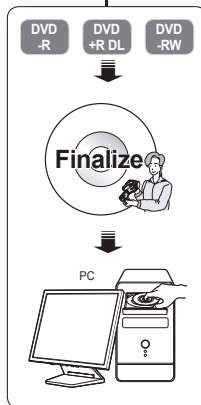
La lecture n'est pas garantie sur tous les lecteurs/graveurs DVD. Reportez-vous au guide d'utilisation de votre lecteur/graveur DVD pour plus de détails sur la compatibilité des disques.

La plupart des lecteurs/graveurs DVD peuvent lire un disque DVD+RW non finalisé.

- Voir page 8 concernant la compatibilité des disques finalisés.
1. Allumez le lecteur/graveur DVD.
 2. Insérez le disque DVD finalisé dans le tiroir disque du lecteur/graveur DVD.
Il peut lancer la lecture automatiquement ; sinon appuyez sur la touche de lecture.
Pour plus de détails sur la lecture des disques DVD, voir le Guide d'utilisation de votre lecteur/graveur DVD.

Pour lire les disques DVD-RW enregistrés au format VR :

Un disque DVD-RW finalisé au format VR peut être lu sur un graveur DVD qui peut les accueillir.



DISC UNFinalize



- This function works only in the Record mode. → page 21
- If a DVD-RW disc had been finalized in the VR mode or Video mode, you can unfinalize the disc for further recording. When unfinalizing, there should be enough power in the batteries. If the AC power adaptor is to be used, make sure that the jack is properly connected.

1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power. → page 21
2. Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) → page 30
3. Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select "**Disc Manage**."
4. Move the **Joystick** up or down to select "**Disc Unfinalize**," then press the **Joystick**.
 - You can simply unfinalize the disc using the **FINALIZE** button on the DVD camcorder.
 - Disc information will appear.
5. Move the **Joystick** to select "**Execute**," then press the **Joystick**.
 - To exit, use the **Joystick** to select "**Back**," then press the **Joystick**.
6. The message "**Make the disc recordable?**" will appear. Move the **Joystick** right or left to select "**Yes**," then press the **Joystick**.
 - The message showing that the disc is being unfinalized will appear, and the disc will be unfinalized.

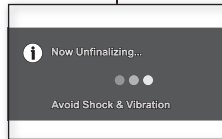
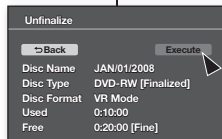
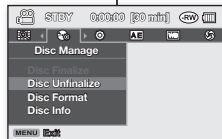


- The unfinalize function is not available at the battery level under ().
- During unfinalizing, do not cause impact or vibration to your DVD camcorder. This could cause a malfunction.

ANNULATION DE LA FINALISATION



- Cette fonction n'est active qu'en mode d'enregistrement. → Page 21
- Vous pouvez annuler la finalisation d'un disque DVD-RW finalisé au format VR ou vidéo pour ajouter un enregistrement. L'enregistrement. Assurez-vous que le bloc-pile est suffisamment chargé pour annuler la finalisation. Si vous utilisez l'adaptateur CA, assurez-vous que la prise est branchée correctement.



1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil. → Page 21
2. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) → page 30
3. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Disc Manage** » (**Gest. disque**).
4. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Disc Unfinalize** » (**Non fin. disque**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Vous pouvez tout simplement finaliser le disque à l'aide de la touche **FINALIZE (FINALISER)** du caméscope DVD.
 - L'information du disque apparaît.
5. Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner « **Execute** » (**Exécuter**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Pour quitter, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner « **Back** » (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
6. Le message « **Make the disc recordable?** » (**Rendre l'enreg. possible ?**) apparaît. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Yes** » (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le message indiquant l'annulation de la finalisation apparaît et l'annulation est achevée.



- La fonction d'annulation de la finalisation n'est pas disponible si le niveau du bloc-piles est bas (). Durant l'annulation de la finalisation, prévenez les chocs et la vibration du caméscope DVD. Cela peut provoquer une défaillance technique.

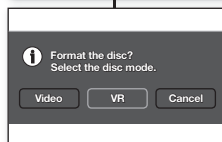
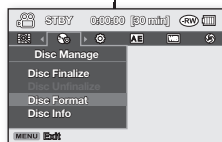
DVD camcorder mode: disc manage

DISC FORMAT

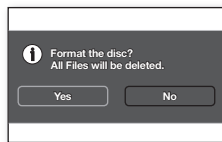


- This function works only in the Record mode. → page 21
- You can format a recorded disc for re-use. By formatting, all existing data will be deleted.

1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power. → page 21
2. Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) → page 30
3. Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select "Disc Manage."
4. Move the **Joystick** up or down to select "Disc Format," then press the **Joystick**.
 - When a DVD-RW disc is inserted, move the **Joystick** right or left to select "Video" or "VR" according to how you want to use the disc, then press the **Joystick**.
 - If a DVD+RW disc is inserted, move the **Joystick** to select "Yes," then press the **Joystick**.



<DVD-RW disc>



<DVD+RW disc>



- The Format function is not available at the battery level under ().
- Formatting will delete all the recorded contents on a disc. Be careful not to delete data by mistake.
- Do not turn the power off in the middle of the formatting. The data recorded on a disc may be damaged.
- Be sure to use the AC power adaptor when formatting a disc so that the DVD camcorder does not turn off midway.
- See page 101 for more details on the disc format type.

mode caméscope DVD : gestion du disque

FORMATAGE D'UN DISQUE



- Cette fonction n'est activée qu'en mode d'enregistrement. → Page 21
- Il est possible de formater un disque enregistré pour réutilisation. Le formatage supprime toutes les données du disque.

1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil. → Page 21
2. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) → page 30
3. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Disc Manage** » (**Gest. disque.**)
4. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Disc Format** » (**Form. Disq.**), puis appuyez ensuite sur le **manche à balai**.
 - Lorsque le disque DVD-RW est inséré, déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Video** » ou « **VR** » en fonction de l'utilisation prévue du disque, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Si vous avez inséré un disque DVD+RW, déplacez le **manche à balai** pour sélectionner « **Yes** » (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.



- La fonction de formatage n'est pas disponible si le niveau du bloc-piles est bas ().
- Le formatage supprime tout le contenu du disque. Prenez soin de ne pas supprimer vos données par erreur.
- N'éteignez pas l'appareil pendant le formatage. Cela risque d'altérer les données enregistrées sur le disque.
- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur CA pour formater un disque afin d'éviter que le caméscope DVD ne s'éteigne en chemin.
- Voir page 101 pour plus de détails sur les types de format de disque.

DISC INFORMATION



- This function works only in the DVD camcorder record mode.
↳ page 21
- It shows you disc information such as the disc name, disc type, disc format, etc.

NOTICE : Make sure that you insert a disc. ↳ page 30

1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power. ↳ page 21
2. Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/DX105 only) ↳ page 30
3. Press the **MENU** button, then move the **Joystick** right or left to select "**Disc Manage**."
4. Move the **Joystick** up or down to select "**Disc Info**," then press the **Joystick**.
 - "**Disc Name**," "**Disc Type**," "**Disc Format**," "**Used**" and "**Free**" will be displayed.
 - To return, move the **Joystick** right or left to select "**Back**," then press the **Joystick**.

To rename the disc

1. Move the **Joystick** right or left to select "**Rename**," then press the **Joystick**.
 - Disc Name screen will appear.
2. Use the **Joystick** to move the cursor to "**Delete**," then press the **Joystick** to delete the existing disc name.
3. Use the **Joystick** to select the desired characters and items, then press the **Joystick**.
4. Use the **Joystick** to select "**Done**," then press the **Joystick**.
 - The "**Disc Name**" will be changed.
 - To return move the **Joystick** right or left to select "**Back**," then press the **Joystick**.

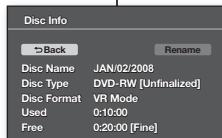
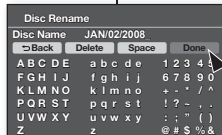
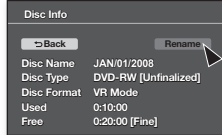
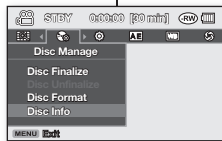


- Disc information may appear depending on the disc type.

INFORMATION DU DISQUE



- Cette fonction n'est active qu'en mode d'enregistrement caméscope DVD. ↳ Page 21
- Elle donne les renseignements tels que le nom du disque, le type de disque, son format, etc.



REMARQUE : Assurez-vous qu'un disque est présent.

↳ Page 30

1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil. ↳ Page 21
2. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/DX105 uniquement) ↳ page 30
3. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Disc Manage** » (**Gest. disque**).
4. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Disc Info** » (**Info disque**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - « **Disc Name** » (**Nom disq.**), « **Disc Type** » (**Type disque**), « **Disc Format** » (**Form. Disq.**), « **Used** » (**Util.**) et « **Free** » (**Lib.**) s'affichent.
 - Pour revenir, déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Back** » (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.

Pour renommer le disque

1. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Rename** » (**Renommer**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - L'écran du nom de disque apparaît.
2. Utilisez le **manche à balai** pour déplacer le curseur sur « **Delete** » (**Suppr.**), puis appuyez sur le **manche à balai** pour supprimer le nom de disque existant.
3. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner les caractères et les articles souhaités, puis appuyez sur le **manche à balai**.
4. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner « **Done** » (**Terminé**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le « **Disc Name** » (**Nom disq.**) est modifié.
 - Pour revenir, déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Back** » (**Retour**), puis appuyez sur le **manche à balai**.



- En fonction du type de disque, les informations de ce dernier peuvent s'afficher.

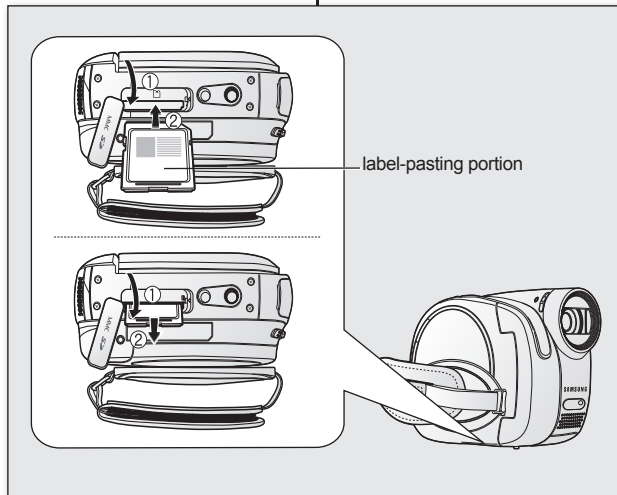
digital camera mode (SC-DX103/DX105 only)

INSERTING AND EJECTING A MEMORY CARD

- This DVD camcorder has multi card-slot for access to SD (Secure Digital) and MMC (MultiMediaCard) cards.
 - Some cards are not compatible depending on the memory card manufacturer and memory card type.

Inserting a memory card

1. Open the memory card cover.
2. Insert the memory card into the slot until it softly clicks.
 - Make sure that the label-pasting portion is facing up and the camcorder is placed as shown in the figure.
3. Close the memory card cover.



Ejecting a memory card

1. Open the memory card cover.
2. Slightly push the memory card inwards to pop it out.
3. Pull the memory card out of the slot and close the memory card cover.

Selecting a suitable memory card

- You can use SD and MMC cards.
 - RS MMC or Mini SD should be inserted by using an Adapter (not supplied).
- On this DVD camcorder, you can use memory cards of the following capacity:
Up to 2GB
- For movie recording, use a memory card that supports faster write speed (at least 1.25 MB/s).

mode caméra numérique (SC-DX103/DX105 uniquement)

COMMENT INSÉRER ET ÉJECTER UNE CARTE MÉMOIRE

- Le caméscope DVD possède une fente multi-cartes permettant l'utilisation des cartes SD (numérique sécuritaire) et MMC (carte multimédia).
 - Certaines cartes sont incompatibles selon la marque ou le type de carte.

Insertion de la carte mémoire

1. Ouvrez le compartiment à carte mémoire.
2. Insérez la carte mémoire dans son logement jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.
 - Assurez-vous que l'étiquette est visible du haut et que le caméscope est positionné comme dans l'illustration.
3. Fermez le compartiment à carte mémoire.

Éjection de la carte mémoire

1. Ouvrez le compartiment à carte mémoire.
2. Poussez légèrement la carte mémoire vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'éjecte automatiquement.
3. Retirez la carte mémoire de son compartiment et refermez le couvercle.

Comment choisir la carte mémoire adéquate

- Les cartes SD et MMC sont compatibles.
 - L'insertion des cartes RS MMC ou Mini SD nécessite un adaptateur (non fourni).
- Les cartes mémoire dont la capacité est décrite ci-après sont compatibles avec le caméscope DVD : jusqu'à 2 Go
- Pour vos enregistrements vidéo, utilisez une carte mémoire pouvant accueillir des vitesses d'écriture plus rapides (minimum de 1,25 Mo par seconde).

SD memory card

- SD memory card supports a mechanical write-protection switch. Setting the switch prevents accidental erasure of files recorded on the card. To enable writing, move the switch up to the direction of terminals. To set write protection, move the switch down.

MMC(Multi Media Card)

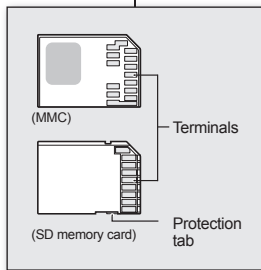
- In the case of MMC, they have no protection tab, so please use the protect function in the menu. → page 60

Common cautions for memory card

- Damaged data may not be recovered. It is recommended you back-up important recordings separately on your PC's hard disk.
- Turning the power off or removing a memory card during operation such as formatting, deleting, recording, and playback may cause the data loss.
- After you modify the name of a file or folder stored in the memory card using your PC, your camcorder may not recognize the modified file.

Handling a memory card

- It is recommended that you switch off before inserting or removing the memory card to avoid data loss.
- It is not guaranteed that you can use a memory card formatted by other devices. Be sure to format your memory card using this camcorder.
- Memory cards need to be formatted on this camcorder before use.
- If you cannot use a memory card that has been previously used with another device, format it on your DVD camcorder. Note that formatting erases all information on the memory card.
- A memory card has a certain life span. If you cannot record new data, you have to purchase a new memory card.
- Do not bend, drop, or cause a strong impact to your memory card.
- Do not use or store in a place that has a high temperature and humidity or a dusty environment.
- Do not place foreign substances on the memory card terminals. Use a soft dry cloth to clean the terminals if required.
- Do not put any additional labels on the memory card.
- Be careful to keep the memory card out of the reach of children who might swallow it.



<Usable memory cards>

carte mémoire SD

- La carte mémoire SD comporte un volet mécanique de protection en écriture. Le réglage du volet permet d'éviter la suppression accidentelle des fichiers enregistrés sur la carte mémoire SD. Pour permettre l'écriture sur la carte, déplacez le volet vers le haut, en direction des bornes. Pour empêcher l'écriture, déplacez le volet vers le bas.

MMC (carte multimédia)

- Dans le cas des cartes MMC, celles-ci ne possèdent pas de volet de protection ; veuillez donc utiliser la fonction de protection disponible dans le menu.
→ Page 60

Précautions communes aux cartes mémoire

- Il est impossible de récupérer les données altérées. Nous vous conseillons d'enregistrer une copie de sauvegarde de vos données importantes sur votre ordinateur.
 - Éteindre l'appareil ou retirer la carte mémoire en cours d'opération (formatage, suppression, enregistrement et lecture) peut entraîner une perte de données.
 - Si vous modifiez le nom d'un fichier ou d'un dossier enregistré sur la carte mémoire à l'aide d'un ordinateur, il est possible que le caméscope DVD ne reconnaisse pas le fichier modifié.
- ### Manipulation de la carte mémoire
- Pour ne pas risquer de perdre des données, nous vous conseillons d'éteindre l'appareil avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire.
 - Il se peut que l'utilisation de cartes mémoire formatées sur d'autres appareils soit impossible. Il est important de formater votre carte mémoire sur le caméscope DVD.
 - Il est important de formater les cartes mémoire sur le caméscope DVD avant de les utiliser.
 - S'il est impossible d'utiliser une carte mémoire déjà utilisée sur un autre dispositif, formatez celle-ci sur votre caméscope DVD. Notez que le formatage supprime toute l'information contenue sur la carte mémoire.
 - Toute carte mémoire dispose d'une durée de vie propre. S'il devient impossible d'enregistrer de nouvelles données, achetez une carte mémoire.
 - Ne heurtez pas, ne pliez pas ou ne laissez pas tomber la carte mémoire.
 - Ne l'utilisez et ne la rangez pas dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
 - Évitez que des corps étrangers ne se déposent sur les bornes de la carte mémoire. Utilisez un chiffon doux et sec pour en nettoyer la surface.
 - N'ajoutez pas d'étiquette sur la carte mémoire.
 - Veillez à garder la carte mémoire hors de la portée des enfants ; ils pourraient l'avaler.

digital camera mode (SC-DX103/DX105 only)

Note on use

- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.
- We recommend using a memory card case to avoid losing data from moving and static electricity.
- After a period of use, the memory card may become warm. This is normal, not a malfunction.
- Photo image files recorded on a memory card by your DVD camcorder conform to the "DCF (Design rule for Camera File system)" universal standard established by the JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF is an integrated image-file format for digital cameras: image files can be used on all digital devices conforming to DCF.

The DVD camcorder supports SD and MMC memory cards for data storage.

The data storage speed may differ, according to the manufacturer and production system.

- SLC (single-level cell) system: faster write speed is enabled.
- MLC (multi-level cell) system: only lower write speed is supported.

For best results, we recommend using a memory card that supports faster write speed.

Using a lower write speed memory card for recording a movie may cause difficulties with storing the movie on the memory card. You may even lose your movie data during the recording.

In an attempt to preserve any bit of the recorded movie, the DVD camcorder forcibly stores the movie on the memory card and displays a warning: "**Low speed card.**"

mode caméra numérique (SC-DX103/DX105 uniquement)

Remarques concernant l'utilisation de l'appareil

- Samsung n'est pas responsable des pertes de données causées par une mauvaise utilisation
- Pour éviter tout risque de perte des données, rangez la carte mémoire dans un boîtier de protection, à l'abri des manipulations et de l'électricité statique.
- Au bout d'un certain temps d'utilisation, la carte mémoire chauffe. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Les photos enregistrées sur une carte mémoire à l'aide du caméscope DVD sont conformes aux normes universelles « DCF (Design rule for Camera File system) » établies par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF est un format de fichiers photo intégrés pour les caméras numériques : les fichiers photo sont compatibles avec tous les dispositifs numériques conformes au format DCF.

Le caméscope DVD peut accueillir les cartes mémoire SD et MMC pour le stockage des données.

Le débit de stockage varie selon le fabricant et le système de production.

- Système SLC (Single Level Cell) (Cellule à niveau simple) : activé pour une vitesse d'écriture plus rapide.
- Système MLC (Multi Level Cell) (Cellule à niveaux multiples) : ne peut accueillir que des vitesses d'écriture moins rapides.

Afin d'obtenir les meilleurs résultats, nous vous conseillons d'utiliser une carte mémoire pouvant soutenir une vitesse d'écriture plus rapide.

L'utilisateur d'une carte mémoire à écriture moins rapide peut rencontrer des difficultés lors de l'enregistrement d'une vidéo sur la carte mémoire. Il est même possible de perdre les données de la vidéo en cours d'enregistrement.

Dans le but de conserver toute pièce de l'enregistrement, le caméscope DVD stocke le film de force sur la carte mémoire et affiche une mise en garde : « **Low speed card** » (**Carte à vit. d'écrit. lente**).

RECORDABLE TIME AND NUMBER OF IMAGES

Recordable time for movie images

Storage	Memory card				
Capacity	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Movie image	Approx. 8 min	Approx. 16 min	Approx. 32 min	Approx. 64 min	Approx. 120 min

Recordable number of photo images

Storage	Memory card				
Capacity	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Photo Quality					
Super Fine	Approx. 600	Approx. 1200	Approx. 2400	Approx. 4830	Approx. 9740

Actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.



- The above figures are measured under Samsung's standard recording test conditions and may differ depending on actual use.
- The DVD camcorder provides only super fine for photo quality.
- The compression rate increases when choosing lower quality settings. The higher the compression rate is, the longer the recording time will be. However, the picture quality will be lower.
- Memory cards of bigger than 2GB in capacity may not work properly.
- Movie image files recorded on other equipment are not playable on this DVD camcorder.

DURÉE D'ENREGISTREMENT ET NOMBRE D'IMAGES

Durée d'enregistrement vidéo

Stokage	Carte mémoire				
Capacité	128 Mo	256 Mo	512 Mo	1 Go	2 Go
Vidéo	Env. 8 min	Env. 16 min	Env. 32 min	Env. 64 min	Env. 120 min

Nombre de photos pouvant être enregistrées

Stokage	Carte mémoire				
Capacité	128Mo	256 Mo	512 Mo	1 Go	2 Go
Qualité photo					
Super Fine (Qualité extra)	Env. 600	Env. 1 200	Env. 2 400	Env. 4 830	Env. 9 740


Actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.



- Les valeurs ci-dessus ont été mesurées par Samsung dans des conditions d'essai d'enregistrement standard et peuvent varier en fonction de l'essai et des conditions d'utilisation.
- Le caméscope DVD propose exclusivement la qualité de photo Super Fine (Extra).
- Le taux de compression augmente si vous utilisez une qualité moindre. Plus le taux de compression est élevé, plus la qualité de l'image est mauvaise mais la durée d'enregistrement est réduite. Cependant, la qualité de la vidéo est réduite en conséquence.
- Les cartes à capacité de mémoire de plus de 2 Go sont parfois incompatibles.
- Le caméscope DVD ne peut pas lire les fichiers vidéo enregistrés sur un autre appareil.


digital camera mode (SC-DX103/DX105 only)

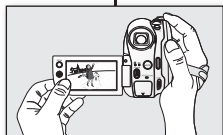
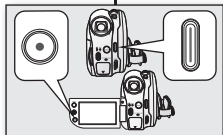
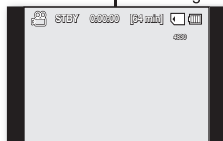
RECORDING MOVIE IMAGES

- You should set the **Storage mode** switch to **CARD** before recording on a memory card.
 - You can record movie images using the remote control. (SC-DX105 only) →page 13
 - This DVD camcorder provides two **Recording start/stop** buttons. One is on the rear side of the camcorder and the other is on the LCD panel. Select the **Recording start/stop** button that works best for you.
- Turn the DVD camcorder on.
 - Connect a power source to the DVD camcorder. (A battery pack or an AC power adaptor)
 - Slide the **POWER** switch downwards to turn the DVD camcorder on.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**.
→page 30
 - Check the subject on the LCD screen. (Lens and LCD)
 - Press the **Recording start/stop** button.
 - The (●) recording indicator will display, and recording will start.
 - Press the **Recording start/stop** button again to stop recording.
 - When recording is finished, turn the DVD camcorder off.
-  You can use the zoom function while recording. →page 37
- For more details about recording, refer to the page 63.
 - The movie images are recorded in the 4:3 aspect ratio on the memory card.
 - The recorded movie image size is 720X480.

mode caméra numérique (SC-DX103/DX105 uniquement)

L'ENREGISTREMENT DE VIDÉOS

- Vous devez régler le bouton **Storage mode** sur **CARD** avant d'enregistrer sur une carte mémoire.
 - Vous pouvez enregistrer des vidéos à l'aide de la télécommande. (SC-DX105 uniquement)
→page 13
 - Le caméscope DVD vous offre deux touches **Enregistrement marche/arrêt**. L'une est située à l'endos du caméscope DVD et l'autre sur l'écran ACL. Choisissez la touche **Recording start/stop** qui vous convient.
- Allumez le caméscope DVD.
 - Branchez votre caméscope DVD sur une source d'alimentation. (Bloc-piles ou adaptateur CA.)
 - Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer le caméscope DVD.
 - Régalez le bouton **Storage mode** sur **CARD**.
→Page 30
 - Régalez la mise au point du sujet sur l'écran ACL. (Objectif et ACL)
 - Déplacez le bouton **Objectif ouvert/fermé** sur ouvert (○). →Page 10
 - Appuyez sur la touche **marche/arrêt de l'enregistrement**.
 - Le témoin d'enregistrement (●) s'affiche et l'enregistrement débute.
 - Appuyez à nouveau sur la touche **Enregistrement marche/arrêt** pour interrompre l'enregistrement.
 - Éteignez le caméscope DVD à la fin de l'enregistrement.
-  Vous pouvez utiliser le zoom pendant un enregistrement. →Page 37
- Voir page 63 pour plus de détails.
 - Les vidéos sont enregistrées au format 4:3 sur la carte mémoire.
 - La taille de l'image vidéo enregistrée est de 720 X 480.



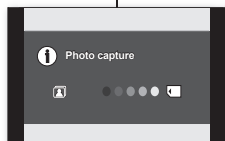
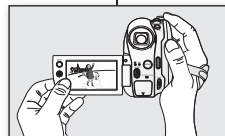
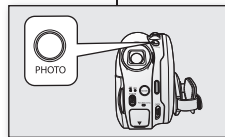
TAKING PHOTO IMAGES

- You should set the **Storage mode** switch to **CARD** before recording on a memory card.
 - You can take photo images using the remote control.
→page 13 (SC-DX105 only)
- Slide the **POWER** switch downwards to turn the DVD camcorder on.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**. →Page 30
 - Check the subject on the LCD screen. (Lens and LCD)
 - Set the **Lens open/close** switch to open (O).
→page 10
 - Press the **PHOTO** button to take the picture.
 - A shutter sound is heard. The photo image is recorded with the "Photo capture" message appeared.
 - While saving the photo image on the memory card, you cannot proceed with the next recording.



- You can use the zoom function while recording.
→page 37
- The number of photo images that can be stored depends on the quality and size of the image.
→page 55
- The photo image is taken only in the 4:3 aspect ratio on the memory card.
- Audio will not be recorded with the photo image on the memory card.
- Please check the protection tab setting on your memory card before recording.
You may not be able to record when it is locked.
- If focusing is difficult, use the manual focus function.
→page 70
- Do not operate the **POWER** switch or remove the memory card while accessing the storage media. It may damage the storage media or data.
- Photo images are actually wider than what appears on the LCD screen.
- The recorded photo image size is 800X600.

PRISE DE PHOTOS



- Vous devez régler le bouton **Storage mode** sur **CARD** avant d'enregistrer sur une carte mémoire.
 - Vous pouvez prendre des photos à l'aide de la télécommande. →Page 13 (SC-DX105 uniquement)
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer le caméscope DVD.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**.
→Page 30
 - Faites la mise au point du sujet sur l'écran ACL. (Objectif et ACL)
 - Déplacez le bouton **Objectif ouvert/fermé** sur ouvert (O). →Page 10
 - Appuyez sur la touche **PHOTO** pour prendre la photo.
 - Vous entendrez le bruit d'obturateur. La photo est enregistrée sur la carte mémoire lorsque le message « **Photo capture** » (**Capture Photo**) apparaît
 - Vous ne pouvez pas prendre d'autre photo pendant l'enregistrement sur le support de stockage.
- Vous pouvez utiliser le zoom pendant un enregistrement. →Page 37
 - Le nombre de photos pouvant être stocké dépend de la qualité et de la taille des images. →Page 55
 - Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire uniquement au format 4:3.
 - Le son n'est pas enregistré sur le support de stockage avec la photo.
 - Veillez vérifier le réglage du volet de protection de la carte mémoire avant d'enregistrer. Il pourrait être impossible d'enregistrer s'il est verrouillé.
 - S'il est difficile d'effectuer la mise au point automatique, utilisez la fonction de mise au point manuelle. →Page 70
 - N'utilisez pas le bouton **POWER** ou ne retirez pas la carte mémoire pendant que vous tentez d'accéder au support de stockage. Sous peine d'endommager le support de stockage ou d'en altérer les données.
 - Les photos réelles sont plus larges qu'elles n'apparaissent à l'écran ACL.
 - La taille de l'image photo enregistrée est de 800 X 600.




digital camera mode (SC-DX103/DX105 only)

PLAYING MOVIE IMAGES

- This function works only in the Play mode. ↪page 21
 - You can switch to the Play mode by pressing the **MODE** button.
 - You can find a desired movie image quickly using thumbnail index views.
 - Use the playback-related buttons on the remote control. ↪page 13 (SC-DX105 only)
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power and open the LCD screen.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**.
 - Adjust brightness or color of the LCD screen. ↪page 79
 - Press the **MODE** button to set the play mode.
 - The thumbnail index view appears. The thumbnail highlight is on the latest created or played file.
 - To change the current thumbnail page, move the **Joystick** down to highlight the page bar, then move the **Joystick** right or left to select the page.
 - Use the **Joystick** to select the desired movie image, then press the **Joystick**.
 - The selected file fills the screen and is played automatically.
 - To stop playback, move the **Joystick** down.
 - Use the **Joystick** to enjoy various playback operations.
 - Press the **Joystick** to pause or play back.
 - Move the **Joystick** right or left to skip to the next or previous image.
 - Move the **Joystick** right or left and hold to fast forward or reverse playback(x2).
 - To return to the thumbnail index view, move the **Joystick** down.

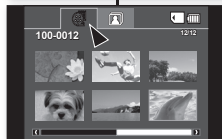
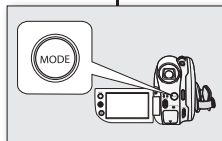


- You can control the volume by using the zoom lever during playback. ↪page 39
- Slow playback is not available in the digital camera mode.
- Press **Display** () button to toggle the OSD (On Screen Display) function on and off.
- Depending on the amount of data to be played back, it may take some time for the playback images to appear.
- Movies edited on a PC may not be displayed on this DVD camcorder.
- Movies recorded on another camcorder may not be played on this DVD camcorder.

mode caméra numérique (SC-DX103/DX105 uniquement)


LECTURE DE VIDÉOS

- Cette fonction n'est active qu'en mode de lecture. ↪Page 21
 - Vous pouvez revenir au mode de lecture en appuyant sur la touche **MODE**.
 - L'index des vignettes vous permet de trouver rapidement un enregistrement vidéo.
 - Utilisez les touches de lecture appropriées de la télécommande. ↪Page 13 (SC-DX105 uniquement)
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer et ouvrir l'écran ACL.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**.
 - Ajustez la brillance ou la couleur de l'écran ACL. ↪Page 79
 - Appuyez sur la touche **MODE** pour déterminer le mode de lecture.
 - L'index des vignettes apparaît. La vignette en surbrillance indique le dernier fichier créé ou lu.
 - Pour changer la page des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas pour mettre la barre de page en surbrillance, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner la page.
 - Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner la vidéo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le fichier sélectionné s'affiche à l'écran et il est lu automatiquement.
 - Pour interrompre la lecture, déplacez le **manche à balai** vers le bas.
 - Amusez-vous avec le **manche à balai** tout en effectuant diverses opérations.
 - Appuyez sur le **manche à balai** pour effectuer la lecture ou l'interrompre momentanément (pause).
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sauter sur la prochaine ou sur l'image précédente.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche et maintenez-le en position pour effectuer une lecture rapide en marche avant ou en marche arrière (x2).
 - Pour retourner sur l'index des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas.




- En cours de lecture, vous pouvez contrôler le volume à l'aide du levier de zoom. ↪Page 39
- La lecture au ralenti n'est pas disponible en mode caméra numérique.
- Appuyez sur la touche **Display** (Écran) () pour activer ou désactiver l'affichage à l'écran.
- L'image peut prendre quelque temps à apparaître en fonction de la taille de la vidéo de lecture.
- Il se peut que les vidéos montées sur un ordinateur ne soient pas lisibles sur le caméscope DVD.
- Il se peut que les vidéos enregistrées sur un autre caméscope ne soient pas lisibles sur le caméscope DVD.


VIEWING PHOTO IMAGES

- This function works only in the Play mode. →page 21
 - You can play back and view photo images recorded on the memory card.
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power and open the LCD screen.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**. →page 30
 - Adjust brightness or color of the LCD screen. →page 79
 - Press the **MODE** button. Use the **Joystick** to highlight the photo () tab.
 - The thumbnail index view of photo images appears.
 - To change the current thumbnail page, move the **Joystick** down to highlight the page bar, then move the **Joystick** right or left to select the page.
 - Use the **Joystick** to select the desired photo image, then press the **Joystick**.
 - To view the previous image, move the **Joystick** left.
 - To view the next image, move the **Joystick** right.
 - To search for an image quickly, move the **Joystick** right or left and hold. Actually the image number is changed during search with images not changed.
 - To return to the thumbnail index view, move the **Joystick** down.




- All the icons disappear or appear when you press **Display** () button on the camcorder.
- Loading time may vary depending on the image size.
- Any large-sized image taken with another device will be displayed as a thumbnail image.


Set the slide show function for continuous display.

- Press the **MENU** button in the single image display mode.
- Move the **Joystick** right or left to select **"Slide Show"** → **"Start"** then press the **Joystick**.
 - The () indicator is displayed. The slide show will start from the current image.
 - All images will be played back consecutively for 2~3 seconds each.
 - To stop the slide show, move the **Joystick** down or press the **MENU** button.


VISIONNER DES PHOTOS

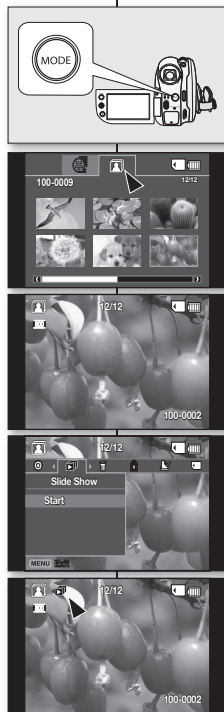
- Cette fonction n'est active qu'en mode de lecture. →Page 21
 - Vous pouvez faire défiler et visualiser les photos enregistrées sur la carte mémoire.
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer et ouvrir l'écran ACL.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**. →Page 30
 - Ajustez la brillance ou la couleur de l'écran ACL. →Page 79
 - Appuyez sur la touche **MODE**. Utilisez le **manche à balai** pour mettre l'onglet Photo () en surbrillance.
 - L'index des vignettes des photos apparaît.
 - Pour changer la page des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas pour mettre la barre de page en surbrillance, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner la page.
 - Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner la photo souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Pour voir l'image précédente, déplacez le **manche à balai** sur la gauche.
 - Pour voir l'image suivante, déplacez le **manche à balai** sur la droite.
 - Pour retrouver rapidement une image, déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche et maintenez-le en place. En fait, le numéro d'image est modifié en cours de recherche mais les images demeurent inchangées.
 - Pour revenir à l'index des vignettes, déplacez le **manche à balai** vers le bas.



- Toutes les icônes apparaissent ou disparaissent si vous appuyez sur la touche **Display** (Écran) () du caméscope.
- La durée du chargement varie en fonction de la taille des images.
- Toute image de grande taille prise par un autre appareil sera affichée au format vignette.

Réglez la fonction diaporama en affichage continu.

- Appuyez sur la touche **MENU** en mode d'affichage d'une image unique.
- Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **"Slide Show"** → **"Start"** (Début), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le témoin () s'affiche. Le diaporama débute à partir de l'image actuellement affichée.
 - Toutes les images défilent consécutivement par intervalle de 2 à 3 secondes.
 - Pour interrompre le diaporama, déplacez le **manche à balai** vers le bas ou appuyez sur la touche **MENU**.



digital camera mode (SC-DX103/DX105 only)

PROTECTION FROM ACCIDENTAL ERASURE

- This function works only in the Play mode. ↪page 21
 - You can protect important images from accidental erasure.
 - If you execute formatting, all files including protected files will be erased.
1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**. ↪page 30
 2. Press the **MODE** button to set the Play mode.
 - The thumbnail index view appears.
 - To see the thumbnail index view of photo images, use the **Joystick** to select the photo (P) tab.
 3. Use the **Joystick** to select the image to protect, press the **MENU** button.
 4. Move the **Joystick** right or left to select "Protect."
 5. Move the **Joystick** up or down to select the desired option ("Off" or "On"), then press the **Joystick**.
 - After completion, the selected images will be protected.
 - The (🔒) indicator appears on the selected image.



- This function operates identically in the full image display mode (single image displayed on the screen). (Photo images only)
- Protected images will show the (🔒) indicator when they are displayed.
- If the write-protection tab on the memory card is set to lock, you cannot set image protection. ↪page 53

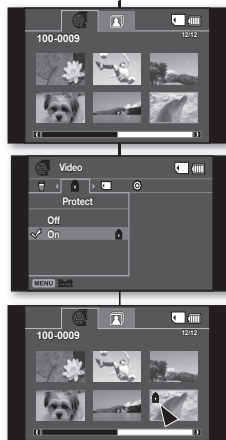
mode caméra numérique (SC-DX103/DX105 uniquement)

PROTECTION CONTRE LA SUPPRESSION ACCIDENTELLE

- Cette fonction ne peut être activée qu'en mode de lecture.
↪Page 21
 - Vous pouvez protéger les images importantes contre la suppression accidentelle.
 - Si vous lancez le formatage, toutes les images, y compris les images protégées, sont effacées.
1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**. ↪Page 30
 2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir l'option de lecture.
 - L'index des vignettes apparaît.
 - Pour revenir à l'index des vignettes photo, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Photo (P).
 3. Déplacez le **manche à balai** pour sélectionner l'image à protéger, puis appuyez sur la touche **MENU**.
 4. Déplacez le **manche à balai** sur la droite ou sur la gauche pour sélectionner « **Protect** » (**Protéger**).
 5. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée (« **Off** » (**Désactivé**) ou « **On** » (**Activé**)), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - L'image est protégée à la fin de l'opération.
 - Le témoin (🔒) s'affiche sur l'image sélectionnée.



- Cette fonction est semblable en mode d'affichage de l'image complète (une image unique affichée à l'écran). (Photos uniquement)
- A l'affichage, les images protégées apparaîtront avec l'indicateur (🔒).
- Si le volet de protection en écriture de la carte mémoire est verrouillé, il est impossible d'activer la protection de l'image.
↪Page 53



DELETING IMAGES

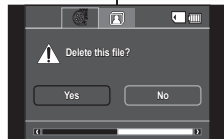
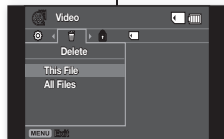
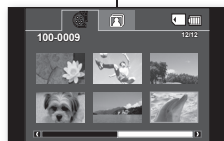
- This function works only in the Play mode.
 - You can delete undesired movie images recorded on the memory card.
 - If you want to delete the protected images, you must first release the image protection.
 - An image that has been deleted cannot be recovered.
1. Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**. ➔ page 30
 2. Press the **MODE** button to set the Play mode.
 - The thumbnail index view of movie images appears.
 - To see the thumbnail index view of photo images, use the **Joystick** to select the photo (**PHOTO**) tab.
 3. Use the **Joystick** to select the image to delete, then press the **MENU** button.
 4. Move the **Joystick** right or left to select "**Delete**."
 5. Move the **Joystick** up or down to select the desired option ("**This File**" or "**All Files**"), then press the **Joystick**.
 - "**This File**": Deletes the selected file.
 - "**All Files**": Deletes all images.
 6. The message according to the selected option will appear. Move the **Joystick** right or left to select "**Yes**," then press the **Joystick**.
 - After completion, the selected images will be deleted.



- This function operates identically in the full image display mode (single image displayed on the screen). (Photo images only)
- To protect important images from accidental deletion, activate the image protection. ➔ page 60
- You cannot delete a protected image. You must release the protect function to delete the image. ➔ page 60

SUPPRESSION D'IMAGES

- Cette fonction n'est disponible qu'en mode de lecture.
 - Vous pouvez supprimer les vidéos inutiles sur la carte mémoire
 - Si vous souhaitez supprimer des images protégées, vous devez tout d'abord désactiver la protection de l'image.
 - Une image supprimée ne peut pas être récupérée.
1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**. ➔ Page 30
 2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture.
 - L'index des vignettes des vidéos apparaît..
 - Pour revenir à l'index des vignettes photo, utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Photo (**PHOTO**).
 3. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'image à supprimer, puis appuyez sur la touche **MENU**.
 4. Déplacez le **manche à balais** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Delete** » (**Suppr.**).
 5. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée (« **This File** » (**Ce fich.**) ou « **All Files** » (**Ts les fich.**)), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - « **This File** » (**Ce fich.**) : Permet de supprimer le fichier sélectionné.
 - « **All Files** » (**Ts les fich.**) : Pour supprimer toutes les vidéos.
 6. Le message concernant l'option sélectionnée apparaît. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Yes** » (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - À la fin de l'opération, les images sélectionnées sont supprimées.



- Cette fonction est semblable en mode d'affichage de l'image complète (une image unique affichée à l'écran). (Photos uniquement)
- Activez la protection d'image pour protéger vos fichiers importants contre la suppression accidentelle. ➔ Page 60
- Il est impossible de supprimer une image protégée. Vous devez libérer la fonction de protection afin de supprimer une image. ➔ Page 60

using the menu items

HANDLING MENUS

- Follow the instruction below to use each of the menu items listed on this page.

For example: setting the Focus

Using the MENU button

- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the appropriate storage media.
(SC-DX103/ DX105 only) ↪ page 30
- Press the **MENU** button.
- Move the **Joystick** right or left to select "**Focus**."
- Move the **Joystick** up or down to select the desired option, then press the **Joystick**.
 - Move the **Joystick** right or left to adjust focus manually.
- To exit, press the **MENU** button.

Using the Joystick

The guide provides easier access to frequently used menus without using the **MENU** button.

- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
- Press the **Joystick** to display the guide.
- Move the **Joystick** down to select focus ().
- Move the **Joystick** down to select the desired option.
 - Moving the **Joystick** down toggles between "**Auto Focus**" and "**Manual Focus**."
- To exit, press the **Joystick** repeatedly until the guide disappears.

- Accessible items in menu vary depending on the operation mode.

comment utiliser les éléments du menu

EXPLOITATION DES MENUS

- Suivez les directives ci-après pour utiliser chacun des éléments du menu présentés.

Exemple : mise au point

Utilisation de la touche MENU

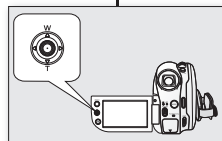
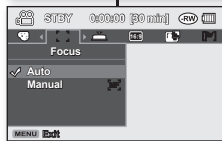
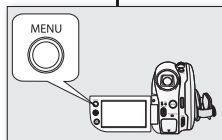
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Déterminez le support de stockage adéquat.
(SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪ page 30
- Appuyez sur la touche **MENU**.
- Déplacez le **manche à balai** sur la droite ou sur la gauche pour sélectionner « **Focus** » (**Mise pt**).
- Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Déplacez le **manche à balai** vers la droite ou la gauche pour régler la mise au point manuellement.
- Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.

Utilisation du manche à balai

Le guide fournit un accès facilité aux menus fréquemment utilisés sans devoir passer par la touche **MENU**.

- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le **manche à balai** pour afficher le guide.
- Déplacez le **manche à balai** vers le bas pour sélectionner la mise au point ().
- Déplacez le **manche à balai** vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée.
 - Déplacer le **manche à balai** vers le bas alterne entre « **Auto Focus** » (**MAP auto**) et « **Manual Focus** » (**MAP manuelle**).
- Pour quitter, appuyez sur le **manche à balai** à plusieurs reprises jusqu'à faire disparaître le guide.

- Les éléments accessibles par le menu varient en fonction du mode de fonctionnement.



MENU ITEMS

- Accessible items in menu vary depending on the operating mode.
- For operation details, see the corresponding page.

Recording menu items

Operating mode	DISC	CARD (SC-DX103/DX105 only)	Default value	Page
Scene Mode(AE)	●	X	Auto	65
White Balance	●	●	Auto	66
Exposure	●	●	Auto	67
Anti-Shake(DIS)	●	X	Off	68
Digital Effect	●	X	Off	69
Focus	●	●	Auto	70
Shutter	●	X	Auto	71
16:9 Wide	●	X	On	72
Quality	●	X	Fine	72
Wind Cut	●	X	Off	73
Back Light	●	●	Off	73
C. Nite	●	X	Off	74
Light (SC-DX105 only)	●	X	Off	74
Fader	●	X	Off	75
Guideline	●	●	Off	75
Digital Zoom	●	X	Off	76
File No.	X	●	Series	77
Disc Manage	●	X	-	47~51

● : possible, X : not possible



- Some items will not appear depending on the storage media type. (SC-DX103/DX105 only)
- There are some functions you cannot activate simultaneously in the menu. You cannot select the gray menu items. Refer to the troubleshooting for examples of the inoperable combinations of functions and menu items.
↳page 111

ÉLÉMENTS DU MENU

- Les éléments accessibles par le menu varient en fonction du mode de fonctionnement.
- Reportez-vous à la page correspondante pour les détails du fonctionnement.

Éléments du menu d'enregistrement

Mode de fonctionnement	DISC (DISQUE)	CARD (CARTE) (SC-DX103/DX105 uniquement)	Valeur par défaut	Page
Scene Mode (AE) (Mode Scène(AE))	●	X	Auto	65
White Balance (Bal. blancs)	●	●	Auto	66
Exposure (Exposition)	●	●	Auto	67
Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))	●	X	Off (Désactivé)	68
Digital Effect (Effet numér.)	●	X	Off (Désactivé)	69
Focus (Mise pt)	●	●	Auto	70
Shutter (obturateur)	●	X	Auto	71
16:9 Wide (16:9)	●	X	On (Activé)	72
Quality (Qualité)	●	X	Fine (Supérieure)	72
Wind Cut (Supp. Vent)	●	X	Off (Désactivé)	73
Back Light (Contre jour)	●	●	Off (Désactivé)	73
C. Nite	●	X	Off (Désactivé)	74
Light (Éclair) (SC-DX105 uniquement)	●	X	Off (Désactivé)	74
Fader (Attén.)	●	X	Off (Désactivé)	75
Guideline (Repère)	●	●	Off (Désactivé)	75
Digital Zoom (Zoom numér.)	●	X	Off (Désactivé)	76
File No. (N° de fichier)	X	●	Series (Série)	77
Disc Manage (Gest. disque)	●	X	-	47~51

● : possible, X : impossible



- Certains éléments n'apparaissent pas pour certains types de support de stockage. (SC-DX103/DX105 uniquement)
- Certaines fonctions ne peuvent être activées simultanément. Il est impossible de sélectionner les éléments estompés du menu. Reportez-vous au tableau de dépannage pour voir des exemples de combinaisons de fonctions ou d'éléments du menu non accessibles.
↳Page 111

using the menu items

Playback menu items

Operating mode	DISC	CARD (SC-DX103/DX105 only)		Default value	Page
		Video	Photo		
Delete	●	●	●	-	40,61
Edit	●	X	X	-	41,46
Partial Delete	●				
Protect	X	●	●	-	60
Card Management	X	●	●	-	78
Print Mark(DPOF)	X	X	●	-	83
Slide Show (in the single image display)	X	X	●	-	59

● : possible, X : not possible

Setting menu items

Operating mode	Default value	Page	
Date/Time Set	JAN/01/2008 12:00 AM	78	
Date/Time	Off	79	
LCD Brightness	18	79	
LCD Color	18	79	
Beep Sound	On	80	
Shutter Sound (SC-DX103/DX105 only)	On	80	
Auto Power Off	6 Min	80	
Remote (SC-DX105 only)	On	81	
TV Display	On	81	
USB Connect (SC-DX103/DX105 only)	DISC	PC Cam	81
	CARD	Mass Storage	
Default Set	-	81	
Menu Color	Midnight Blue	81	
Transparency	20%	82	
Language	-	82	
Demo	On	82	

comment utiliser les éléments du menu

Éléments du menu de lecture

Mode de fonctionnement	DISC	CARD (SC-DX103/DX105 uniquement)		Valeur par défaut	Page
		Vidéo	Photo		
Delete (Suppr.)	●	●	●	-	40,61
Edit (Modif.)	●	X	X	-	41,46
Partial Delete (Suppr. part.)	●				
Protect (Protéger)	X	●	●	-	60
Card Management (Gestion carte)	X	●	●	-	78
Print Mark(DPOF) (Voyant D'Imp.(DPOF))	X	X	●	-	83
Slide Show (mode photo unique affichée à l'écran)	X	X	●	-	59

● : possible, X : impossible

Réglages des éléments de menu






Mode de fonctionnement	Valeur par défaut	Page	
Date/Time Set (Régl. Horloge)	JAN/01/2008 12:00 AM	78	
Date/Time (Date/heure)	Off (Désactivé)	79	
LCD Brightness (Luminosité LCD)	18	79	
LCD Color (Couleur LCD)	18	79	
Beep Sound (Signal sonore)	On (Activé)	80	
Shutter Sound (Son obturateur) (SC-DX103/DX105 uniquement)	On (Activé)	80	
Auto Power Off (Arrêt auto)	6 Min (6 min.)	80	
Remote (Télécommande) (SC-DX105 uniquement)	On (Activé)	81	
TV Display (Affichage TV)	On (Activé)	81	
USB Connect (Conn. USB) (SC-DX103/DX105 uniquement)	DISC	PC Cam	81
	CARD	Mass Storage (Mémoire aux.)	
Default Set (Rég. par déf.)	-	81	
Menu Color (Coul. menu)	Midnight Blue (Bleu nuit)	81	
Transparency (Transparent)	20%	82	
Language	-	82	
Demo (Démon)	On (Activé)	82	

RECORDING MENU ITEMS

You can set up the menu items for recording.

Scene Mode(AE)

This DVD camcorder automatically sets the shutter speed and aperture according to the subject brightness for optimum recording. You can also specify one of six modes depending on conditions, recording environment or purpose of filming.

Settings	Contents	On-screen display
Auto	<ul style="list-style-type: none"> - Auto balance between the subject and the background. - To be used in normal conditions. - The shutter speed is automatically adjusted depending on the scene. 	None
Sports	<ul style="list-style-type: none"> - For recording people or objects moving quickly. If the Sports mode is used under a fluorescent light, the image may flicker. In this case, use the Auto mode for recording. 	
Portrait	<ul style="list-style-type: none"> - Creates a shallow depth of field so that the person or subject appears against a softened background. - The portrait mode is most effective when used outdoors. 	
Spotlight	<ul style="list-style-type: none"> - Prevents overexposure of subject's face, etc., when strong light strikes the subject, as in a wedding or on stage. 	
Beach/Snow	<ul style="list-style-type: none"> - Prevents underexposure of subject's face, etc., in a place where reflection of light is intense, such as at the beach in midsummer or on a ski slope. 	
High Speed	<ul style="list-style-type: none"> - Reduces blurring when recording rapidly moving subjects such as in golf or tennis. 	








- You can check the selected "Scene Mode(AE)" mode on the on-screen information display. However, nothing will appear in "Auto" mode.
- This function will be set to "Auto" in the EASY.Q mode.
- This function can be set in the DVD camcorder record mode only.

ÉLÉMENTS DU MENU D'ENREGISTREMENT

Vous pouvez configurer les éléments du menu d'enregistrement.

Scene Mode (AE) (Mode Scène(AE))

Le caméscope DVD règle automatiquement la vitesse de l'obturateur et du diaphragme pour un enregistrement optimal en fonction de l'illumination du sujet : Vous pouvez aussi préciser l'un des six modes selon les conditions du sujet de l'enregistrement ou le but de l'enregistrement.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Auto	<ul style="list-style-type: none"> - Équilibrage automatique entre le sujet et l'arrière-plan. - A utiliser dans des conditions normales. - La vitesse de l'obturateur s'ajuste automatiquement à la scène. 	Aucun
Sports	<ul style="list-style-type: none"> - Permet d'enregistrer des personnes ou des objets se déplaçant rapidement. L'utilisation du mode sport à la lumière fluorescente peut provoquer un scintillement de l'image. Dans ce cas, utilisez le mode d'enregistrement Auto. 	
Portrait	<ul style="list-style-type: none"> - Permet que la personne ou le sujet apparaisse sur un arrière plan adouci en créant un champ peu profond. - Le mode portrait est plus efficace en extérieur. 	
Spotlight (Projecteur)	<ul style="list-style-type: none"> - Préviend la surexposition de la figure du sujet, etc., lorsqu'une forte luminosité frappe celui-ci (un mariage ou sur scène par exemple). 	
Beach/Snow (Sable/Neig.)	<ul style="list-style-type: none"> - Préviend la sous-exposition de la figure du sujet, etc., dans des conditions de lumière intense, (à la plage ou sur une pente de ski par exemple). 	
High Speed (Vit. Rapide)	<ul style="list-style-type: none"> - Réduit les flous lorsque vous enregistrez des sujets qui se déplacent rapidement comme au golf ou au tennis. 	








- L'information affichée à l'écran vous permet de vérifier le « Scene Mode (AE) » (Mode Scène(AE)). Toutefois, rien n'apparaît en mode « Auto ».
- Cette fonction est réglée sur « Auto » en mode EASY.Q.
- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.


using the menu items

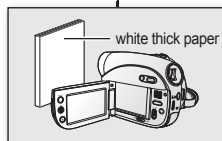
White Balance

This DVD camcorder automatically adjusts the color of subject. Change the white balance setting depending on the recording conditions.

Settings	Contents	On-screen display
Auto	This option is generally used to control the white balance automatically.	None
Daylight	This controls the white balance according to the outdoor ambience, especially for close up and when the subject is of one dominant color.	
Cloudy	This option is used when you make a recording in cloudy weather.	
Fluorescent	This option is used when you make a recording under white fluorescent lights.	
Tungsten	This option is for when there is less than 3200K of tungsten light being used.	
Custom WB	You can manually adjust white balance to match the light source or situation.	

Setting white balance manually






1. Move the **Joystick** up or down to select **"Custom WB,"** then press the **Joystick**.
The **"Set White Balance"** indicator is displayed.
2. Frame a white object such as a piece of white paper so that it fills the screen.
 - Use an object that is not transparent.
 - If the object that fills the screen is not focused, correct the focus using **"Manual Focus."**
→ page 70
 - Press the **MENU** button to cancel.
3. Press the **Joystick**.
The white balance setting will be applied and () indicator is displayed.
To exit, press the **MENU** button.




comment utiliser les éléments du menu

White Balance (Bal. blancs)

Le caméscope DVD règle automatiquement la couleur du sujet. Modifiez l'équilibre des blancs en fonction des conditions d'enregistrement.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Auto	Ce mode est généralement utilisé pour contrôler automatiquement l'équilibre des blancs.	Aucun
Daylight (Jour)	Cette fonction contrôle l'équilibre des blancs en fonction des conditions d'enregistrement en extérieur, particulièrement pour les gros plans et lorsque le sujet est la couleur dominante.	
Cloudy (Nuageux)	Cette option est utilisée pour les enregistrements par temps nuageux.	
Fluorescent	Cette option est utilisée pour les enregistrements à la lumière fluorescente blanche.	
Tungsten (Tungstène)	Cette option est utilisée pour les conditions de lumière au tungstène de moins de 3 200 k.	
Custom WB (Per bal blc)	Vous permet de régler manuellement l'équilibre des blancs pour correspondre à la source de lumière ou à la situation.	

Réglage manuel de l'équilibre des blancs


1. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner **« Custom WB » (Per bal blc)**, puis appuyez sur le **manche à balai**.
Le témoin **« Set White Balance » (Déf. bal. des blcs) s'**affiche.
2. Cadrez un objet blanc (une feuille de papier) afin qu'il remplisse complètement l'écran.
Utilisez un objet opaque.
 - Si l'objet remplissant l'écran n'est pas mis au point automatiquement, utilisez la fonction **« Manual Focus » (MAP manuelle)**. → page 70
 - Appuyez sur la touche **MENU** pour annuler.
3. Appuyez sur le **manche à balai**.
L'équilibre des blancs s'applique et le témoin () s'affiche.
Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.



- A subject can be shot under various types of lighting conditions indoors (natural, fluorescent, candlelight, etc.). Because the color temperature is different depending on the light source, the subject tint will differ depending on the white balance settings. Use this function for a more natural result.
- It is recommended that you specify **"Digital Zoom: Off"** (→page 76) before setting white balance.
- Do not use a colored object when setting white balance: The appropriate tint cannot be set.
- This function will be set to **"Auto"** in the EASY.Q mode.
- Reset the white balance if lighting conditions change.
- During normal outdoor recording, setting to auto may provide better results.


Exposure

The DVD camcorder usually adjusts the exposure automatically. You can also manually adjust the exposure depending on the recording conditions.

Settings	Contents	On-screen display
Auto	This option automatically adjusts image brightness according to the environmental light conditions.	None
Manual	You can adjust the brightness of an image manually. Adjust the brightness when the subject is too bright or too dark.	

Setting the exposure manually:

When manually setting the exposure, the default setting appears as the value is automatically adjusted according to the environmental light conditions.


- Move the **Joystick** right or left to adjust the exposure while viewing the image on the LCD screen.
 - Exposure value can be set between **"0"** and **"29."**
- Press the **Joystick**.
 - The manual exposure setting will be applied and  indicator is displayed.
- To exit, press the **Joystick** repeatedly until the OK guide disappears.



- Vous pouvez enregistrer un sujet sous diverses conditions de lumière en intérieur (naturelle, fluorescente, chandelles, etc.). Puisque la température de la couleur varie en fonction de la source de lumière, la teinte du sujet varie selon les réglages de l'équilibre des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir des résultats plus naturels.
- Nous vous conseillons de définir **« Digital Zoom » (Zoom numér.)** : **« Off » (Désactivé)** (→page 76) avant de régler l'équilibre des blancs.
- N'utilisez pas un objet de couleur pour régler l'équilibre des blancs : il sera alors impossible d'obtenir la teinte convenable.
- Cette fonction est réglée sur **« Auto »** en mode EASY.Q.
- Modifiez le réglage de l'équilibre des blancs si les conditions d'éclairage changent.
- Lors d'un enregistrement en extérieur dans des conditions normales, passer en mode auto peut permettre d'obtenir de meilleurs résultats.

Exposure (Exposition)

En temps normal, le caméscope DVD règle automatiquement la durée d'exposition. Vous pouvez aussi régler la durée d'exposition en fonction des conditions d'enregistrement.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Auto	Cette option ajuste automatiquement la luminosité de l'image en fonction des conditions de lumière ambiante.	Aucun
Manual (Manuel)	Vous permet de régler manuellement la luminosité de l'image. Ajustez la luminosité lorsque le sujet est trop clair ou trop sombre.	

Réglage manuel de la durée d'exposition

Lorsque vous réglez manuellement la durée d'exposition, le réglage par défaut apparaît comme la valeur réglée automatiquement en fonction des conditions de lumière ambiante.

- Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour régler l'exposition tout en regardant l'image à l'écran ACL.
 - La valeur d'exposition peut être réglée entre **0** et **29**.
- Appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le réglage de l'exposition manuelle s'applique et le témoin  s'affiche.
- Pour quitter, appuyez sur le **manche à balai** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur OK disparaisse.

using the menu items

Manual exposure is recommended in situations listed below:

- When shooting using reverse lighting or when the background is too bright.
- When shooting on a reflective natural background such as at the beach or when skiing.
- When the background is overly dark or the subject is bright.



- If you manually change the exposure value when "Scene Mode(AE)" function is selected, manual changes are applied first.
- This function will be set to "Auto" in the EASY.Q mode.

Anti-Shake(DIS)

When you use zoom to record a magnified subject image, it will correct fuzziness in the recorded image.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
On	Compensates for unstable images caused by camcorder-shake, particularly at high magnification.	



- EASY Q mode automatically sets the "Anti-Shake(DIS)" to "On."
- When "Anti-Shake(DIS): On" is set, there will be a slight difference between the actual movement and the movement on screen.
- Gross camcorder-shake may not be entirely corrected even if "Anti-Shake(DIS): On" is set.
Firmly hold the DVD camcorder with both hands.
- It is recommended that you specify "Anti-Shake(DIS): Off" when using the DVD camcorder on a desk or tripod (not supplied).
- When you record pictures with 34x or more magnification and the "Anti-Shake(DIS)" is set to "On" in dark locations, after-images may stand out. In this case, we recommend using a tripod (not supplied) and turning the "Anti-Shake(DIS)" to "Off."
- This function can be set in the DVD camcorder record mode only.

comment utiliser les éléments du menu

Nous vous conseillons d'utiliser l'exposition manuelle dans les situations ci-après :

- Pour les prises en contre-jour ou lorsque l'arrière plan est trop clair.
- Pour les prises avec un arrière plan naturel réfléchissant comme à la plage ou sur une pente de ski.
- Lorsque l'arrière plan est trop sombre ou que le sujet est trop illuminé.



- Si vous modifiez manuellement la durée d'exposition après avoir sélectionné le « Scene Mode(AE) » (Mode Scène(AE)) les modifications manuelles s'appliquent en premier lieu.
- Cette fonction est réglée sur « Auto » en mode EASY.Q.

Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))

Corrige le flou de l'image lorsque vous utilisez le zoom pour enregistrer un sujet grossi.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
On (Activé)	Compense l'instabilité des images provoquée par les tremblements du caméscope, surtout dans les conditions de grossissement extrêmes.	



- Le mode EASY Q active automatiquement la fonction « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) sur « On » (Activé).
- Si « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) est « On » (Activé), vous percevez une légère différence entre le mouvement réel et le mouvement à l'écran.
- Les tremblements de caméra exagérés peuvent ne pas être corrigés complètement même si « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) est « On » (Activé).
Tenez fermement le caméscope DVD à deux mains.
- Nous vous conseillons de définir « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) si vous utilisez le caméscope DVD sur un trépied (non compris).
- Lorsque vous enregistrez des photos avec un grossissement de 26x ou plus et que « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) est réglé sur « On » (Activé), dans un endroit sombre, il se peut que des images rémanentes soient présentes. Dans ce cas, nous vous conseillons d'utiliser un trépied (non compris) et de régler la fonction « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)) sur « Off » (Désactivé).
- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.

Digital Effect

The digital effect enables you to give a creative look to your recording. Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create. There are 10 different digital effect options.

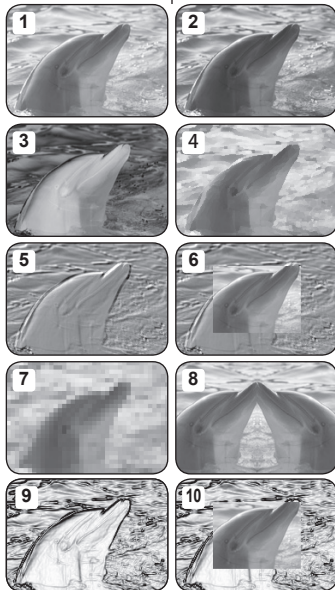
Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
① Black & White	This mode changes the images to black and white.	
② Sepia	This mode gives the images a reddish brown pigment.	
③ Negative	This mode reverses the colors, creating a negative image.	
④ Art	This mode gives the images a coarse effect.	
⑤ Emboss1	This mode creates a 3D effect (embossing).	
⑥ Emboss2	This mode creates a 3D effect (embossing) on the surrounding area of an image.	
⑦ Mosaic	This mode gives the images a mosaic effect.	
⑧ Mirror	This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.	
⑨ Pastel1	This mode applies a pale pastel drawing effect to an image.	
⑩ Pastel2	This mode applies a pale pastel drawing effect to the surrounding area of an image.	



- "Mirror" mode is not available in the 16:9 Wide mode. Release 16:9 wide first to set "Mirror."
- This function will be set to "Off" while EASY.Q is in use.
- The "Emboss2," "Mosaic," "Mirror," "Pastel1," and "Pastel2" modes are not available while "Anti-Shake (DIS)" or "C. Nite" is in use.
- Digital Zoom is not available in the "Emboss2," "Mosaic," "Mirror," "Pastel1," or "Pastel2" mode.
- This function can be set in the DVD camcorder record mode only.

Digital Effect (Effet numér.)

Les effets numériques vous permettent d'apporter une touche personnelle à vos enregistrements. Sélectionnez l'effet numérique correspondant au type d'image que vous souhaitez enregistrer et à l'effet que vous souhaitez créer. Il existe 10 options d'effets numériques.



Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
① Black & White (Noir&Blanc)	Ce mode transforme les images en couleur en images noir et blanc...	
② Sepia (Sépie)	Ce mode donne aux images une coloration brun-rougeâtre.	
③ Negative (Négatif)	Ce mode inverse les couleurs, créant une image en négatif.	
④ Art	Ce mode donne aux images un aspect d'ébauche.	
⑤ Emboss1 (Relief1)	Ce mode crée un effet 3D (relief).	
⑥ Emboss2 (Relief2)	Ce mode crée un effet 3D (relief) sur le contour de l'image.	
⑦ Mosaic (Mosaïque)	Ce mode découpe les images en mosaïque.	
⑧ Mirror (Miroir)	Ce mode scinde l'image en deux par un effet miroir.	
⑨ Pastel1	Ce mode applique un effet de pastel à l'image.	
⑩ Pastel2	Ce mode applique un effet de pastel au contour de l'image.	




- Le mode « **Mirror** » (**Miroir**) n'est pas disponible en mode grand écran 16:9. En premier lieu, dégagez la fonction grand écran 16:9 pour définir la fonction « **Mirror** » (**Miroir**).
- Cette fonction est « **Off** » (**Désactivé**) en mode EASY.Q.
- Les modes « **Emboss2** » (**Relief2**), « **Mosaic** » (**Mosaïque**), « **Mirror** » (**Miroir**), « **Pastel1** », et « **Pastel2** » ne sont pas disponibles si la fonction « **Anti-Shake (DIS)** » (**Anti vibr.(DIS)**) ou « **C. Nite** » est en cours d'utilisation.
- Le zoom numérique n'est pas disponible en mode « **Emboss2** » (**Relief2**) « **Mosaic** » (**Mosaïque**), « **Mirror** » (**Miroir**), « **Pastel1** », ou « **Pastel2** ».
- Cette fonction est disponible uniquement en mode d'enregistrement caméscope DVD.

using the menu items

Focus

The DVD camcorder usually focusses on a subject automatically (auto focus). When the DVD camcorder is turned on, auto focus will always be set. You can also manually focus a subject depending on the recording conditions.

Settings	Contents	On-screen display
Auto	In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.	None
Manual	Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult or unreliable.	

Focusing manually during recording


This DVD camcorder automatically focusses a subject from close-up to infinity. However, the correct focus may not be obtained depending on the recording condition. In this case, use the manual focus mode.




1. Move the **Joystick** up or down to select **Manual**, then press the **Joystick**.
 - The manual focus adjustment indicators appear.
2. Move the **Joystick** right or left to select the desired indicator to adjust focus, then press the **Joystick**.

Focusing on a farther subject

To focus on a farther subject, move the **Joystick** to the indicator .

Focusing on a nearer subject

To focus on a nearer subject, move the **Joystick** to the indicator .

- The nearer or farther icon ( or ) appears between the indicators when focus adjustment reaches the end. The adjusted value is applied right after moving the **Joystick** right or left to adjust the focus.
- The manual focus setting will be applied and  indicator is displayed.

3. To exit, press the **Joystick** repeatedly until the guide disappears.


In the following situations, you may obtain better results by adjusting the focus manually.

- A picture containing several objects, some close to the DVD camcorder, others farther away.
- A person enveloped in fog or surrounded by snow.
- Very shiny or glossy surfaces like a car.
- People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

comment utiliser les éléments du menu

Focus (Mise pt)

En temps normal, le caméscope DVD effectue une mise au point automatique sur un sujet (auto focus). Dès la mise sous tension du caméscope DVD, la mise au point automatique s'active. Vous pouvez aussi effectuer une mise au point manuelle sur un sujet en fonction des conditions d'enregistrement.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Auto	Dans la plupart des cas, il est préférable d'utiliser la mise au point automatique car elle vous permet de vous concentrer sur la création de votre enregistrement.	Aucun
Manual (Manuel)	La mise au point manuelle peut s'avérer nécessaire dans certains cas où la mise au point automatique est difficile ou peu fiable.	

Mise au point manuelle en cours d'enregistrement


Le caméscope DVD peut effectuer une mise au point automatique sur un sujet depuis un gros plan jusqu'à l'infini. Toutefois, il peut s'avérer impossible d'obtenir la mise au point adéquate en fonction des conditions d'enregistrement. Dans ce cas, utilisez le mode de mise au point manuelle.




1. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « **Manual** » (**Manuel**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le témoin de réglage de la mise au point manuelle apparaît.
2. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le témoin du réglage de la mise au point, puis appuyez sur le **manche à balai**.

Mise au point sur un sujet éloigné

Pour effectuer la mise au point sur un sujet éloigné, déplacez le **manche à balai** sur le témoin .

Mise au point sur un sujet rapproché

Pour effectuer la mise au point sur un sujet rapproché, déplacez le **manche à balai** vers le témoin .

- L'icône « rapproché » ou « éloigné » ( ou ) disparaît lorsque la mise au point atteint la fin. La valeur réglée s'applique dès que vous avez déplacé le **manche à balai** à droite ou à gauche pour la mise au point.
- Le réglage de l'exposition manuelle s'applique et le témoin  s'affiche.

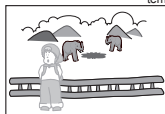
3. Pour quitter, appuyez sur le **manche à balai** à plusieurs reprises jusqu'à faire disparaître le guide.

Dans les situations suivantes, il est parfois possible d'obtenir de meilleurs résultats en effectuant une mise au point manuelle :

- Une image comportant plusieurs objets, certains proches du caméscope DVD, d'autres plus éloignés.
- Un sujet enveloppé par le brouillard ou se détachant sur un fond enneigé.
- Une surface brillante ou luisante comme une carrosserie de voiture.
- Un sujet ou un objet se déplaçant de manière constante et rapide, tel un athlète ou une foule.



(Nearer subject)



(Farther subject)



- "Focus" function will alternate between manual focus and auto focus. With auto focus, no indication will appear on the screen.
- If you are inexperienced in the use of DVD camcorders, we recommend that you use auto focus.
- This function will be set to "Auto" in the EASY.Q mode.

Shutter

The DVD camcorder automatically sets the shutter speed depending on the subject brightness. You can also manually adjust the shutter speed according to the scene conditions.

Settings	Contents	On-screen display
Auto	The DVD camcorder automatically sets the appropriate aperture value.	None
Manual	Shutter speed can be set to 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, or 1/10000.	

Setting the shutter speed manually

You can set the shutter speed manually. A fast shutter speed can freeze the motion of a fast-moving subject and a slow shutter speed can blur the subject to give the impression of motion. The adjusted value is applied right after moving the **Joystick** right or left to adjust the shutter speed.

1. Move the **Joystick** up or down to select "Manual," then press the **Joystick**.
 - The manual shutter adjustment indicators appear.
2. Move the **Joystick** right or left to select the desired indicator to adjust shutter speed, then press the **Joystick**.
 - The adjusted value is applied right after moving the **Joystick** right or left to adjust the shutter speed.
 - The manual shutter setting will be applied and is displayed.
3. To exit, press the **Joystick** repeatedly until the guide disappears.



Recommended shutter speed when recording

Shutter speed	Conditions
1/60	The shutter speed is fixed at 1/60 second. Black bands that usually appear when shooting a TV screen become narrower.
1/100	The shutter speed is fixed at 1/100 second for indoor sports such as basketball. The flickering that occurs when shooting under a fluorescent light or mercury-vapor lamp is reduced.
1/250, 1/500, 1/1000	Moving cars, trains or other rapidly moving vehicles such as roller-coasters.
1/2000, 1/4000, 1/10000	Outdoor sports such as golf and tennis.



- La fonction de mise au point alterne entre la mise au point manuelle et automatique. Aucune indication n'apparaît à l'écran en mode de mise au point automatique.
- Si vous n'êtes pas familiarisé avec les caméscopes DVD, nous vous conseillons d'utiliser la mise au point automatique.
- Cette fonction est réglée sur « Auto » en mode EASY.Q.

Shutter (Obturbateur)

Le caméscope DVD règle automatiquement la vitesse de l'obturateur selon la brillance du sujet. Vous pouvez aussi la régler selon les conditions de la scène.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Auto	Le caméscope DVD règle automatiquement la vitesse d'ouverture de l'obturateur.	Aucun
Manual (Manuel)	La vitesse de l'obturateur peut être réglée sur 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, ou 1/10000.	

Réglage manuel de la vitesse de l'obturateur

Vous pouvez régler manuellement la vitesse d'obturateur. Une grande vitesse d'obturateur peut figer le mouvement d'un sujet se déplaçant rapidement : une vitesse plus lente peut rendre le sujet flou en donnant une impression de mouvement. La valeur réglée s'applique dès que vous avez déplacé le **manche à balai** à droite ou à gauche pour régler la vitesse de l'obturateur.

1. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « Manual » (Manuel), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Le témoin du réglage manuel de l'obturateur apparaît.
2. Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le témoin du réglage de l'obturateur, puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - La valeur réglée s'applique dès que vous avez déplacé le **manche à balai** à droite ou à gauche pour régler l'obturateur.
 - Le réglage manuel de l'obturateur s'applique et l'indicateur s'affiche.
3. Pour quitter, appuyez sur le **manche à balai** à plusieurs reprises jusqu'à faire disparaître le guide.

Choix recommandés de vitesse d'obturateur pour l'enregistrement

Vitesse de l'obturateur	Conditions
1/60	La vitesse d'obturateur est réglée sur 1/60 de seconde. Les bandes noires apparaissant à l'écran du téléviseur deviennent plus minces.
1/100	La vitesse de l'obturateur est réglée sur 1/100 secondes pour les sports d'intérieur comme le basketball. Le scintillement qui se produit sous les lumières fluorescentes ou aux vapeurs de mercure est réduit.
1/250, 1/500, 1/1000	Les trains, voitures en mouvement ou tout autre véhicule se déplaçant rapidement (wagonnet de montagnes russes, par exemple).
1/2000, 1/4000, 1/10000	Sports de plein air comme le golf ou le tennis.

using the menu items



- We recommend using a tripod when recording with a slow shutter speed.
- If you manually change the shutter speed value when "Scene Mode(AE)" function is selected, manual changes are applied with priority.
- The image may not seem smooth when a high speed is set.
- This function will be set to "Auto" in the EASY.Q mode.
- When recording with a shutter speed of 1/1000 or higher, make sure the sun is not directly shining into the lens.
- The shutter speed can be set in the DVD camcorder record mode only.
- Fast shutter speed allows a fast-moving subject to be captured one frame at a time vividly.

16:9 Wide

You can record movie image in 16:9 or 4:3 according to the desired aspect ratio. Set the proper aspect ratio as your TV. The 16:9 Wide function works in the DVD camcorder record mode only.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Records images to the full screen on a 4:3 TV screen.	-
On	Records images to the full screen on a 16:9(wide) TV screen.	-



- Mirror mode and Digital Zoom are not available in the 16:9 Wide mode.
- A movie image is played in 16:9 aspect ratio in the DVD camcorder. When the movie image recorded in 4:3 aspect ratio is played in the DVD camcorder or 16:9 aspect ratio screen, the displayed picture may appear wider than the actual size.

Quality

You can select the quality of a movie to be recorded. This DVD camcorder can film in the SF (Super Fine), F (Fine) and N (Normal) modes. The Fine mode is set as the factory default.

Settings	Contents	On-screen display
Super Fine	Records movie images at the super-fine image quality.	
Fine	Records images at the fine image quality.	
Normal	Records images at the normal image quality.	



- Recorded files are encoded with Variable Bit Rate (VBR). VBR is an encoding system that automatically adjusts the bit rate according to the recording image.
- The quality can be set in the DVD camcorder record mode only.

comment utiliser les éléments du menu



- Nous vous conseillons d'utiliser un trépied pour les prises de photo à basse vitesse d'obturateur.
- Si vous modifiez manuellement la vitesse d'obturateur après avoir sélectionné le « Scene Mode(AE) » (Mode Scène(AE)) les modifications manuelles s'appliquent en priorité.
- L'image peut paraître moins lisse lorsque la vitesse d'obturateur est élevée.
- Cette fonction est réglée sur « Auto » en mode EASY.Q.
- Lorsque vous enregistrez à des vitesses d'obturateur de 1/1000 ou plus, assurez-vous que l'objectif n'est pas en plein soleil.
- La vitesse d'obturateur peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.
- Les vitesses d'obturateur rapides permettent la prise image par image et en couleurs vivaces de sujets se déplaçant rapidement.

16:9 Wide (16:9)

Vous pouvez enregistrer des vidéos au format 16:9 ou 4:3 selon votre choix. Réglez le format en fonction de votre téléviseur. La fonction grand écran 16:9 Wide est disponible uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Enregistrement plein écran pour un téléviseur au format 4:3.	-
On (Activé)	Enregistrement plein écran pour un téléviseur au format 16:9.	-



- Les modes miroir et zoom numérique ne sont pas disponibles en mode grand écran 16:9.
- Le caméscope DVD reproduit les vidéos au format 16:9. Si une vidéo enregistrée au format 4:3 est visionnée sur le caméscope DVD ou sur un écran au format 16:9, l'image pourrait sembler plus large que sa taille réelle.

Quality (Qualité)

Vous pouvez choisir la qualité des vidéos à enregistrer. Le caméscope DVD peut enregistrer en mode SF (qualité extra), F (supérieure) et N (normale). Le mode de qualité F (supérieure) est réglé par défaut à l'usage.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Super Fine (Extra)	Enregistre les vidéos avec des images de qualité extra.	
Fine (Supérieure)	Enregistre les vidéos avec des images de qualité supérieure.	
Normal	Enregistre les vidéos avec des images de qualité normale.	




- Les images enregistrées sont encodées à débit binaire variable (VBR). VBR (Variable Bit Rate) est un système d'encodage qui permet de régler automatiquement le débit binaire en fonction de l'image enregistrée.
- La qualité peut être modifiée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.

Wind Cut

You can reduce wind noise when recording sound from the built-in microphone. If "Wind Cut" is set to "On," the low-frequency components in the sound picked up by the microphone will be cut off during recording: this makes it easier to hear voices and sound during playback.

- Use the Wind Cut when recording in windy places such as a beach.


Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
On	Minimizes wind noise or other noise while recording.	



- Make sure the "Wind Cut" is set to "Off" when you want the microphone to be sensitive as possible.
- The Wind Cut function works only in the DVD camcorder record mode with the built-in microphone.

Back Light

When subject is lit from behind, this function will compensate for lighting so that the subject is not too dark.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
On	<ul style="list-style-type: none">- Backlight compensation is executed.- Backlight compensation brightens the subject quickly.	

Back lighting influences recording when the subject is darker than the background:

- The subject is in front of a window.
- The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
- The subject is outdoors and the background is overcast.
- The light sources are too bright.
- The subject is against a snowy background.



<Back Light off>




This function will be set to "Off" in the EASY.Q mode.

Wind Cut (Supp. Vent)

Il est possible de réduire le bruit du vent lorsque vous enregistrez à l'aide du microphone intégré.

Si l'option « Wind Cut » (Supp. Vent) est « On » (Activé), les composantes à basse fréquence des sons enregistrés par le microphone sont supprimés en cours d'enregistrement : cela améliore la qualité des voix et du son pour le visionnement.

- Utilisez l'option suppression du vent si vous enregistrez dans des endroits exposés au vent (plage, par exemple).


Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
On (Activé)	Minimise le bruit du vent ou autre bruit en cours d'enregistrement.	

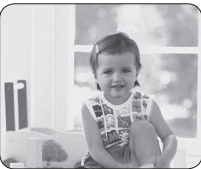


- Assurez-vous que l'option « Wind Cut » (Supp. Vent) est « Off » (Désactivé) si vous souhaitez une sensibilité maximale du microphone.
- La fonction suppression du vent ne fonctionne qu'en mode Enregistrement caméscope DVD avec le microphone intégré.

Back Light (Contre jour)

Cette fonction compense la luminosité des prises à contre-jour pour éviter que le sujet ne soit trop sombre.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
On (Activé)	<ul style="list-style-type: none">- Compensation de rétroéclairage activée.- La compensation de rétroéclairage illumine rapidement le sujet.	



<Back Light on>



Cette fonction est « Off » (Désactivé) en mode EASY.Q.

Le rétroéclairage influence l'enregistrement lorsque le sujet est plus sombre que l'arrière-plan :

- Le sujet se trouve devant une fenêtre.
- Le sujet porte des vêtements blancs ou brillants et est placé devant un arrière-plan lumineux, son visage étant trop sombre pour en distinguer les traits.
- Le sujet est en extérieur et le temps est couvert.
- Les sources lumineuses sont trop fortes.
- Le sujet se trouve devant un arrière-plan enneigé.

using the menu items

C. Nite

You can make the subject recorded appear to be in slow motion by controlling the shutter speed, or a brighter image in dark places without a compromise in colors.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
1/30	Records a brighter image brighter.	C.N 1/30
1/15	Records a brighter image even in a dark place.	C.N 1/15



- When using C.Nite, the focus adjusts slowly and white dots may appear on the screen, this is not a defect.
- C.Nite function is not available with the following functions: "Scene Mode(AE)", "Shutter", "Exposure", "Digital Zoom", "Digital Effect" ("Emboss2", "Mosaic", "Mirror", "Pastel1" and "Pastel2").
- If Anti-Shake(DIS) is set, C.Nite mode will be released.
- This function is available only in the DVD camcorder record mode.
- This function will be set to "Off" in the EASY.Q mode.

Light (SC-DX105 only)

You can record images brighter in a dark place.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Records a image without using light.	None
On	Records a clear image in a dark place without sacrificing color with the light.	☒



CAUTION

- The LED light can become extremely hot. Do not touch it while in operation or soon after turning it off, otherwise serious injury may result.
- Do not place the DVD camcorder into the carrying case immediately after using the light, since it remains extremely hot for some time.
- Do not use near flammable or explosive materials.



- The light enables you to record a subject in dark places.
- The light will not turn on or off while you are recording.
- The range of the light is limited. (up to 6.6ft (2m))
- This function can be set only in the DVD camcorder record mode.
- This function will be set to "Off" in the EASY.Q mode.

comment utiliser les éléments du menu

C. Nite

Vous pouvez faire apparaître le sujet enregistré au ralenti en contrôlant la vitesse d'obturation, ou obtenir une image plus lumineuse dans les endroits sombres tout en ne compromettant pas les couleurs.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
1/30	Enregistre une image plus claire.	C.N 1/30
1/15	Enregistre une image plus claire même dans un endroit sombre.	C.N 1/15



- Si vous utilisez la fonction C. nite, la mise au point s'effectue lentement et des points blancs peuvent apparaître à l'écran ; il ne s'agit pas d'une anomalie.
- L'option C. Nite n'est pas disponible avec les fonctions suivantes : « Scene Mode(AE) », « Mode Scène(AE) », « Shutter » (Obturation), « Exposure » (Exposition), « Digital Zoom » (Zoom numér.), « Digital Effect » (Effet numér.) (« Emboss2 » (Relief2), « Mosaic » (Mosaïque), « Mirror » (Miroir), « Pastel1 » et « Pastel2 »).
- Régler la fonction Anti tremblement dégage le mode C. Nite.
- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.
- Cette fonction doit être spécifiée sur le réglage « Off » (Désactivé) en mode EASY.Q.

Light (Éclair.) (SC-DX105 uniquement)

Enregistrez une image plus claire même dans un endroit sombre.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Enregistrement d'image sans éclairage.	Aucun
On (Activé)	Enregistre une image plus claire dans un endroit sombre sans éclairage DEL et sans compromettre la couleur.	☒



ATTENTION

- La lampe DEL peut devenir très chaude. Ne la touchez pas pendant l'enregistrement ou juste après extinction : des blessures graves pourraient en résulter.
- Ne remettez pas le caméscope DVD dans son étui immédiatement après avoir utilisé la lampe DEL ; celle-ci demeure extrêmement chaude pendant un certain temps.
- Ne l'utilisez pas à proximité de matières inflammables ou explosives.
- La lampe DEL vous permet d'enregistrer dans des endroits sombres.
- La lampe DEL ne s'allume et ne s'éteint pas en cours d'enregistrement.
- La portée de la lampe DEL est limitée (2 m (6 ½ pi) maximum).
- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.
- Cette fonction doit être spécifiée sur le réglage « Off » (Désactivé) en mode EASY.Q.

Fader

You can give your recording a professional look by using special effects such as fade in at the beginning of a sequence or fade out at the end of a sequence.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
On	Fader is executed.	

Fade in (approx. 3 seconds)



Fade out (approx. 3 seconds)

Fade in

Press the **Recording start/stop** button when "Fader" is set to "On." Recording starts with a dark screen and then the image and sound are faded in (fade in).

Fade out

When you want to stop recording with fade out, set "Fader" to "On" again during recording. Then press the **Recording start/stop** button. Recording stops as the image and sound are faded out (fade out), image and sound are faded in (fade in).



- This function can be set only in the DVD camcorder record mode.
- This function will be set to "Off" in the EASY.Q mode.

Guideline

- Guideline displays a certain pattern on the LCD screen so that you can easily set the image composition when recording movie or photo images.
- The DVD camcorder provides 3 types of guidelines.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
Cross	Enables you to center the subject for proper recording.	
Grid	Enables you to place the subject in the center square for proper positioning.	
Safety Zone	Enables you to place the subject within a safety zone which prevents it being cut when editing in 4:3 for left and right and 2.35:1 for top and bottom.	



- Positioning the subject at the cross point of the guideline makes a balanced composition.
- Guideline cannot be recorded on the images being recorded.

Fader (Attén.)

Vous pouvez donner un aspect professionnel à votre enregistrement en utilisant des effets spéciaux comme l'ouverture ou la fermeture en fondu au début ou à la fin d'une séquence.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé(e))	Désactive la fonction.	Aucun
On (Activé(e))	Atténuateur activé.	

Ouverture en fondu

Appuyez sur la touche **Enregistrement marche/arrêt** lorsque l'option « Fader » (Attén.) est « On » (Activé). L'enregistrement débute sur un écran noir puis l'image et le son apparaissent en fondu.

Fermeture en fondu

Si vous souhaitez terminer l'enregistrement avec une fermeture en fondu, « On » (Activé) à nouveau l'option « Fader » (Attén.) pendant l'enregistrement. Puis appuyez sur la touche **Enregistrement marche/arrêt**. L'enregistrement se termine sur une image et un son en fondu (fermeture en fondu), l'image et le son débute sur un fondu (ouverture en fondu).



- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.
- Cette fonction doit être spécifiée sur le réglage « Off » (Désactivé) en mode EASY.Q.

Guideline (Repère)

- Indication affiche des lignes de référence à l'écran ACL. Cela vous permet d'effectuer plus facilement la composition de l'image pour l'enregistrement de vidéos ou de photos.
- Le caméscope DVD vous offre trois types de référence.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
Cross (Grille1)	Enregistre le sujet positionné au centre comme pour la plupart des compositions d'enregistrement normales.	
Grid (Grille2)	Enregistre le sujet en composition horizontale ou verticale ou en gros plan.	
Safety Zone (Zone de séc.)	Enregistre le sujet situé dans la zone de sécurité empêchant ainsi le rognage de gauche et de droite au montage 4:3 et du haut et du bas au montage 2.35:1. Réglez la Zone de sécurité si vous souhaitez prendre plusieurs sujet dans la même scène et à la bonne taille.	

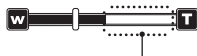


- Le positionnement du sujet sur le point de croisement pour une composition équilibrée.
- Les lignes de référence ne sont pas enregistrées avec l'image.

using the menu items

Digital Zoom

You can select the maximum zoom level in case you want to zoom to a level greater than 34x (the default setting) during recording. Zooming more than 34x is achieved digitally, up to 1200x when combined with optical zoom.



This right side of the bar shows the digital zooming factor. The zooming zone appears when you select the zooming level.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Up to 34x zoom is performed optically.	None
100x, 200x, 400x, 1200x	Up to 34x zoom is performed optically, and after that, up to 100x (200x, 400x, or 1200x) is performed digitally.	None

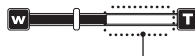


- The image quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- Maximum zooming may result in lower image quality.
- Digital Zoom is not available while «Anti-Shake(DIS)», «EASY.Q», «C. Nite», «Digital Effect» («Emboss2», «Mosaic», «Mirror», «Pastel1», and «Pastel2») is in use.
- Once «Anti-Shake (DIS)», «C.Nite», «EASY.Q», «Digital Effect» («Emboss2», «Mosaic», «Mirror», «Pastel1», and «Pastel2») is selected, Digital Zoom mode will be released. (The Digital Zoom mode will be backed up when they are released. («C. Nite.» «EASY Q» only))
- This function can be set only in the DVD camcorder record mode.

comment utiliser les éléments du menu

Digital Zoom (Zoom numér.)

Vous pouvez sélectionner le niveau de zoom maximal pour zoomer à un niveau plus élevé que 34X (réglage par défaut) pendant un enregistrement. Le zoom numérique permet de grossir au-delà de 34x : même jusqu'à 1 200x lorsqu'il est combiné avec le zoom optique.



Le côté droit de la barre indique le facteur de zoom numérique. La zone de zoom apparaît lorsque vous sélectionnez le niveau de zoom.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Zoom optique jusqu'à 34x.	Aucun
100x, 200x, 400x, 1200x	Le zoom jusqu'à 34x est effectué avec le zoom optique ; ceux qui suivent, jusqu'à 1 200x sont effectués avec le zoom numérique.	Aucun



- La qualité de l'image peut s'altérer en fonction du coefficient de zoom appliqué au sujet.
- Poussé au maximum, le zoom peut donner une image de moindre qualité.
- Le zoom numérique est désactivé lors de l'utilisation des fonctions « Anti-Shake (DIS) » (Anti vibr.(DIS)), « EASY.Q », « C. Nite », « Digital Effect » (Effet numér.) (« Emboss2 » (Relief2), « Mosaic » (Mosaïque), « Mirror » (Miroir), « Pastel1 » et « Pastel2 »).
- Si « Anti-Shake (DIS) » (Anti vibr.(DIS)), « C.Nite », « EASY.Q », « Digital Effect » (Effet numér.), (« Emboss2 » (Relief2), « Mosaic » (Mosaïque), « Mirror » (Miroir) et « Pastel1 » et « Pastel2 ») sont sélectionnés, le zoom numérique dégage. (Le mode Zoom numérique conserve ses valeurs lorsque dégage. (« C. Nite », « EASY Q » uniquement))
- Cette fonction peut être réglée uniquement en mode Enregistrement caméscope DVD.

File No. (SC-DX103/ DX105 only)

- File numbers are assigned to photo images in the order they were recorded.

Settings	Contents	On-screen display
Series	Assigns file numbers in sequence even if the memory card is replaced with another one or after formatting, or after deleting all files. The file number is reset when a new folder is created.	None
Reset	Resets the file number to 0001 even after formatting, deleting all or inserting a new memory card. Use Reset when the folder and files cannot be created anymore because the number of the folders and files reaches the limit.	None



- This function can be set only in the digital camera record mode.

File No. (N° de fichier) (SC-DX103/ DX105 uniquement)

- Les numéros de fichier sont attribués aux images selon l'ordre dans lequel elles ont été enregistrées.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Series (Série)	Attribue les numéros de fichier de la séquence même si la carte mémoire est remplacée, à la suite d'un formatage ou de la suppression de tous les fichiers. Le numéro de fichier est réinitialisé à la création d'un nouveau fichier.	Aucun
Reset (Réinitialiser)	Réinitialise le numéro de fichier à 0001 même après un formatage, une suppression de tous les fichiers ou à l'insertion d'une nouvelle carte mémoire. Utilisez « Reset » (Réinitialiser) lorsqu'il devient impossible de créer d'autres dossiers ou d'autres fichiers parce que la limite est atteinte.	Aucun



- Cette fonction ne peut être réglée qu'en mode enregistrement d'appareil numérique.

using the menu items

PLAYBACK MENU ITEM

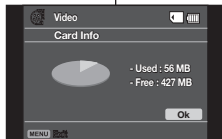
Card Manage (SC-DX103/ DX105 only)

- You can manage a memory card for recording in the digital camera mode.

Settings	Contents	On-screen display
Format	Delete all files and options on the memory card including protected files.	None
Card Info	Shows the card information such as used space, free space.	None



- If you execute the format function, all files will be deleted completely and the erased files cannot be recovered.
- Do not turn the power off in the middle of formatting.
- A memory card with the protection tab set to lock will not be formatted. →page 53
- Card information may appear depending on the card type.
- This function can be set only in the digital camera play mode.



SETTING MENU ITEMS

You can set up the date and time, OSD language, and display settings of the DVD camcorder.

Date/Time Set

Set the current date and time so that they can be recorded correctly. →page 29

comment utiliser les éléments du menu

ÉLÉMENTS DU MENU DE LECTURE

Card Manage (Gestion carte)(SC-DX103/ DX105 uniquement)

- Il est possible d'utiliser une carte mémoire pour l'enregistrement en mode lecture d'appareil numérique.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Format	Supprime tous les fichiers et toutes les options de la carte mémoire, incluant les fichiers protégés.	Aucun
Card Info (Info carte)	Affiche les informations reliées à la carte tel que l'espace utilisé et l'espace libre.	Aucun



- Le formatage supprime tous les fichiers et il est impossible de les récupérer.
- N'éteignez pas l'appareil pendant le formatage.
- Il est impossible de formater une carte mémoire si le volet de protection est verrouillé. →Page 53
- Info carte s'affiche ou non en fonction du type de carte.
- Cette fonction ne peut être réglée qu'en mode lecture d'appareil numérique.

RÉGLAGE DES ÉLÉMENTS DU MENU

Vous pouvez régler la date et l'heure, la langue d'affichage à l'écran ainsi que les réglages d'affichage du caméscope DVD.

Date/Time Set (Régl. Horloge)

Réglez la date et l'heure actuelle afin de pouvoir les enregistrer correctement. →Page 29

Date/Time

You can set the date and time to display on the LCD screen.

- Before you use the "Date/Time" function, you must set the date and time.
→ page 29

Settings	Contents	On-screen display
Off	Current date and time information is not displayed.	None
Date	Displays the current date.	JAN/01/2008
Time	Displays the current time.	12:00 AM
Date&Time	Displays the current date and time.	JAN/01/2008 12:00 AM



- The date/time will read "JAN/01/2008 12:00 AM" in the following conditions.
 - If a movie or photo recording was made before setting the date/time in the DVD camcorder.
 - When the button type battery for internal clock becomes weak or dead.

LCD Brightness

You can adjust the brightness of the LCD screen to compensate for ambient lighting conditions.

Moving the Joystick right will brighten the screen whereas moving it left will darken the screen.



- A brighter LCD screen setting consumes more battery power.
- You can adjust the LCD brightness from 0 to 35 when the ambient lighting is too bright and the monitor is hard to see.
- LCD Brightness does not affect the brightness of images to be stored.

LCD Color

You can adjust the LCD color from 0 to 35.

When you set color range, the higher the figure is, the brighter the LCD screen will be.

Date/Time (Date/Heure)

Vous pouvez définir l'affichage de la date et de l'heure à l'écran ACL.

- Avant de pouvoir utiliser la fonction « Date/Time » (Date/Heure) vous devez la régler. → Page 29

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	La date et l'heure ne s'affichent pas.	Aucun
Date	Affiche la date actuelle.	JAN/01/2008 12:00 AM
Time (Heure)	Affiche l'heure actuelle	12:00 AM
Date&Time (Date&Heure)	Affiche la date et l'heure actuelle.	JAN/01/2008 12:00 AM



- La date et l'heure s'affichent au format « JAN/01/2008 12:00 AM » dans les conditions suivantes :
 - Si l'enregistrement d'une vidéo ou d'une photo a été effectué avant le réglage de l'horodatage du caméscope DVD.
 - Si la pile bouton de l'horloge interne est faible ou à plat.



LCD Brightness (Luminosité LCD)

Permet de régler la luminosité de l'écran ACL pour compenser l'éclairage ambiant.

Déplacer le manche à balai sur la droite augmente la luminosité de l'écran tandis que le déplacer sur la gauche la diminue.



- Un écran ACL très lumineux consomme davantage d'énergie.
- Vous pouvez ajuster la luminosité ACL de 0 à 35 lorsque la lumière ambiante est trop forte et qu'il est difficile de voir le moniteur.
- La luminosité de l'écran ACL n'affecte en rien la luminosité des images enregistrées.

LCD Color (Couleur LCD)

Vous pouvez varier la couleur de l'écran ACL de 0 à 35.

Lorsque vous déterminez la gamme des couleurs, plus le chiffre est élevé, plus l'écran ACL sera clair.

using the menu items

Beep Sound

You can turn the beep sound on or off.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Cancels the beep sound.	None
On	When on, a beep will sound every time a button is pressed.	None



- The beep sound is off while recording movies.
- When beep sound is set to off, the power on/off sound is off.

Shutter Sound (SC-DX103/ DX105 only)

You can turn the shutter sound on or off.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Cancels the shutter sound.	None
On	When on, the shutter will sound with each press of the PHOTO button.	None

Auto Power Off

You can set the DVD camcorder to turn off automatically when there is no operation for 6 minutes in the STBY mode and thumbnail index view.

Settings	Contents	On-screen display
Off	<ul style="list-style-type: none">The DVD camcorder does not turn off automatically.The DVD camcorder does not enter the sleep mode even if 3 minutes go on without any button pressed.	None
6 Min	<ul style="list-style-type: none">The DVD camcorder enters the sleep mode if no operation is for 3 minutes in STBY or thumbnail index view. If no operation goes on 3 minutes more, it turns off automatically. However, if any operation occurs in the sleep mode, the DVD camcorder comes out of the sleep mode.The DVD camcorder does not turn off automatically during recording and playback.	None

comment utiliser les éléments du menu

Beep Sound (Signal sonore)

Vous pouvez activer ou désactiver le bip sonore.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive le bip sonore.	Aucun
On (Activé)	Lorsque cette fonction est activée, un bip sonore se fait entendre chaque fois que vous appuyez sur une touche.	Aucun



- Le bip sonore est désactivé durant l'enregistrement d'une vidéo.
- Si le bip sonore est désactivé, le son marche/arrêt est désactivé.

Shutter Sound (Son obturateur) (SC-DX103/ DX105 uniquement)

Vous pouvez activer ou désactiver le son d'obturateur.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive le son d'obturateur.	Aucun
On (Activé)	Lorsque la fonction est activée, un son d'obturateur se fait entendre à chaque fois que vous appuyez sur la touche PHOTO.	Aucun

Auto Power Off (Arrêt auto)

Vous pouvez configurer le caméscope DVD pour qu'il s'éteigne automatiquement s'il reste inutilisé pendant plus de 6 minutes en mode VILLE.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	<ul style="list-style-type: none">Le caméscope DVD ne s'éteint pas automatiquement.Le caméscope DVD ne passe pas en mode sommeil même après 3 minutes d'inactivité.	Aucun
6 Min (6 min.)	<ul style="list-style-type: none">Le caméscope DVD passe automatiquement en mode veille au bout de 3 minutes d'absence de fonctionnement en mode STBY (VILLE) ou sur l'index des vignettes de photos. En l'absence d'opération dans les 3 minutes suivantes, l'appareil est automatiquement mis hors tension. Cependant, dès qu'une action est déclenchée en mode veille, le caméscope DVD quitte le mode veille.Le caméscope DVD ne s'éteint pas automatiquement en cours d'enregistrement ou de lecture.	Aucun

Remote (SC-DX105 only)

This function allows you to enable or disable the remote control for use with the DVD camcorder.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function. - The (🔴) indicator appears when you use the remote control.	None
On	You can control the DVD camcorder with the remote control.	None

TV Display

The TV Display function works in recording and play modes. You can select the output path of the OSD (On Screen Display). This allows you to set the OSD for viewing on the viewfinder, LCD screen or an external TV.

Settings	Contents	On-screen display
Off	The OSD appears in the LCD screen and viewfinder only.	None
On	The OSD appears in the LCD screen, viewfinder and TV.	None

USB Connect (SC-DX103/DX105 only)

Using the USB cable, you can connect the DVD camcorder to a PC or a printer. You can copy your movie and photo images from the memory card to a PC and print your photo images in the digital camera mode. You can use the DVD camcorder as PC cam in the DVD camcorder record mode.

Settings	Contents	On-screen display
Mass Storage	Connect to a PC to use the DVD camcorder as mass storage in the digital camera mode. (SC-DX103/DX105 only)	None
PictBridge	Connect to a printer. (SC-DX103/DX105 only)	None
PC Cam	Connect to a PC to use the DVD camcorder as PC cam in the DVD camcorder record mode.	None

Default Set

You can initialize the DVD camcorder settings to the factory defaults. Initializing the DVD camcorder settings to the factory defaults does not affect recorded images.

Menu Color

You can select the desired menu color to display the menu.
"Midnight Blue" → "Lovely Pink" → "Mystic Purple" → "Sunny Orange" → "Oasis Green"

Remote (Télécommande) (SC-DX105 uniquement)

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver la télécommande en vue de l'utiliser avec le caméscope DVD.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction. - Lorsque vous utilisez la télécommande, le témoin (🔴) apparaît.	Aucun
On (Activé)	Permet de contrôler le caméscope DVD à l'aide de la télécommande.	Aucun

TV Display (Affichage TV)

La fonction d'affichage du téléviseur est disponible en mode d'enregistrement et de lecture. Vous pouvez sélectionner le chemin de sortie de l'affichage à l'écran. Cela vous permet de régler l'écran pour visionner le film à l'aide du viseur, de l'écran ACL ou d'un téléviseur périphérique.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	L'affichage à l'écran apparaît sur l'écran ACL et dans le viseur uniquement.	Aucun
On (Activé)	L'affichage à l'écran apparaît sur l'écran ACL, dans le viseur et sur l'écran de votre téléviseur.	Aucun

USB Connect (Conn. USB) (SC-DX103/DX105 uniquement)

Vous pouvez raccorder le caméscope DVD à un ordinateur ou à une imprimante à l'aide du câble USB.

Vous pouvez copier vos vidéos et vos photos de la carte mémoire vers un ordinateur et imprimer vos photos en mode Caméra numérique. Vous pouvez utiliser le caméscope DVD comme webcam en mode Enregistrement caméscope DVD.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Mass Storage (Mémoire aux.)	Raccordement à un ordinateur pour l'utilisation du caméscope DVD comme périphérique de mémoire auxiliaire en mode d'appareil numérique. (SC-DX103/DX105 uniquement)	Aucun
PictBridge	Raccordement à une imprimante (SC-DX103/DX105 uniquement)	Aucun
PC Cam	Raccordement à un ordinateur pour l'utilisation du caméscope DVD comme Webcam en mode enregistrement du caméscope DVD.	Aucun

Default Set (Rég. par déf.)

Vous pouvez réinitialiser les réglages du caméscope DVD aux valeurs par défaut de l'usine. La réinitialisation du caméscope DVD à ses valeurs par défaut n'affecte pas la qualité des images enregistrées.

Menu Color (Coul. menu)

Vous pouvez choisir la couleur d'affichage du menu.
« Midnight Blue » (Bleu nuit) → « Lovely Pink » (Rose tendre) → « Mystic Purple » (Violet mystique) → « Sunny Orange » → « Oasis Green » (Vert oasis)

using the menu items

Transparency

You can select the desired transparency to display the menu.
"0%" → "20%" → "40%" → "60%"



- This function can be set only in the record mode.

Language

You can select a desired language to display the menu and messages.
"English" → "한국어" → "Français" → "Deutsch" → "Italiano" → "Español"
→ "Português" → "Nederlands" → "Svenska" → "Suomi" → "Norsk" →
"Dansk" → "Polski" → "Česky" → "Slovensky" → "Magyar" → "Українська"
→ "Русский" → "中文" → "ไทย" → "Türkçe" → "فارسی" → "العربية" →
"IsiZulu"



- "Language" options may be changed without prior notice.

Demo

Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your DVD camcorder so that you may use them more easily.

Settings	Contents	On-screen display
Off	Disables the function.	None
On	Activates demonstration mode and shows various features.	None



- Demonstration starts in the following cases:
 - Right after "Demo" is set to "On."
 - With "Auto Power Off" set to "Off," if there is no operation for about 6 minutes in the STBY mode whether a disc is inserted or not.
 - Demonstration stops temporarily by pressing other buttons (MENU, Joystick, Recording start/stop, etc).
- Demo is dimmed in the setting menu while recording.
- In the digital camera record mode, the demonstration will not take place even if it set to "On." (SC-DX103/ DX105 only)

comment utiliser les éléments du menu

Transparency (Transparent)

Vous pouvez choisir la transparence de l'affichage du menu.
"0%" → "20%" → "40%" → "60%"



- Cette fonction n'est disponible qu'en mode d'enregistrement.

Language

Vous pouvez choisir la langue d'affichage des menus et des messages.
« English » → « 한국어 » → « Français » → « Deutsch » → « Italiano » →
« Español » → « Português » → « Nederlands » → « Svenska » → « Suomi »
→ « Norsk » → « Dansk » → « Polski » → « Česky » → « Slovensky » →
« Magyar » → « Українська » → « Русский » → « 中文 » → « ไทย » →
« Türkçe » → « فارسی » → « العربية » → « IsiZulu »



- Les options de « Language » peuvent être modifiées sans avis.

Demo (Démo)

La démonstration vous montre automatiquement les principales fonctions de votre caméscope DVD afin que vous puissiez les utiliser plus facilement.

Réglages	Contenu	Affichage à l'écran
Off (Désactivé)	Désactive la fonction.	Aucun
On (Activé)	Active le mode de démonstration et présente plusieurs caractéristiques fonctionnelles.	Aucun



- Le Démo est lancé dans les cas ci-après :
 - Immédiatement après l'activation de la fonction « Demo » (démo).
 - Si la fonction « Auto Power Off » (Arrêt auto) est « Off » (Désactivé), s'il ne se produit aucune activité pendant environ 6 minutes en mode VEILLE, qu'un disque soit présent ou non.
 - Démonstration s'intrompt temporairement en appuyant d'autres touches (MENU, Jmanche à balai, Enregistrement marche/arrêt, etc).
- Démo s'estompe dans le menu de configuration durant un enregistrement.
- En mode Caméra numérique, le démo ne démarre pas même s'il est « On » (Activé). (SC-DX103/ DX105 uniquement)

printing photo images (SC-DX103/DX105 only)


You can print photo images by inserting the DPOF setting card to the DPOF-compatible printer or connecting the DVD camcorder to the PictBridge printer.

DPOF PRINT SETTING

- This function works only in the Play mode. ↪ page 21
 - This DVD camcorder is compatible with DPOF (Digital Print Order Format). You can select which images to be printed and the number of prints with this DVD camcorder. This feature is useful to print with a DPOF-compatible printer or when bringing storage media to a photo lab for printing.
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power.
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**. ↪ page 30
 - Press the **MODE** button, then use the **Joystick** to select the photo () tab to set the photo play mode.
 - The thumbnail index view of photo images appears.
 - Press the **MENU** button.
 - Move the **Joystick** right or left to select **Print Mark (DPOF)**.
 - Move the **Joystick** up or down to select the desired option (**Set All** or **Reset All**), then press the **Joystick**.
 - Set All**: Print-marks all images.
You can print only one copy per one image by selecting **Set All**.
 - Reset All**: Removes the print mark.
 - The message according to the selected option will appear. Move the **Joystick** right or left to select **Yes**, then press the **Joystick**.

You can set the number of prints in the single display view only. Press the **MENU** button then move the **Joystick** right or left to select **Print Mark (DPOF)**. Move the **Joystick** up or down to select the number of printing. Up to 99 copies can be set to print of each image. To exit, press the **MENU** button.




- Print marked photo images will show the () indicator when they are displayed.
- The **Reset All** option may take a long time depending on the number of stored images.
- DPOF (Digital Print Order Format) allows you to embed printing information on your recording medium's MISC folder. Select the pictures to be printed and how many prints to make.
- This function is not available for movie images.

impression de photos (SC-DX103/DX105 uniquement)

Vous pouvez imprimer des photos en insérant la carte de configuration DPOF dans une imprimante compatible avec le format DPOF ou en raccordant le caméscope DVD à une imprimante PictBridge.

PARAMÈTRES D'IMPRESSION DPOF

- Cette fonction n'est active qu'en mode de lecture. ↪ Page 21
 - Ce caméscope DVD est compatible avec le format DPOF (Digital Print Order Format). Le caméscope DVD vous permet de sélectionner les photos à imprimer et le nombre d'impressions. Cette caractéristique fonctionnelle est utile pour l'impression avec une imprimante pouvant accueillir le format DPOF ou lorsque vous apportez votre support de stockage au laboratoire photographique pour impression.
- Faites glisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**. ↪ Page 30
 - Appuyez sur la touche **MODE**, puis utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Photo () pour configurer le mode de visionnement de photos.
 - L'index des vignettes photos apparaît.
 - Appuyez sur la touche **MENU**.
 - Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **Print Mark (DPOF)** (**Voyant d'Imp.(DPOF)**). Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option souhaitée (**Set All** (**Déf. tt**) ou **Reset All**) (**Reinit. tt**), puis appuyez sur le **manche à balai**.
 - Set All** (**Déf. tt**) : pour marquer toutes les photos pour l'impression.
Vous pouvez imprimer une seule copie des images en sélectionnant **Set All** (**Déf. tt**).
 - Reset All** (**Reinit. tt**) : supprime toutes les marques d'impression.
 - Le message concernant l'option sélectionnée apparaît. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **Yes** (**Oui**), puis appuyez sur le **manche à balai**.

Le nombre d'impression ne peut être défini qu'en mode d'affichage unique. Appuyez sur la touche **MENU**, puis déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner **Print Mark (DPOF)** (**Voyant d'Imp.(DPOF)**). Déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le nombre d'impressions. Vous pouvez imprimer jusqu'à 99 copies de chaque photo. Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.




- Les photos marquées pour l'impression comportent le témoin () lorsqu'elles s'affichent.
- L'exécution de l'option **Reset All** (**Reinit. tt**) peut être longue en fonction du nombre d'images stockées.
- Le format DPOF (Digital Print Order Format) vous permet d'enregistrer l'information imprimée dans le dossier MISC de votre support de stockage. Sélectionnez les photos à imprimer et le nombre d'impressions à effectuer.
- Cette fonction n'est pas disponible pour les vidéos.

printing photo images (SC-DX103/DX105 only)

DIRECT PRINTING WITH A PICTBRIDGE

- If your printer is compatible with PictBridge, photo images can be printed easily by connecting the camcorder to the printer directly with the USB cable. DPOF cannot be set while PictBridge is in use. ↪page 83

NOTICE: After selecting "PictBridge" in the menu, connect the USB cable.

1. Move to the photo play mode. ↪page 59
 - Set the **Storage mode** switch to **CARD**.
 - Press the **MODE** button and use the **Joystick** to select the photo () tab to set the photo play mode.
2. Set the "USB Connect" to "PictBridge." ↪page 81
 - (Press the **MENU** button → Use the **Joystick** to select "Setting" → "USB Connect" → "PictBridge")
3. Connect your DVD camcorder to the printer using the provided USB cable.
4. Turn your printer power on.
 - The PictBridge menu screen appears automatically after a short period.
 - To see the previous or next photo image, press the **MENU** button and move the **Joystick** left or right.
 - Each press of the **MENU** button toggles the PictBridge menu screen on or off.
5. Press the **MENU** button. Move the **Joystick** right or left to select "Print," and then press the **Joystick** to print.
 - The selected photo image will be printed.
 - To stop printing after printing starts, press the **MENU** button.

Setting the number of copies to print

Press the **MENU** button.

Move the **Joystick** right or left to select "Copies," then move the **Joystick** up or down to select the number of copies.

To exit, press the **MENU** button.


- If the image moves to the previous or next, the number of copies is reset.

impression de photos (SC-DX103/DX105 uniquement)

IMPRESSION EN DIRECT AVEC PICTBRIDGE

- Si votre imprimante peut accueillir le format PictBridge, vous pouvez facilement imprimer vos photos en raccordant votre caméscope directement à l'imprimante à l'aide du câble USB. Il est impossible de configurer le format DPOF si PictBridge est en cours d'utilisation. ↪Page 83

REMARQUE : Après avoir sélectionné le menu « **PictBridge** », raccordez le câble USB.

1. Déplacez-vous sur le mode de lecture de photos. ↪Page 59
 - Réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**.
 - Appuyez sur la touche **MODE** et utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'onglet Photo () pour définir le mode de lecture des photos.
2. Réglez « **USB Connect** » (**Conn. USB**) sur « **PictBridge** ». ↪Page 81
 - (Appuyez sur la touche **MENU**. → Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner « **Setting** » (**Réglage**) → « **USB Connect** » (**Conn. USB**) → « **PictBridge** »)
3. Raccordez votre caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.
4. Allumez votre imprimante.
 - Le menu PictBridge s'affiche automatiquement après une courte période.
 - Pour visualiser la photo précédente ou suivante, appuyez sur la touche **MENU** et déplacez le **manche à balai** à gauche ou à droite.
 - À chaque fois que vous appuyez sur la touche **MENU** l'écran du menu PictBridge s'active ou se désactive.
5. Appuyez sur la touche **MENU**. Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Print** » (**Impression**), puis appuyez sur le **manche à balai** pour imprimer.
 - La photo sélectionnée sera imprimée.
 - Pour interrompre l'impression après le démarrage, appuyez sur la touche **MENU**.

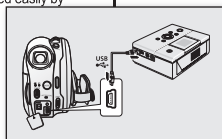
Comment définir le nombre de copies à imprimer

Appuyez sur la touche **MENU**.

Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Copies** », puis déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour choisir le nombre de copies.

Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.

- Si l'image se déplace sur la précédente ou la suivante, le nombre de copies est réinitialisé.



Setting the date/time imprint option

Move the **Joystick** right or left to select "**Date/Time**," then move the **Joystick** up or down to select the desired option. To exit, press the **MENU** button.

To print using the DPOF setting

If the printer is compatible with DPOF, you can use the DPOF setting. → page 83



- If the printer is not recognized, or to print again after direct printing with a PictBridge printer, remove the USB cable, select "**PictBridge**" in the menu again, then reconnect the cable.
- If the "**USB Connect**" menu is set to "**Mass Storage**," you cannot connect a PictBridge compatible printer to the camcorder through USB cable. In some instances, the DVD camcorder may not connect to the printer, this will depend on the make of the printer. If connection fails, disconnect the USB cable and turn off the printer and back on. Then, connect the USB cable and set the DVD camcorder to "**PictBridge**."
- The date/time option may not be supported by all printers. Check with your printer manufacturer. The "**Date/Time**" menu cannot be set up if the printer does not support this option.
- PictBridge™ is a registered trademark of CIPA (Camera & Imaging Products Association), an image transfer standard developed by Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, and Sony.
- Use the USB cable provided with the DVD camcorder.
- Use the AC power adaptor for your DVD camcorder during PictBridge direct printing. Turning your DVD camcorder off during printing might damage data on the storage media.
- Movie images are not available for printing.
- You can set various printing options depending on the printer. Please refer to the user manual of the printer for details.
- Do not remove USB cable or memory card during printing.
- You may not print photo images recorded on other devices.



Réglage de l'option d'impression de l'horodatage

Déplacez le **manche à balai** à droite ou à gauche pour sélectionner « **Date/Time** » (**Date/Heure**), puis déplacez le **manche à balai** vers le haut ou vers le bas pour choisir l'option souhaitée. Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.

Comment imprimer au format DPOF

Si l'imprimante peut accueillir le format DPOF, utilisez les paramètres DPOF. → Page 83



- Si le caméscope ne reconnaît pas l'imprimante, ou pour imprimer à nouveau après une impression directe avec PictBridge, retirez le câble USB, sélectionnez « **PictBridge** » à nouveau, puis rebranchez le câble.
- Si le menu « **USB Connect** » (**Conn. USB**) est réglé sur « **Mass Storage** » (**Mémoire aux.**), il est impossible de raccorder une imprimante PictBridge au caméscope DVD à l'aide du câble USB. Parfois, le caméscope DVD refuse le raccord à l'imprimante ; cela dépend de sa marque. Si la connexion est refusée, débranchez le câble USB, éteignez l'imprimante et rallumez-la. Raccordez ensuite le câble USB puis réglez le caméscope DVD sur « **Pictbridge** ».
- L'option d'impression de l'horodatage n'est pas accueillie par toutes les imprimantes. Renseignez-vous auprès du fabricant de votre imprimante. Il est impossible de définir le menu « **Date/Time** » (**Date/Heure**) si l'imprimante ne peut accueillir cette option.
- PictBridge MC est une marque déposée de la CIPA (Camera & Imaging Products Association). Il s'agit d'un protocole de transfert d'images développé par Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson et Sony.
- Utilisez le câble USB fourni avec le caméscope.
- Utilisez l'adaptateur CA avec le caméscope DVD pour l'impression directe PictBridge. Si vous éteignez votre caméscope DVD pendant l'impression, vous risquez d'altérer les données de votre support de stockage.
- Il est impossible d'imprimer une vidéo.
- Vous pouvez définir différentes options d'impression en fonction de l'imprimante. Reportez-vous au guide d'utilisation de l'imprimante pour plus de détails.
- Ne débranchez jamais le câble USB et ne retirez jamais la carte mémoire pendant l'impression.
- Il peut s'avérer impossible d'imprimer des photos prises sur un autre appareil.

connecting to AV devices

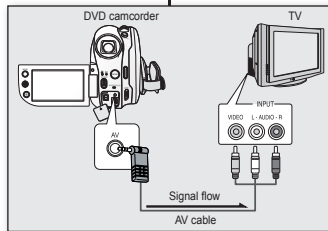
You can view the recorded movie and photo images(SC-DX103/ DX105 only) on a large screen by connecting the DVD camcorder to a TV.

CONNECTING TO A TV

- To play back your recordings, the television must be NTSC compatible. ➔page 102
- We recommend that you use the AC power adaptor as the power source for the DVD camcorder.

Use the provided AV cable to connect the DVD camcorder to a TV as follows:

1. Connect the end of the AV cable with the single plug to the AV jack of the DVD camcorder.
2. Connect the other end with video (yellow) and left(white)/ right(red) audio cables to the TV.



- For more information about the connection, refer to your TV's user manual.
- Before connecting, make sure that the volume on TV is turned down: forgetting this may cause feedback from the TV speakers.
- Carefully connect the input and output cables to the corresponding connections on the device the DVD camcorder is being used with.

Viewing on TV screen

1. Turn on the TV and set the input selector to the Input connection the DVD camcorder is connected to.
 - This is often referred to as "line." Refer to the TV instruction manual for how to switch the TV input.
2. Turn the DVD camcorder on.
 - Slide the **POWER** switch downwards, then open the LCD screen.
 - Set the appropriate storage media. (SC-DX103/DX105 only) ➔page 30
 - Press the **MODE** button to set the Play mode. ➔page 21
 - The image from the DVD camcorder will appear on the TV screen.
3. Perform playback.
 - You can perform playback, recording or make settings in the menu while viewing on your TV screen.



- Reportez vous au guide de l'utilisateur du téléviseur pour plus de détails sur les raccords.
- Assurez-vous de baisser le volume de téléviseur avant d'effectuer le raccordement : cet oubli peut provoquer un ronronnement provenant des haut-parleurs du téléviseur.
- Raccordez avec soin les câbles d'entrée et de sortie aux prises correspondantes sur l'appareil utilisé avec le caméscope DVD.

Pour visionner sur un écran de téléviseur

1. Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur de source d'entrée sur celle utilisée par le caméscope DVD.
 - Parfois appelé « ligne ». Reportez-vous au guide d'utilisation du téléviseur pour plus de détails sur la sélection de la source.
2. Allumez le caméscope DVD.
 - Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas, puis déployez l'écran ACL.
 - Définissez le support de stockage adéquat. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ➔page 30
 - Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture. ➔Page 21
 - L'image du caméscope DVD apparaît à l'écran du téléviseur.
3. Effectuez la lecture.
 - Vous pouvez lire, enregistrer ou configurer le menu tout en regardant l'écran du téléviseur.

raccord à d'autres appareils AV

Vous pouvez visionner les vidéos et les images photos enregistrées (SC-DX103/DX105 uniquement) sur grand écran en raccordant le caméscope DVD à un téléviseur.

RACCORD À UN TÉLÉVISEUR

- Le téléviseur doit être compatible avec la norme NTSC pour vous offrir de visionner vos enregistrements. ➔Page 102
- Nous vous conseillons d'utiliser l'adaptateur CA pour alimenter le caméscope DVD.

Utilisez le câble AV compris pour raccorder le caméscope DVD au téléviseur comme suit :

1. Branchez la fiche unique du câble AV sur la prise AV du caméscope DVD.
2. Branchez le bout avec les fiches vidéo (jaune) et audio gauche (blanche) et droite (rouge) sur le téléviseur.



- Adjust the sound volume on TV.
- The remote control is useful when operating the DVD camcorder while viewing an image on TV screen. (SC-DX105 only)
- If only a mono audio input is available on the connected device (TV, etc.), use the audio cable with the white jack (Audio L).
- When a copy-protected movie is played back, no image will appear on TV screen.
- When **"TV Display"** is set to **"Off,"** OSD(On-Screen-Display) does not appear on the TV screen. →page 81
- Information that the DVD camcorder is recording will appear on the TV screen: Press the **Display** (□) button to switch the display status. →page 26
- Howling may occur when the DVD camcorder is too close to the other devices or the volume is high. Keep the DVD camcorder a reasonable distance away from the other connected devices.

Image display depending on TV screen ratio

Storage	Recording ratio	Wide (16:9) TV	4:3 TV
DISC	Movie images recorded in the 16:9 ratio (16:9 Wide: On)		
	Movie images recorded in the 4:3 ratio (16:9 Wide: Off)		
CARD (SC-DX103/ DX105 only)	<ul style="list-style-type: none"> Movie images Photo images 		

- Refer to page 72 for **"16:9 Wide"** setting.



- Réglez le volume sonore du téléviseur.
- La télécommande vous sera utile pour manipuler le caméscope DVD tout en visionnant une image à l'écran du téléviseur. (SC-DX105 uniquement)
- Si seule l'entrée audio mono est disponible sur votre périphérique (ex. : TV), utilisez la prise blanche (audio G) du câble audio.
- Si vous tentez de lire une vidéo protégée contre la copie, aucune image n'apparaît à l'écran du téléviseur.
- Si **« TV Display » (Affichage TV)** est **« Off » (Désactivé)**, OSD (Affichage à l'écran) n'apparaît pas sur votre téléviseur. →Page 81
- L'information enregistrée par le caméscope DVD apparaît à l'écran du téléviseur : Appuyez sur la touche **Écran** (□) pour modifier l'état de l'affichage. →Page 26
- Un ronronnement peut se produire lorsque le caméscope DVD est situé trop près de certains appareils ou que le volume est trop élevé. Gardez le caméscope DVD éloigné des périphériques qui lui sont raccordés..

L'image s'affiche en fonction du format de l'écran du téléviseur

Stockage	Format d'enregistrement	Téléviseur grand écran (16:9)	Téléviseur 4:3
DISC (DISQUE)	Les images enregistrées au format 16:9 (16:9 Wide (16:9) : On (Activé))		
	Les images enregistrées au format 4:3 (16:9 Wide (16:9) : Off (Désactivé))		
CARD (CARTE) (SC-DX103/ DX105 uniquement)	<ul style="list-style-type: none"> Vidéos Photos 		

- Voir page 72 pour la configuration **« 16:9 Wide » (16:9)**.

connecting to AV devices

DUBBING IMAGES ON A VCR or DVD/HDD RECORDER

You can dub images played back on this DVD camcorder onto other video devices, such as VCRs or DVD/HDD recorders. Use the provided AV cable to connect the DVD camcorder to another video device as shown in the following figure:

1. Slide the **POWER** switch downwards to turn the power on, then open the LCD screen. ↪page 21
 - Set the appropriate storage media. (SC-DX103/ DX105 only) ↪page 30
2. Press the **MODE** button to set the Play mode.
3. Use the **Joystick** to select the recorded (dubbed) image in the thumbnail index view, then press the **Joystick**.
4. Press the record button on the connected device.
 - The DVD camcorder will start playback and the recording device will dub it.



- Refer to "Editing chapter" to create a playlist by selecting desired scenes from those recorded on this DVD camcorder. ↪pages 40~46
- Audio is heard from the speaker. If the volume is too high, noise may enter the dubbed image.
- Be sure to use the AC power adaptor to power the DVD camcorder to prevent battery power from shutting off during recording on another video device.
- Be careful not to disconnect AV cable accidentally by sliding the **OPEN** switch.

raccord à d'autres appareils AV

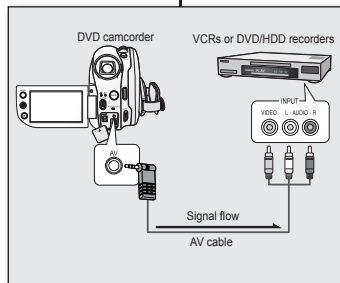
REPRODUCTION D'IMAGES SUR UN MAGNÉSCOPE OU SUR UN GRAVEUR DVD/HDD

Il vous est possible de reproduire des images lues sur le caméscope DVD vers d'autre appareils comme les magnétoscopes ou les graveurs DVD/HDD. Utilisez le câble AV (compris) pour raccorder le caméscope DVD à un autre appareil vidéo tel qu'illustré dans la figure ci-après :

1. Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil, puis déployez l'écran ACL. ↪Page 21
 - Déterminez le support de stockage adéquat. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ↪page 30
2. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture.
3. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'image enregistrée (reproduite) dans l'index des vignettes, puis appuyez sur le **manche à balai**.
4. Appuyez sur la touche d'enregistrement de l'appareil raccordé.
 - Le caméscope DVD débute la lecture et l'appareil enregistreur démarre la reproduction.



- Reportez vous au chapitre « Montage de chapitres » pour créer une liste de lecture en sélectionnant les scènes souhaitées parmi celles enregistrées par le caméscope DVD. ↪Pages 40 à 46
- Le haut-parleur reproduit les sons audio. Un volume trop élevé peut provoquer des parasites sur l'image copiée.
- Utilisez toujours l'adaptateur CA branché sur une prise murale lorsque vous utilisez le caméscope DVD raccordé à un autre appareil afin de prévenir les coupures d'énergie du bloc-piles pendant l'enregistrement.
- Prenez garde à ne pas déconnecter le câble AV accidentellement en faisant glisser l'interrupteur **OPEN**.



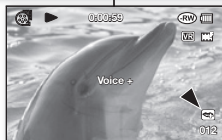
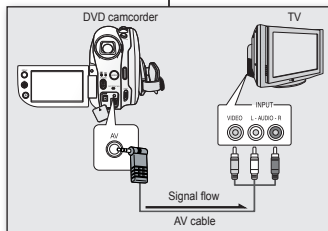
USING THE VOICE PLUS

- The Voice Plus function works only in the DVD camcorder play mode. ➔ page 38
 - This function enables you to narrate over a pre-recorded disc via the DVD camcorder's microphone.
 - When you want to copy a DVD onto other AV devices (DVD recorder, VCR), you can dub your voice sound incoming from the internal microphone of your DVD camcorder to an AV device, instead of copying the audio signals on a pre-recorded disc.
1. Connect the DVD camcorder to your AV device with AV cable. ➔ page 86
 2. Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ➔ page 30
 3. Insert the disc you wish to play back in this DVD camcorder.
 4. Press the **MODE** button to set the Play mode.
 5. Use the **Joystick** to select the desired image.
 6. Press the **Recording start/stop** button on a point where you want during the playback.
 - Voice Plus icon (🗣️) is displayed and "Voice +" will blink for a while.
 - Sound signals incoming from the internal microphone will be dubbed to a connected AV device, instead of copying the pre-recorded sound on a disc.
 7. To cancel, press the **Recording start/stop** button again.



- Voice Plus is available only when the AV cable is connected. If a USB cable is connected, the Voice Plus function may not operate properly.
- If you perform Stop, Play/Pause, REW, or FF while the Voice Plus function is being executed, the Voice Plus function will be deactivated. (SC-DX103/DX105 only)
- When the Voice Plus function is in progress, the **MENU** button or **PHOTO** button does not work.
- The Voice Plus function does not affect the original sound on the recorded disc.
- Sound is transferred from the internal microphone on this DVD camcorder to the connected AV device, when using the Voice Plus function. Make sure the microphone is not covered or blocked in any way.
- Adjust the sound volume on the connected external device. (TV, audio system etc.)
- Feedback may occur if the DVD camcorder is placed near the speaker of an external device.
- Turn down the volume of the external device and keep the DVD camcorder a reasonable distance away.

UTILISATION DE VOICE PLUS



- La fonction Voice Plus ne fonctionne qu'en mode Lecture caméscope DVD. ➔ Page 38
 - Cette fonction vous permet d'intégrer votre narration à un disque préenregistré à l'aide du microphone du caméscope DVD.
 - Si vous souhaitez copier un DVD sur un autre appareil AV (graveur DVD, magnétophone), vous pouvez repiquer votre propre voix à l'aide du microphone intégré du caméscope DVD plutôt que de copier les signaux audio du disque préenregistré.
1. Raccordez le caméscope DVD à votre appareil AV à l'aide du câble AV. ➔ Page 86
 2. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ➔ page 30
 3. Insérez le disque que vous souhaitez lire dans le caméscope DVD.
 4. Appuyez sur la touche **MODE** pour définir le mode de lecture.
 5. Utilisez le **manche à balai** pour sélectionner l'image de votre choix.
 6. En cours de lecture, appuyez sur la touche **Enregistrement marche/arrêt** sur le point souhaité.
 - L'icône Voice Plus (🗣️) s'affiche et « **Voice +** » clignote pendant quelques instants.
 - Le son du microphone intégré sera repiqué vers le dispositif AV raccoré plutôt que le son du disque préenregistré.
 7. Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche **Enregistrement marche/arrêt**.
- Voice Plus n'est disponible que lorsque le câble AV est raccoré. Si vous avez branché un câble USB, la fonction Voice Plus peut mal fonctionner. (SC-DX103/DX105 uniquement)
 - Si vous activez la fonction Arrêt, Lecture/Pause, REW, ou FF durant l'exécution de la fonction Voice +, elle se désactive.
 - Si la fonction Voice Plus est activée, la touche **MENU** ou **PHOTO** n'est pas disponible.
 - La fonction Voice Plus n'affecte pas la trame sonore originale du disque enregistré.
 - Si vous utilisez la fonction Voice+, le son est transféré du microphone intégré du caméscope vers l'appareil AV raccoré. Assurez-vous que le microphone n'est pas caché ou bloqué de quelque façon.
 - Réglez le volume sonore de l'appareil AV raccoré. (TV, système audio etc.)
 - Si vous placez le caméscope DVD près des enceintes acoustiques du périphérique, cela peut produire une contre réaction.
 - Diminuez le volume du périphérique et gardez le caméscope DVD à une distance raisonnable.

connecting to a PC (SC-DX103/DX105 only)

This chapter explains how to connect the camcorder to a PC using the USB cable for various functions.

- When connecting a USB cable to a PC, refer to the software installation instructions and PC specifications below.

SYSTEM REQUIREMENTS

DV Media PRO

Following requirements must be satisfied to use DV Media PRO.

OS	Windows Vista(32bit, 64bit), XP, or 2000 *Standard installation is recommended. Operation may not be assured if the above OS has been upgrade.
CPU	Intel® Pentium® 4, 2 GHz recommended
RAM	512 MB (2 GB and above recommended)
Connector	USB1.1/2.0 connector
Display	1024 x 768, 24-bit color or higher
Miscellaneous	Internet Explorer 5.5 or later DirectX 9.0 or later



- USB port must be provided as standard USB 2.0 or USB 1.1. Hi-speed USB (USB 2.0) is recommended.
- USB interface is not supported on Macintosh operating systems.
- The above system requirements information is not a guarantee that the provided software will work on all personal computers meeting those requirements.
- On a slower PC than recommended, movie playback may not be smooth or video editing may take a long time.
- On a slower PC than recommended, movie playback may skip frames or operate unexpectedly.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.

raccord à un ordinateur PC (SC-DX103/DX105 uniquement)

Ce chapitre présente les raccordements à un ordinateur à l'aide du câble USB pour effectuer différentes fonctions.

- Pour brancher un câble USB sur un ordinateur, reportez-vous aux instructions d'installation du logiciel et aux caractéristiques techniques de l'ordinateur ci-après.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

DV Media PRO

Le logiciel CyberLink PowerDirector nécessite ce qui suit.

Système d'exploitation	Windows Vista (32 bit, 64 bit), XP, ou 2000 * Nous conseillons l'installation standard. Si le système d'exploitation a été mise à niveau, l'appareil peut ne pas fonctionner.
UCT	Intel® Pentium® 4 - nous conseillons un minimum de 2 GHz
MÉMOIRE VIVE	512 Mo (nous conseillons 2 Go ou plus)
Connecteur	Prise USB1.1/2.0
Affichage	1024 x 768, 24-bit couleur ou supérieur
Divers	Internet Explorer 5.5 ou ultérieur DirectX 9.0 ou ultérieur



- Les ports USB doivent pouvoir accueillir les normes USB 2.0 ou USB 1.1 standard. Nous conseillons la norme USB haute-vitesse (USB 2.0).
- L'interface USB n'est pas prise en charge sur les systèmes d'exploitation Macintosh.
- La configuration système citée plus haut ne laisse pas supposer que les logiciels fournis fonctionneront avec tous les ordinateurs rencontrant ces exigences.
- Sur un ordinateur plus lent que celui recommandé, la lecture vidéo risque de ne pas être fluide ou l'édition de vidéo de prendre beaucoup de temps.
- Sur un ordinateur plus lent que celui recommandé, la lecture vidéo risque de sauter des images et de fonctionner de façon imprévue.
- Intel® est une marque déposée et Pentium III™ ou Pentium 4™ sont des marques de commerce d'Intel Corporation.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Toutes les autres appellations et marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

INSTALLING DV Media PRO

When you install the DV Media PRO software on your Windows computer, you can enjoy the following operations by connecting your DVD camcorder to your computer via a USB cable.

- View Movie Recordings and Photos on PC: DV Driver, DirectX9.0, Video Codec
- PC cam/USB streaming function: DV Driver, DirectX9.0, Video Codec

Before your start!

- Turn on your PC. Exit all other running applications.
- Insert the provided CD into the CD-ROM drive.

The setup screen appears automatically soon after the CD is inserted. If the setup screen does not appear, click on "Start" on the bottom left corner and select "Run" to display a dialog. Type "D:\autorun.exe" and then press ENTER, if your CD-ROM drive is mapped to "D: Drive".

Installing Driver - DV Driver and DirectX 9.0

- DV Driver is a software driver that is required to support establishing connection to a PC.
(If it is not installed, some functions will not be supported.)
1. Click on "DV Driver" on the Setup screen.
 - Driver software is installed automatically. Following drivers will be installed:
 - PC Camera/USB Streaming driver(Capture Driver)
 2. Click on "Confirm" to finish driver installation.
 3. If the "DirectX 9.0" is not installed, it is installed automatically after setting (DV Driver).
 - After installing "DirectX 9.0," please restart your PC.
If "DirectX 9.0" is installed already, there is no need to restart the PC.

Application Installation - Video Codec

- Click on "Confirm" on the Setup screen.
"Video Codec" is required to play movie files recorded by this DVD Camcorder on a PC.

INSTALLATION DE DV Media PRO

L'installation du logiciel DV Media PRO sur votre ordinateur avec le système d'exploitation Windows vous permet de profiter des opérations suivantes en y raccordant votre caméscope DVD à l'aide d'un câble USB.

- Visionner un film enregistré et des photos sur un ordinateur : Pilote DV Driver - DirectX 9.0 - Codec Vidéo
- Fonction de lecture en transit USB/webcaméra : Pilote DV Driver, DirectX 9.0, Codec Vidéo

Avant de commencer !

- Allumez votre ordinateur. Quittez toutes les autres applications.
- Insérez le CD d'installation des logiciels dans le lecteur de CD-ROM.

L'écran d'installation s'affiche automatiquement après l'insertion du CD. Si cet écran ne s'affiche pas, cliquez sur « Démarrer » dans le coin inférieur gauche et sélectionnez « Exécuter » pour afficher la boîte de dialogue. Si votre lecteur de CD-ROM est relié au « Lecteur D: », saisissez « D:\autorun.exe » et appuyez sur ENTRÉE.

Installation de pilotes - DV Driver et DirectX 9.0

- DV Driver est un pilote nécessaire pour l'accueil d'une connexion avec un ordinateur.
(S'il n'est pas installé, certaines fonctions ne seront pas accueillies).
1. Cliquez sur « DV Driver » à l'écran Setup.
 - Le logiciel du pilote nécessaire est installé automatiquement. Les pilotes suivants seront installés :
 - PC Camera/USB Streaming driver (Pilote de prise de photo)
 2. Cliquez sur « Confirmer » pour terminer l'installation des pilotes.
 3. Si « DirectX 9.0 » n'est pas installé, il le sera automatiquement après le réglage de (DV Driver).
 - Veuillez redémarrer l'ordinateur après l'installation de « DirectX 9.0 ».
Si DirectX 9.0 est déjà installé, il n'est pas nécessaire de redémarrer votre ordinateur.

Installation des applications - Codec vidéo

- Cliquez sur « Video Codec » à l'écran d'installation.
« Video Codec » est nécessaire pour la lecture sur ordinateur de fichiers vidéo enregistrés par ce caméscope numérique.

connecting to a PC (SC-DX103/DX105 only)

Application Installation – Quick Time

1. Click "Quick Time" on the Setup screen.
 - QuickTime is Apple's technology for handling movie, sound, animation, graphics, text, music, and even 360-degree virtual reality (VR) scenes.



- Please install by using the Software CD that came with this DVD camcorder. We do not guarantee compatibility for different CD versions.
- For movie playback on a PC, install software in this order: **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec**
- For PC Cam use, install software in this order: **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec**
- You have to install **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec** to run DV Media Pro properly.
- If a message saying "Digital Signature not found" or something similar appears, ignore the message and continue with the installation.
- During installation, if the Microsoft LOGO test warning is shown, just click 'Continue(C)'.

raccord à un ordinateur PC (SC-DX103/DX105 uniquement)

Installation des applications – Quick Time

1. Cliquez sur « Quick Time » à l'écran d'installation.
 - QuickTime est une technologie mise au point par Apple utilisée pour le traitement de vidéos, de bandes sonores, d'animations, de graphiques, de texte, de musique ainsi que de panoramas virtuels 360 degrés (VR).



- Veuillez l'installer à l'aide du CD logiciel fourni avec le caméscope DVD. Nous ne pouvons garantir la compatibilité avec certaines versions de CD.
- Pour la lecture de vidéos sur un ordinateur, installez les logiciels dans l'ordre ci-après : **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec**
- Pour utiliser une webcaméra, installez les logiciels dans l'ordre suivant : **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec**
- Vous devez installer **DV Driver, DirectX 9.0, Video Codec** pour permettre à DV Media Pro de fonctionner convenablement.
- Si un message indiquant « Digital Signature not found (Signature numérique introuvable) » ou quelque chose du genre apparaît, ignorez-le et continuez l'installation.
- Si l'avertissement du test LOGO de Microsoft s'affiche en cours d'installation, cliquez sur « Continue (C) ».



CONNECTING THE USB CABLE

To copy the movie files and photo files to your PC, connect your DVD camcorder to the PC with a USB cable.

1. Set the "USB Connect" to "Mass Storage." → page 81
2. Connect the DVD camcorder to the PC with a USB cable.



- Do not apply excessive force when inserting or extracting a USB cable into/from a USB jack.
- Insert a USB cable after checking the direction of its insertion is correct.
- Hi-speed USB (USB 2.0) recommended.

Disconnecting the USB cable

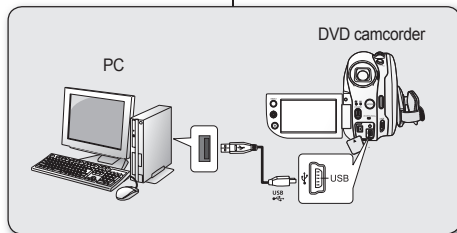
After completing the data transmission, you must disconnect the cable in the following way:

1. Click the "Unplug or eject hardware" icon on the task tray.
2. Select "USB Mass Storage Device" or "USB Disk", then click "Stop."
3. Click "OK."
4. Disconnect the USB cable from the DVD camcorder and PC.



- We recommend using the AC power adaptor as the power supply instead of the battery pack.
- When the USB cable is connected, turning the camcorder on or off may cause the PC to malfunction.
- If you disconnect the USB cable from the PC or the DVD camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the DVD camcorder may not work properly. If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the DVD camcorder.

RACCORDEMENT DU CÂBLE USB



Pour copier les vidéos et les photos sur votre ordinateur, raccordez-le à votre caméscope DVD à l'aide du câble USB.

1. Réglez « **USB Connect** » (**Conn. USB**) sur « **Mass Storage** » (**Mémoire aux.**) → Page 81
2. Raccordez le caméscope DVD à l'ordinateur à l'aide du câble USB.



- Évitez de forcer l'insertion ou l'extraction d'une fiche USB dans/hors d'une prise USB.
- Vérifiez le sens d'insertion de la fiche USB avant de l'insérer.
- Nous conseillons la norme USB haute-vitesse (USB 2.0).

Débranchement du câble USB



Après avoir terminé le transfert de données, vous devez débrancher le câble de la façon suivante :

1. Cliquez sur l'icône de débranchement ou d'éjection du matériel dans la barre des tâches.
2. Sélectionnez « USB Mass Storage Device » (Mémoire auxiliaire USB) ou « USB Disk » (Disque USB), puis cliquez sur « Stop » (Arrêt).
3. Cliquez sur « OK ».
4. Débranchez le câble USB du caméscope DVD et de l'ordinateur.



- Nous conseillons l'utilisation de l'adaptateur CA plutôt que le bloc-piles.
- Si le câble USB est branché, allumer ou éteindre le caméscope DVD peut provoquer une défaillance technique.
- Si vous débranchez le câble USB de l'ordinateur ou du caméscope DVD pendant le transfert de données, le transfert s'interrompt et les données risquent d'être altérées.
- Si vous branchez le câble USB sur un ordinateur par l'intermédiaire d'un hub USB ou si vous branchez le câble USB et que d'autres appareils USB y sont raccordés, le caméscope DVD pourrait ne pas fonctionner convenablement. Si cela se produit, débranchez tous les appareils USB de l'ordinateur et raccordez le caméscope DVD à nouveau.

connecting to a PC (SC-DX103/DX105 only)

raccord à un ordinateur PC (SC-DX103/DX105 uniquement)

VIEWING THE CONTENTS OF STORAGE MEDIA

- You can transfer or copy the files saved on the memory card into PC using USB cable.
- Slide the **POWER** switch downwards to turn on the power, then set the **Storage mode** switch to **CARD**.
→ pages 21, 30
 - Removable disk supports only the memory card. (DVD is not supported)
 - Connect the DVD camcorder to the PC with a USB cable. → page 93
 - When using Windows® XP/Vista :**
 - The "Removable Disk" icon which appears on the PC screen after a moment.
 - Select "Open folders to view files using Windows Explorer" and click "OK."

When using Windows® 2000:

- Double click the "My Computer" icon on the desktop.
The "Removable Disk" icon which represents the storage media in the DVD camcorder appears in the "My Computer" window.
- Double click the "Removable Disk" icon.
The folders in the storage media appear.
 - Different file types are stored in different folders.

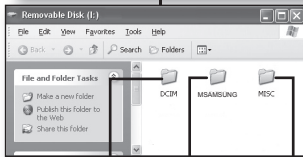
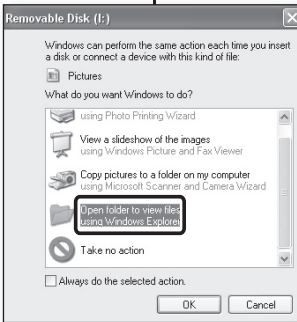


Photo images Movie images Setting data

VISUALISATION DU CONTENU DU SUPPORT DE STOCKAGE

- Vous pouvez transférer ou copier les fichiers de la carte mémoire sur un ordinateur à l'aide du câble USB.
- Faites coulisser le bouton **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil, puis réglez le bouton **Storage mode** sur **CARD**. → Pages 21, 30
 - Les disques amovibles peuvent uniquement accueillir la carte mémoire. (DVD n'est pas accepté!)
 - Raccordez le caméscope DVD à l'ordinateur à l'aide du câble USB. → Page 93
 - Si vous utilisez Windows® XP/Vista :**
 - La fenêtre du disque amovible apparaît à l'écran de l'ordinateur dans un moment.
 - Sélectionnez « Open folders to view files using Windows Explorer (Ouvrir les dossiers avec Windows Explorer pour visionner les fichiers) » puis cliquez sur **OK**.
 - Si vous utilisez la version Windows® 2000 :**
 - Double-cliquez sur l'icône « Poste de travail » de votre bureau.
L'icône Disque amovible représentant le support de stockage de la mémoire du caméscope numérique apparaît dans la fenêtre Poste de travail.
 - Double-cliquez sur l'icône « Disque amovible ».
 - Les dossiers du support de stockage apparaissent.
 - Certains types de fichiers sont stockés dans des dossiers différents.

- Si la fenêtre du disque amovible n'apparaît pas, vérifiez la connexion (page 93) ou effectuez les étapes 1 et 2.
- Si l'écran « Disque amovible » n'apparaît pas, cliquez sur l'icône « Poste de travail » et entrez « Disque amovible ».
- En mode Caméra numérique, veillez à insérer la carte mémoire dans le caméscope DVD avant de brancher le câble USB. Si aucune carte mémoire n'est insérée ou si une carte mémoire non formatée est insérée, votre ordinateur ne reconnaîtra pas votre caméscope DVD comme disque amovible.



- If the "Removable Disk" window does not appear, confirm the connection (page 93) or perform the steps 1 and 2.
- If the "Removable Disk" window does not appear, click the "My Computer" icon to enter "Removable Disk."
- In the digital camera mode, be sure that the memory card is inserted into the DVD camcorder before connecting USB cable. If no memory card or an unformatted memory card is inserted, PC will not recognize your DVD camcorder as a removable disk.



Structure of folders and files on the storage media

- The folder and file structure for the memory card is as follows:
- Do not arbitrarily change or remove the folder or file name. It may not be playable.
- The file naming follows DCF (Design rule for Camera File System).

Image configuration file ①

This is where data for photo files such as DPOF are stored.

Movie image file ②

The movie images are formatted with a file name as follows: SMOV0001. The file number automatically increases when a new movie image file is created. When the number of files exceeds 99, a new folder is created and it is stored as 101SSMOV.

Photo image file ③

As in movie image files, the file number automatically increases when a new image file is created. When the number of photo images exceeds 99, a new folder is created.

A new folder stores files from DCAM0001. The folder name increases in the order of 100SSDVC → 101SSDVC etc.

Image format

Movie image

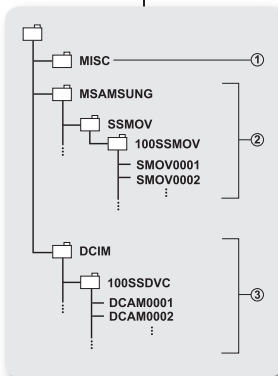
- Images are compressed in MPEG4 (Moving Picture Experts Group) format. The file extension is ".AVI."
- The picture size is 720X480.

Photo image

- Photo images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format. The file extension is ".JPG."
- The image size is 800x600.



- Up to 99 files are created in one folder. New folder is created when more than 99 files are created.
- You may modify the name of a file/folder stored in the memory card using a PC. This DVD camcorder may not recognize modified files.



Organisation des dossiers et des fichiers du support de stockage

- L'agencement des dossiers et des fichiers de la carte mémoire est exposé ci-après :
- Évitez de modifier ou de supprimer le nom d'un dossier ou d'un fichier de façon arbitraire. Il pourrait devenir impossible à lire.
- L'attribution des noms de fichier est conforme à la règle DCF (Design rule for Camera File System).

Fichier de configuration des images ①

Les données des fichiers photos tels que DPOF y sont stockées.

Fichiers vidéo ②

Les fichiers vidéos sont nommés de la façon suivante : SMOV0001. Le numéro de fichier augmente automatiquement à la création d'un nouveau fichier vidéo. Lorsque ce nombre dépasse 99, un nouveau dossier est créé et stocké dans 101SSMOV.

Fichiers photo ③

Comme pour les fichiers vidéo, le numéro de fichier augmente automatiquement à la création d'un nouveau fichier photo. Un nouveau dossier est créé lorsque le nombre de photos dépasse 99.

Un nouveau dossier stocke les fichiers à partir de DCAM0001. Le nom de fichier progresse dans l'ordre 100SSDVC → 101SSDVC etc.

Format d'image

Vidéo

- Les vidéos sont compressées au format MPEG4 (Moving Picture Experts Group). L'extension de nom de fichier est « .AVI ».
- La taille de la photo est de 720 x 480.

Photo

- Les photos sont compressées au format JPEG (Joint Photographic Experts Group). L'extension de nom de fichier est .JPG.
- La taille de la photo est de 800 x 600.



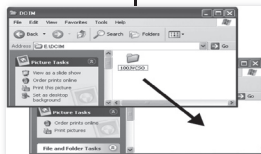
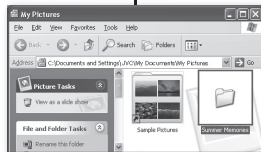
- Un dossier peut contenir jusqu'à 99 fichiers. Un nouveau dossier est créé lorsque le nombre de fichiers atteint 99.
- Vous pouvez modifier le nom d'un fichier ou d'un dossier contenu dans la carte mémoire à l'aide d'un ordinateur. Il se peut que le caméscope DVD ne puisse reconnaître des fichiers modifiés.

connecting to a PC (SC-DX103/DX105 only)

TRANSFERRING FILES FROM THE DVD CAMCORDER TO YOUR PC

You can copy the movie and photo images to your PC and play them back.

1. Execute the procedure in "Viewing the contents of storage media." ↪ pages 94-95
 - The folders in the storage media appear.
2. Create a new folder, enter the folder name, then double click it.
3. Select the folder to copy, then drag and drop it into the destination folder.
 - The folder is copied from the memory card to the PC.
 - It is not guaranteed that the files downloaded from PC are played.



raccord à un ordinateur PC (SC-DX103/DX105 uniquement)

TRANSFERT DE FICHIERS DU CAMÉSCOPE DVD VERS VOTRE ORDINATEUR

Vous pouvez copier et visionner des fichiers vidéos et des photos sur votre ordinateur.

1. Suivez la procédure : Visionnement du contenu du support de stockage. ↪ Pages 94 et 95
 - Les fichiers du support de stockage apparaissent.
2. Créez un nouveau dossier, saisissez son nom et doublecliquez sur celui-ci.
3. Sélectionnez le dossier à copier, puis glissez-déposez-le dans le dossier de destination.
 - Le dossier à copier de la carte mémoire vers l'ordinateur.
 - Il n'est pas garanti que les fichiers téléchargés à partir d'un ordinateur pourront être lus.

USING THE PC CAM FUNCTION

- This function works only in the DVD camcorder record mode. ➔ page 21
 - To use the PC Cam function, the **DV Driver**, **Video Codec** and **DirectX 9.0** programs must be installed in the PC.
 - You can use this DVD camcorder as a PC camera.
 - When you connect to a Web site that provides video chatting functions, you can use your DVD camcorder for such functions.
 - When using this DVD camcorder for video conferencing (such as NetMeeting), voice communication may not be supported depending on the video conferencing software. In this case, connect an external microphone to the soundcard of the PC to enable voice communication.
 - Using the DVD camcorder with PC Net-meeting program installed, you can participate in a video conference.
 - The PC camera's screen size (Transferred video frame rate for the PC camera function is max 12.5 fps.)
 - 640X480(VGA) pixels for USB 2.0 connection.
 - If PC is connected to the DVD camcorder with a USB cable, only the **POWER** switch and **Zoom** lever can be operated.
 - Run a video chatting application such as Windows Messenger and enjoy the video utilization.
 - Various applications take advantage of the PC Cam function. Refer to respective product documentation for further details.
1. Set the **Storage mode** switch to **DISC**. (SC-DX103/ DX105 only) ➔page 30
 2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the DVD camcorder and the other end to the USB connector on your computer.



UTILISATION DE LA FONCTION WEBCAMÉRA

- Cette fonction n'est active qu'en mode Enregistrement caméscope DVD. ➔Page 21
 - Avant de pouvoir utiliser la fonction webcaméra, les pilotes **DV Driver**, **Video Codec** et **DirectX 9.0** doivent être installés sur votre ordinateur.
 - Vous pouvez utiliser le caméscope DVD comme webcaméra.
 - Si vous vous branchez sur un site Web qui propose des chats vidéo, vous pouvez utiliser votre caméscope DVD à cette fin.
 - Si vous utilisez le caméscope à des fins de visioconférence (avec NetMeeting, par exemple), il se peut que le logiciel ne puisse pas accueillir la transmission vocale. Dans ce cas, branchez un microphone externe sur la carte son de votre ordinateur pour permettre la transmission vocale.
 - Vous pouvez participer à des visioconférences en utilisant le caméscope DVD avec le logiciel PC Net-meeting.
 - La taille de l'écran webcaméra (la vitesse de défilement d'images vidéo de la fonction webcaméra est de 12,5 images par seconde).
 - 640 x 480 pixels (VGA) avec connexion USB 2.0.
 - Si l'ordinateur est raccordé au caméscope à l'aide d'un câble, seuls les boutons **POWER** et le levier de **zoom** peuvent être activés.
 - Lancez une application de conversation vidéo telle que Windows Messenger et appréciez cette fonctionnalité.
 - Différentes applications bénéficient de la fonction Webcam. Pour plus de détails, reportez-vous à la documentation des produits concernés.
1. Réglez le bouton **Storage mode** sur **DISC**. (SC-DX103/ DX105 uniquement) ➔page 30
 2. Branchez une extrémité du câble USB sur la prise USB du caméscope et l'autre extrémité sur le port USB de votre ordinateur.

maintenance & additional information

MAINTENANCE

Your DVD camcorder is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you fulfill any guarantee obligations and allow you to enjoy this product for many years.

- For safekeeping of the DVD camcorder, turn off the DVD camcorder.
 - Remove the battery pack and AC power adaptor. →pages 16, 18
 - Remove the memory card and DVD disc. →pages 32, 52

Cautions when storing

- **Do not leave the DVD camcorder in a place where the temperature is very high for a long period of time:**
The temperature inside a closed vehicle or trunk can become very high in a hot season. If you leave the DVD camcorder in such a place, it could malfunction or the case could be damaged. Do not expose the DVD camcorder to direct sunlight or place it near a heater.
- **Do not store the DVD camcorder in a place where the humidity is high or in a dusty place:**
Dust entering the DVD camcorder could cause malfunctions. If humidity is high, the lens could become moldy, and the DVD camcorder could become inoperative. It is recommended that you put the DVD camcorder in a box together with a small silica bag when storing it in a closet, etc.
- **Do not store the DVD camcorder in a place subject to strong magnetism or intense vibration:**
This could cause malfunctions.
- **Detach the battery pack from the DVD camcorder and store it in a cool and dry place:**
Leaving the battery pack attached or storing it at high temperatures could shorten its life.

Cleaning the DVD camcorder

- **Before cleaning, turn off the DVD camcorder and remove the battery pack and AC power adaptor.**
To clean the exterior
Wipe gently with a soft dry cloth. Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
 - Do not use benzene or a thinner to clean the camcorder. The coating of exterior could peel off or the case could deteriorate.**To clean the LCD screen**
Wipe gently with a soft dry cloth. Be careful not to damage the screen.
To clean the lens
Use an optional air blower to blow out dirt and other small objects. Do not wipe the lens with cloth or your finger. If necessary, wipe gently with lens cleaning paper.
 - Mold may form if the lens is left dirty.
 - If the lens looks dimmer, turn off the DVD camcorder and leave it for about 1 hour.

entretien et informations supplémentaires

ENTRETIEN

Votre caméscope DVD est un appareil de conception et de fabrication supérieure. Prenez-en grand soin. Les conseils ci-après vous aideront à comprendre et à observer vos engagements envers la garantie et vous permettront de profiter du produit pendant plusieurs années.

- Éteignez le caméscope DVD avant de le ranger.
 - Retirez le bloc-piles et l'adaptateur CA. →Pages 16 et 18
 - Retirez la carte mémoire et le disque DVD. →Pages 32 et 52

Précautions de rangement

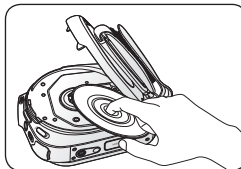
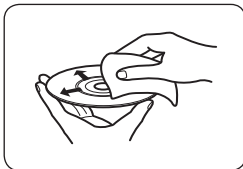
- **Évitez de ranger le caméscope DVD dans un endroit où la température demeure élevée pendant de longues périodes :**
La température à l'intérieur ou dans le coffre d'un véhicule peut devenir très élevée en saison chaude. Si vous rangez le caméscope DVD dans un tel endroit, il peut mal fonctionner ou cela risque d'endommager le boîtier. N'exposez pas le caméscope DVD à la lumière directe du soleil et ne le placez pas près d'un appareil de chauffage.
- **Évitez de ranger le caméscope DVD dans un endroit où le niveau d'humidité est élevé ou dans un endroit poussiéreux :**
La poussière pénétrant le caméscope DVD peut provoquer des défaillances. Un taux élevé d'humidité peut encourager la formation de moisissure sur l'objectif, rendant le caméscope DVD inopérant. Nous vous conseillons de mettre le caméscope DVD dans une boîte et d'y déposer un petit sachet de dessiccatif avant de le ranger dans un placard, etc.
- **Évitez de ranger le caméscope DVD dans un endroit sujet à de fortes ondes magnétiques ou aux vibrations intenses :**
cela peut provoquer une défaillance technique.
- **Retirez le bloc-piles du caméscope DVD et rangez-le dans un endroit frais et sec :**
le laisser sur le caméscope ou le ranger dans un endroit trop chaud peut en écourter la durée.

Nettoyage du caméscope DVD

- **Avant de commencer le nettoyage, éteignez le caméscope DVD et retirez le bloc-piles et l'adaptateur CA.**
Pour en nettoyer l'extérieur
frottez-le doucement avec un chiffon doux et sec. N'appuyez pas trop fort lors du nettoyage ; frottez doucement la surface.
 - N'utilisez jamais de benzène ou de solvant pour nettoyer le caméscope. La surface du boîtier peut peler ou se dégrader.**Pour nettoyer l'écran ACL,**
frottez-le doucement avec un chiffon doux et sec. Prenez garde à ne pas endommager l'écran.
En ce qui concerne le nettoyage de l'objectif,
utilisez un souffleur d'air (disponible en option) pour éliminer la saleté et autres petits dépôts. Évitez d'essuyer l'objectif avec un chiffon ou avec vos doigts. Si nécessaire, utilisez un papier spécial pour le nettoyer.
 - Un objectif sale encourage la formation de moisissure.
 - Si l'objectif semble sombre, éteignez le caméscope DVD et attendez environ une heure.

Cleaning and handling the Disc

- Take care not to touch the recording side (the rainbow-colored side) of the disc with your fingers. Discs contaminated by fingerprints or foreign substances may not play properly.
- Use a soft cloth to clean the disc.
- Clean lightly from the center of a disc to the outside edge. Circling or cleaning too hard may create scratches on the disc and further cause the disc to play abnormally.
- Do not use benzene, thinner, detergent, alcohol or anti-static spray when cleaning the disc. It may cause a malfunction.
- Press the supporting holder in the center of the disc case for easy removal of the disc.
- Handle discs by the edges and the center hole to avoid fingerprints on the recording side.
- Do not bend or apply heat to the disc.
- Always store discs vertically in their plastic cases when not in use.
- Store discs away from direct sunlight, heating elements, moisture or dust.



Nettoyage et manipulation du disque

- Évitez de toucher la face d'enregistrement (de couleur arc-en-ciel) du disque avec vos doigts. Les disques contaminés par les empreintes digitales ou substances étrangères peuvent ne pas fonctionner.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyer.
- Nettoyez doucement à partir du centre en allant vers les bords. Le nettoyage en cercle ou trop rude peut égratigner le disque entraînant encore plus de problèmes.
- N'utilisez pas de benzène, de solvant, d'agent nettoyant, d'alcool ou d'aérosol antistatique pour nettoyer le disque. Cela peut provoquer une défaillance.
- Appuyez sur le fuseau central du boîtier pour en retirer le disque facilement.
- Manipulez les disques par les bords et le trou central pour éviter les empreintes digitales sur la face d'enregistrement.
- Ne pliez pas le disque et évitez de le chauffer.
- Rangez-les toujours à la verticale et dans leur boîtier en plastique.
- Rangez-les loin de la lumière directe du soleil, des réchauffeurs, de la moisissure ou de la poussière.

ADDITIONAL INFORMATION

Storage media

- **Be sure to follow the guidelines below to prevent corruption or damage to your recorded data.**
 - Do not bend or drop the storage media, or subject it to strong pressure, jolts or vibrations.
 - Do not splash the storage media with water.
 - Do not use, replace, or store the storage media in locations that are exposed to strong static electricity or electrical noise.
 - Do not turn off the camcorder power or remove the battery or AC power adaptor during recording, playback, or when otherwise accessing the storage media.
 - Do not bring the storage media near objects that have a strong magnetic field or that emit strong electromagnetic waves.
 - Do not store the storage media in locations with high temperature or high humidity.
 - Do not touch the metal parts.
- **Copy the recorded files to your PC. Samsung shall not be responsible for any lost data.**
- **A malfunction may cause the storage media to fail to operate properly. Samsung will not provide any compensation for any lost contents.**
- **Refer to pages 30–32, 52–55 for details.**

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Support de stockage

- **Suivez avec soin les directives ci-après pour éviter l'altération ou d'endommager vos données d'enregistrement.**
 - Évitez de laisser tomber ou de plier le support de stockage, les vibrations, les chocs ou une pression forte.
 - Évitez de mouiller le support de stockage.
 - Évitez d'utiliser le support de stockage, de le remplacer ou de le ranger dans un endroit exposé à l'électricité statique ou aux bruits électriques.
 - N'éteignez jamais ou ne retirez jamais le bloc-piles ou l'adaptateur CA en cours d'enregistrement, de lecture ou lorsque vous tentez d'autre façon d'accéder au support de stockage.
 - Gardez le support de stockage loin des objets qui produisent un champ magnétique ou électromagnétique puissant.
 - Évitez de le ranger dans un endroit trop chaud ou trop humide.
 - Évitez d'en toucher les parties en métal.
- **Copiez les fichiers d'enregistrement importants sur votre ordinateur.**
- **Samsung n'assume aucune responsabilité pour toute perte de données.**
- **Une défaillance peut entraîner un mauvais fonctionnement du support de stockage. Samsung ne garanti pas la perte de contenu.**
- **Reportez-vous aux pages 30 à 32 et 52 à 55 pour plus de détails.**

maintenance & additional information

LCD screen

- Do not leave the DVD camcorder in a place where the temperature is very high for a long period of time:
- To prevent damage to the LCD screen
 - Do not push it too hard or knock it on anything.
 - Do not place the camcorder with LCD screen on the bottom.
- To prolong service life, avoid rubbing it with a coarse cloth.
- Be aware of the following phenomena for LCD screen use. They are not malfunctions.
 - While using the camcorder, the surface around the LCD screen may heat up.
 - If you leave power on for a long time, the surface around the LCD screen becomes hot.

Battery packs

When not using the DVD camcorder for an extended period:

It is recommended that you fully charge the battery pack once a year, attach it to the DVD camcorder and use it up; then remove the battery pack and store it in a cool and dry place again. The supplied battery pack is a lithium-ion battery. Before using the supplied battery pack or an optional battery pack, be sure to read the following cautions:

- To avoid hazards
 - Do not burn.
 - Do not short-circuit the terminals. When transporting, carry the battery in a plastic bag.
 - Do not modify or disassemble.
 - Do not expose the battery to temperatures exceeding 60°C (140°F), as this may cause the battery to overheat, explode or catch fire.
- To prevent damage and prolong service life
 - Do not subject to unnecessary shock.
 - Charge in an environment where temperatures are within the tolerances shown as below. This is a chemical reaction-type battery - cooler temperatures impede chemical reaction, while warmer temperatures can prevent complete charging.
 - Store in a cool, dry place. Extended exposure to high temperatures will increase natural discharge and shorten service life.
 - Remove from charger or powered unit when not in use, as some machines use electric current even when switched off.



- It is recommended that only genuine **Samsung** batteries are used in this camcorder. Using generic non-**Samsung** batteries can cause damage to the internal charging circuitry.
- It is normal for the battery pack to be warm after charging, or after use.
Temperature range specifications
Charging: 10°C to 35°C (50°F to 95°F). Operation: 0°C to 40°C (32°F to 104°F). Storage: -20°C to 50°C (-4°F to 122°F)
- The lower the temperature, the longer recharging takes.
- Refer to pages 16-19 for details.

entretien et informations supplémentaires

ÉcranACL

- Évitez de ranger le caméscope DVD dans un endroit où la température demeure élevée pendant longtemps :
- Pour éviter les dommages à l'écran ACL
 - Ne le poussez pas trop fort et évitez de le cogner.
 - Évitez de le déposer avec son écran ACL face vers le bas.
- Évitez de le frotter avec un chiffon rugueux afin d'en prolonger la durée.
- Demeurez alertes des phénomènes suivants concernant l'utilisation des écrans ACL. Ils ne sont pas considérés comme une anomalie.
 - La surface du contour de l'écran ACL peut s'échauffer en cours d'utilisation.
 - Si vous le laissez allumé pendant une longue période le contour de l'écran ACL se réchauffe.

Bloc-piles

Si vous n'utilisez pas le caméscope DVD pendant une période prolongée :

Nous vous conseillons de charger complètement le bloc-piles une fois par an en l'installant sur le caméscope DVD et en l'épuisant complètement. Retirez-le ensuite et rangez-le à nouveau dans un endroit frais et sec.

Le bloc-piles fourni est une batterie au lithium-ion. Lisez attentivement les consignes de sécurité ci-après avant d'utiliser le bloc-piles compris ou un substitut :

- Pour éviter tout danger
 - Ne le jetez pas au feu.
 - Ne court-circuitez pas les bornes. Transportez-le dans un sac en plastique.
 - Ne le démontez et ne le modifiez jamais.
 - Évitez de l'exposer à des températures dépassant les 60°C (140°F), il pourrait s'échauffer, exploser ou prendre feu.
- Pour éviter les dommages et en prolonger la durée
 - Évitez de le cogner.
 - Chargez-le dans un endroit où la température se maintient dans les tolérances indiquées ci-après.
C'est une pile à réaction chimique - les températures froides entravent la réaction chimique mais les températures plus chaudes en empêchent le chargement complet.
 - Rangez-le dans un endroit frais et sec. Une exposition prolongée à des températures élevées en augmente la décharge naturelle et en réduit la durée.
 - Retirez-le du chargeur ou du caméscope lorsqu'il n'est pas utilisé ; certains appareils consomment de l'énergie même lorsqu'ils sont éteint.
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des bloc-piles **Samsung** authentiques avec le caméscope DVD. L'utilisation de bloc-piles génériques non fabriqués par **Samsung** peut provoquer une défaillance des circuits de chargement internes.
- Il est normal que le bloc-piles se réchauffe pendant qu'il est sous charge ou pendant l'utilisation.
Spécificités de la gamme de température
Sous charge : 10°C à 35°C (50°F à 95°F). En fonction : 0°C à 40°C (32°F à 104°F).
En rangement : -20°C à 50°C (-4°F à 122°F)
- Plus la température est basse, plus le chargement est long.
- Reportez-vous aux pages 16 à 19 pour plus de détails.



Disc-type description

Disc Type	DVD-R (3 1/2")	DVD+R DL (3 1/2")	DVD-RW (3 1/2")		DVD+RW (3 1/2")
			VR (Video Recording)	Video	
Mode	-	-			-
Capacity	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formatting a new disc ① ↪ page 31	Auto	Auto	● ②		● ③
Recording ↪ pages 33-37	●	●	●	●	●
Deleting ↪ page 40	X	X	●	X	X
Rewrite	X	X	●	●	●
Playback on other DVD players ④ (Finalize ^⑤) ↪ page 48	●	●	X	●	● ⑥
Playback on other DVD recorders ④ ↪ page 48	●	●	●	●	● ⑥
Additional recording after finalization (Unfinalize) ↪ page 49	X	X	●	●	- ⑥
Editing ↪ page 40-46	X	X	●	X	X
Reusing a disc by formatting ① (Format) ↪ page 50	X	X	●	●	●

● : possible, X : not possible, - : not needed

- ① You must format a new disc before recording on it.
- ② When loading a DVD-RW disc, you must format it in Video or VR mode.
- ③ When loading a DVD+RW disc, you must format it.
- ④ We cannot guarantee that you will be able to play back in all other manufacturer's DVD camcorders, DVD players/recorders, or PC's. For compatibility information, please refer to the manual of the device you wish to play back on.
- ⑤ Discs must be finalized before it can be played on standard DVD players/recorders. Refer to page 8 for finalized disc compatibility.
- ⑥ You can play back DVD+RW discs on DVD players/recorders without finalizing them.
- ⑦ When formatting a recorded disc, the data recorded on the disc is deleted and disc capacity is restored, enabling you to re-use the disc.

Description des types de disque

Type de disque	DVD-R (8 cm (3 1/2 po))	DVD+R DL (8 cm (3 1/2 po))	DVD-RW (8 cm (3 1/2 po))		DVD+RW 8 cm (3 1/2 po))
			VR (Enregistrement vidéo)	Video (Vidéo)	
Mode	-	-			-
Capacité	1,4 Go	2,6 Go	1,4 Go	1,4 Go	1,4 Go
Formatage d'un disque neuf ① ↪ Page 31	Auto	Auto	● ②		● ③
Enregistrement ↪ pages 33 et 37	●	●	●	●	●
Suppression ↪ Page 40	X	X	●	X	X
Réenregistrer	X	X	●	●	●
Lecture sur un autre lecteur DVD ④ (Finaliser ^⑤) ↪ Page 48	●	●	X	●	● ⑥
Lecture sur un autre graveur DVD ④ ↪ Page 48	●	●	●	●	● ⑥
Enregistrement supplémentaire après la finalisation. (Annuler la finalisation) ↪ Page 49	X	X	●	●	- ⑥
Modification ↪ Pages 40 à 46	X	X	●	X	X
Réutilisation du disque par formatage ⑦ (Formater) ↪ Page 50	X	X	●	●	●

● : possible, X : impossible, - : non nécessaire

- ① Vous devez formater un disque neuf avant d'enregistrer.
- ② Les disques de type DVD-RW doivent être formatés en mode vidéo ou VR.
- ③ Vous devez formater un disque DVD+RW avant de le charger.
- ④ Nous ne pouvons garantir la compatibilité avec les caméscopes DVD de tous les autres fabricants, ainsi qu'avec les lecteurs graveurs DVD ou les ordinateurs. Consultez le guide d'utilisation de l'appareil que vous souhaitez utiliser pour la lecture.
- ⑤ Les disques doivent être finalisés avant de pouvoir les lire sur un lecteur graveur DVD standard.
Voir page 8 pour les détails sur la compatibilité des disques finalisés.
- ⑥ Il est possible de lire les disques DVD+RW sur un autre lecteur/graveur DVD sans avoir à les finaliser.
- ⑦ Lorsque vous formatez un disque enregistré, toutes les données sont supprimées et la capacité du disque est restaurée ; cela vous permet de réutiliser le disque.

maintenance & additional information

Using your dvd camcorder abroad

- Each country or region has its own electric and color systems.
- Before using your DVD camcorder abroad, check the following items.
- Power sources
The provided AC power adaptor features automatic voltage selection in the AC range from 100 V to 240 V.
You can use your camcorder in any countries/regions using the AC power adaptor supplied with your camcorder within the AC 100 V to 240 V, 50/60 Hz range. Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.
- On TV color systems
Your camcorder is an **NTSC**-system-based camcorder.
If you want to view your recordings on a TV or to copy it to an external device, it must be an **NTSC**-system-based TV or an external device and have the appropriate Audio/Video jacks. Otherwise, you may need to use a separate video format transcoder (NTSC-PAL format converter).

• NTSC-compatible countries/regions

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, etc.

• PAL-compatible countries/regions

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Netherlands, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

entretien et informations supplémentaires

Utilisation du caméscope DVD à l'étranger

- Chaque pays ou région possède son propre système électrique et son codage couleur.
- Avant d'utiliser votre caméscope DVD à l'étranger, vérifiez les points suivants :
 - Sources d'alimentation
L'adaptateur CA est doté d'un dispositif de sélection automatique de tension variant entre 110 et 240 Vca.
L'adaptateur CA compris vous permet d'utiliser votre caméscope dans la gamme CA située entre 100 V et 240 V, 50/60 Hz, dans tous les pays ou toutes les régions. Utilisez si nécessaire un raccord de prise CA acheté dans le commerce selon la forme des prises murales locales.
 - Le codage couleur des téléviseurs
Votre caméscope est conforme au système **NTSC** (National Television System Committee).
Si vous souhaitez visionner vos enregistrements sur un téléviseur ou les copier vers un périphérique, ces derniers doivent être conformes au système **NTSC** et doivent posséder les prises audio/vidéo appropriées. Si tel n'est pas le cas, vous devrez peut-être utiliser une carte de transcodage vidéo distincte (convertisseur au format PAL-NTSC).

• Pays et régions compatibles avec le système NTSC

Amérique centrale, Bahamas, Canada, Corée, États-Unis d'Amérique, Japon, Mexique, Philippines, Taiwan, etc.

• Pays et régions compatibles avec le système PAL

Allemagne, Arabie Saoudite, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chine, Communauté des États indépendants, Danemark, Égypte, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hong Kong, Hongrie, Inde, Iran, Irak, Koweït, Libye, Malaisie, Maurice, Mauritanie, Norvège, Pays-Bas, Roumanie, Singapour, République slovaque, République tchèque, Suède, Suisse, Syrie, Thaïlande, Tunisie, etc.

troubleshooting



TROUBLESHOOTING

Before contacting a Samsung authorized service center, perform the following simple checks.







They may save you the time and expense of an unnecessary call.

Warning indicators and messages

Overall

Message	Icon	Informs that...	Action
Low Battery		The battery pack is almost discharged.	Replace with a charged battery or connect the AC power adaptor. (If the AC power adaptor is connected when "Low Battery" is displayed, the power is turned off and the charging starts.)
Cover is opened		Cover is opened.	Close the cover.

Discs

Message	Icon	Informs that...	Action
Insert Disc		There is no disc in DVD camcorder.	Insert a disc.
Disc Full		There is not enough disc space.	Change to a new disc. Erase recorded image.
Finalized Disc		The disc is finalized.	To record on a DVD-RW/+RW disc, finalize it.
Not Supported Disc		The disc is not recognized in the DVD camcorder. The disc is finalized in the camcorders manufactured by other companies.	The supported discs are DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW and DVD+RW. Use a new disc.
Disc Error		File system does not match to the disc. Disc is formatted in the PC.	Reformat the disc for -RW/+RW. There should be no scratches on the surface of the disc.
Write Error		Your disc or memory card has some problems in writing data. Disc is shocked while movies is being recorded onto the disc.	To recover previous data in your disc or memory card, turn the power off and on. After recovering data, the system will be switched to STBY mode. If it fails to recover data, "Disc Error" or "Card Error" appear.

dépannage



DÉPANNAGE

Avant de contacter le centre de service technique agréé Samsung, effectuez les vérifications élémentaires suivantes :







Vous pourrez ainsi vous épargner le temps et les coûts d'un appel inutile.

Témoins d'avertissement et messages

Exposé général

Message	Icône	Donne les informations suivantes...	Opérations à effectuer
Low Battery (Batterie faible)		Le bloc-piles est presque épuisé.	Remplacez le par un bloc-piles chargé ou branchez l'adaptateur CA. (Si l'adaptateur CA est branché pendant l'affichage du témoin Low Battery (Batterie faible), l'appareil s'éteint et le bloc-piles est mis sous charge.)
Cover is opened (Le boîtier est ouvert)		Le couvercle est ouvert	Refermez le couvercle du compartiment.

Disques

Message	Icône	Donne les informations suivantes...	Opérations à effectuer
Insert Disc (Insér. disq)		Le disque DVD est absent.	Insérez un disque.
Disc Full (Disque plein)		Espace libre insuffisant.	Insérez un disque neuf. Supprimez les images inutiles.
Finalized Disc (Disque finalisé)		Le disque est finalisé.	Annulez la finalisation des disques DVD-RW/+RW pour enregistrer.
Not Supported Disc (Disque non pr. en ch.)		Ce disque n'est pas reconnu par le caméscope DVD. Le disque a été finalisé par un caméscope d'un autre fabricant.	Les disques pouvant être accueillis sont : DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW et DVD+RW. Utilisez un disque neuf.
Disc Error (Erreur disque)		Le système de fichiers n'est pas compatible avec le disque. La carte mémoire a été formatée sur un ordinateur.	Reformatez le disque au format -RW/+RW. La surface du disque ne doit pas être égratignée.
Write Error (Err. écriture)		Votre disque ou carte mémoire éprouve des difficultés en écriture de données. Le disque accuse des chocs lorsque les vidéos y sont enregistrées.	Pour récupérer les données du disque ou de la carte mémoire, éteignez et rallumez l'appareil. Suite à la récupération des données, le système passe en mode STBY (VLE). S'il ne peut récupérer les données, le message « Disc Error » (Erreur disque) ou « Card Error » (Erreur carte mémoire) apparaît.

troubleshooting

Message	Icon	Informs that...	Action
Recovering Data... Don't power off		While recording, if the power is suddenly turned off, file writing is not properly done. When you turn on the power, you will see the message, Recovering Data... Don't power off.	<p>If the DVD camcorder is turned off while recording, turn it on again with the disc or memory card inserted in it. Repair of the disc or memory card will be executed automatically.</p> <p>Do not turn the DVD camcorder off when data recovery is in progress. Do the followings so as not to damage the data or the storage media (disc or memory card) itself.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Connect the AC power adaptor - Do not remove the disc or memory card - Do not remove the battery pack - Do not subject the DVD camcorder to severe vibrations or impact. <p>The data recovery completes within a few minutes but sometimes it may take more time.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The data recovery may not be successful depending on when the power is down or recordings from the DVD camcorders or recorders are present on the storage media.

Memory cards (SC-DX103/ DX105 only)

Message	Icon	Informs that...	Action
Insert Card		There is no memory card inserted in the card slot.	Insert a memory card. Use another storage media. →pages 30
Card Full		There is no enough space to record in the memory card.	Delete unnecessary files on the memory card. Use another storage media. →page 30
Not Supported Card		The memory card is not supported in this camcorder.	Change the memory card that we recommended. →pages 52-53
Card Error		The memory card or the controller are corrupted.	The memory card could be damaged. Try with another memory card.
Low speed card		The DVD camcorder cannot record with a low speed card.	Use the recommended memory card. →pages 52-53
Not formatted!		File system does not match the memory card. Memory card is formatted in the PC. The memory card needs to be formatted.	Format the memory card. →page 78
Card Locked		The memory card is record protected.	Release the write-protect tab on the memory card.

dépannage

Message	icône	Donne les informations suivantes...	Opérations à effectuer
Recovering Data... Don't power off (Récup. données... Ne pas éteindre)		L'écriture du fichier ne s'effectue pas correctement si vous éteignez soudainement l'appareil en cours d'enregistrement. Le message suivant s'affiche à l'allumage de l'appareil : « Recovering Data... Don't power off. » (Récup. données... Ne pas éteindre).	<p>Si vous éteignez le caméscope DVD en cours d'enregistrement, veuillez l'allumer à nouveau en vous assurant de la présence d'un disque ou d'une carte mémoire : Les réparations du disque ou de la carte mémoire s'effectuent automatiquement. Évitez d'éteindre le caméscope DVD pendant la récupération des données. Afin d'éviter d'altérer les données ou d'endommager le support de stockage (disque ou carte mémoire) faites ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Branchez l'adaptateur CA - Ne retirez pas le disque ou la carte mémoire - Ne retirez-pas le bloc-piles - Ne soumettez pas le caméscope DVD à des vibrations ou des impacts violents. <p>La récupération des données se termine en dedans de quelques minutes ; elle peut parfois s'avérer plus longue.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La récupération des données peut s'avérer impossible dépendant de l'occasion de la coupure d'alimentation ou de la présence d'enregistrements du caméscope DVD ou d'autres graveurs sur le support de stockage.

Cartes mémoire (SC-DX103/ DX105 uniquement)

Message	icône	Donne les informations suivantes...	Opérations à effectuer
Insert Card (Insér. carte)		Aucune carte mémoire dans le compartiment.	Insérez une carte mémoire. Utilisez un autre support de stockage. →Page 30
Card Full (C. pleine)		Espace libre insuffisant sur la carte mémoire.	Supprimez les fichiers inutiles. Utilisez un autre support de stockage. →Page 30
Not Supported Card (Carte non pr. en ch.)		La carte mémoire ne peut être accueillie par le caméscope.	Remplacez-la par une carte approuvée. →Pages 52 et 53
Card Error (Erreur carte)		La carte mémoire ou le contrôleur est altéré.	Vous risquez d'endommager la carte mémoire. Essayez avec une autre carte mémoire.
Low speed card (Carte à basse vitesse d'écriture)		Le caméscope DVD ne peut pas enregistrer sur une carte à basse vitesse d'écriture.	Utilisez une carte mémoire approuvée. →Pages 52 et 53
Not formatted! (Non formaté!)		Le système de fichiers n'est pas compatible avec la carte mémoire. La carte mémoire a été formatée par un ordinateur.	Formatez la carte mémoire. →Page 78
Card Locked (Mémoire protégée!)		La carte mémoire doit être formatée.	Dégagez le volet de protection en écriture de la carte mémoire.

PictBridge (SC-DX103/ DX105 only)

Message	Informs that...	Action
Read Error	There are some problems with file.	Release the protection.
Ink Error	There are some problems with the ink cartridge.	<ul style="list-style-type: none">• Check the ink cartridge.• Replace the ink cartridge.
Paper Error	There are some problems with the paper.	Check the paper in the printer. If there is no paper, inset the paper.
Print Error	There are some problems with the printer.	Turn the printer power off and on.

Refer also to the user manual for the printer to be used.



When there is dew condensation, put the camcorder aside for a while before using.

- What is dew condensation?
Dew condensation happens when a DVD camcorder is moved to a place where there is a significant temperature difference from the previous place. The dew condenses on the external or internal lenses of the DVD camcorder and on the reflection lens and the surface of the disc which are related to playback. When this happens, you temporarily may not use the record or play functions of the DVD camcorder. Also, using the camcorder while there is condensation may cause malfunction or damage.
- What can I do?
Turn the power off and detach the battery pack, and leave it in a dry area for 1-2 hours before using it.
- When does the dew condensation occur?
When the device is relocated to a place with a higher temperature than the previous location, or when using it in a hot area suddenly, it will cause condensation.
 - When recording outside in cold weather during the winter and then using it indoors.
 - When recording outside in hot weather after being indoors or inside a car where the AC was running.

Note before sending your camcorder for repair.

- If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service center.
- Depending on the problem, the internal memory may need to be initialized or replaced and the data will be deleted.
Be sure to back up the data on your PC before sending your camcorder to repair.
Samsung cannot guarantee any loss of your data.

PictBridge (SC-DX103/ DX105 uniquement)

Message	Donne les informations suivantes...	Opérations à effectuer
Read Error (Err. lecture)	Problèmes de fichier.	Annulez la protection.
Ink Error (Err. encre)	Problème de cartouche d'encre.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la cartouche.• Remplacez la cartouche d'encre.
Paper Error (Err. papier)	Problèmes de papier.	Vérifiez le papier dans l'imprimante. S'il n'y en pas, ajoutez-en.
Print Error (Erreur Imprimante)	Problèmes d'imprimante.	Éteignez l'imprimante et rallumez-la.

Reportez-vous aussi au manuel d'utilisation de l'imprimante.



S'il comporte des signes de buée, mettez-le caméscope de côté pendant un certain temps.

- Qu'est-ce que la buée ?
La buée se produit lorsque le caméscope DVD est déplacé vers un endroit où il est soumis à une grande différence de température. L'humidité se condense sur ou à l'intérieur de l'objectif, l'objectif de réflexion et sur la surface du disque du caméscope DVD associés à la lecture. Si cela se produit, il vous est temporairement impossible d'utiliser les fonctions d'enregistrement et de lecture du caméscope DVD. De plus, l'utilisation du caméscope en présence de buée peut entraîner une défaillance ou provoquer des dommages.
- Que puis-je faire ?
Éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles. Laissez-le sécher dans un endroit sec pendant au moins une heure ou deux avant de le réutiliser.
- Quand la buée se produit-elle ?
La buée se produit lorsque l'appareil est déplacé dans un endroit où la température est plus élevée ou qu'il subit une hausse de température soudaine.
 - Lorsque vous enregistrez en extérieur, en hiver et par température froide, pour l'utiliser ensuite à l'intérieur.
 - Lorsque vous enregistrez en extérieur, par chaude température, après l'avoir utilisé à l'intérieur ou dans un automobile climatisé.

Prendre en note avant d'envoyer réparer votre caméscope numérique.

- Si ces directives n'apportent aucune solution à votre problème, contactez le centre de services techniques agréé Samsung le plus près.
- En raison du problème, la mémoire intégrée nécessite peut-être une réinitialisation ou son remplacement ; toutes les données seront supprimées.
Sauvegardez vos données sur un ordinateur avant d'envoyer le caméscope chez un réparateur.
Samsung n'est pas tenu responsable des pertes de données.

troubleshooting

- ❖ If you encounter any problem using your camcorder, check the following before requesting service.
If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service center.

Symptoms and solutions

Power

Symptom	Explanation/Solution
The power turns off automatically.	<ul style="list-style-type: none">Is "Auto Power Off" set to "6Min"? If no button is pressed for about 6 minutes in STBY mode, the DVD camcorder is automatically turned off. To disable this option, Set "Auto Power Off" to "Off" →page 80The battery pack is almost exhausted. Charge the battery pack or replace it with a charged one. Use the AC power adaptor.
Power cannot be turned off.	<ul style="list-style-type: none">Remove the battery pack or unplug AC power adaptor, and connect the power supply to the camcorder again before turning it on.
The battery pack is quickly discharged.	<ul style="list-style-type: none">The ambient temperature is too low.The battery pack is not fully charged. Charge the battery pack again.The battery pack reached its lifespan and cannot be recharged. Use another battery pack.

Displays

Symptom	Explanation/Solution
The LCD is turned off.	<ul style="list-style-type: none">Keep away from magnetic materials. When magnetic material is near the left side of the DVD camcorder, the LCD may be turned off but it is not a malfunction.
The image in the Viewfinder is blurred.	<ul style="list-style-type: none">The Viewfinder lens has not been adjusted.Adjust the Viewfinder control lever until the indicators displayed on the Viewfinder come into sharp focus.
The screen of TV or LCD displays distorted images or has stripes at the top/ bottom or utmost left/right	<ul style="list-style-type: none">It can occur when recording or viewing a 16:9-ratio image on a 4:3-ratio TV, or vice versa. For more details, see the display specification.
Unknown indicator appears on the LCD screen.	<ul style="list-style-type: none">A warning indicator or message appears on the screen. →pages 103-104
An afterimage remains on the LCD screen.	<ul style="list-style-type: none">This occurs if you disconnect the AC power adaptor or remove the battery pack before turning the power off
The screen is black with indicators appeared only.	<ul style="list-style-type: none">Check the lens cover. Open the lens cover if closed.

dépannage

- ❖ Si vous éprouvez des problèmes d'utilisation de votre caméscope, vérifiez ce qui suit avant de le faire réparer.
Si ces conseils ne résolvent pas vos problèmes, contactez votre centre de services techniques agréé Samsung.

Symptômes et solutions

Alimentation

Symptôme	Explication/solution
Il s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">Est-ce que la fonction « Auto Power Off » (Arrêt auto) est réglée sur « 6Min » (6 min.) ? Si aucune touche n'est activée pendant 6 minutes en mode VEILLE, le caméscope DVD s'éteint automatiquement. Pour désactiver cette option, réglez « Auto Power Off » (Arrêt auto) sur « Off » (Désactivé). →Page 80Le bloc-piles est presque épuisé. Chargez le bloc-piles ou remplacez-le. Branchez l'adaptateur CA.
Impossible d'éteindre l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">Retirez immédiatement le bloc-piles ou débranchez l'adaptateur CA. Rebranchez ensuite la source d'alimentation sur le caméscope avant de l'allumer.
Le bloc-piles s'épuise rapidement.	<ul style="list-style-type: none">La température ambiante est trop basse.Le bloc-piles n'est pas complètement chargé. Rechargez-le.Le bloc-piles a atteint la fin de sa durée de vie et ne peut plus être chargé. Remplacez-le.

Écrans

Symptôme	Explication/solution
L'afficheur ACL est éteint.	<ul style="list-style-type: none">Gardez-le loin des objets magnétiques. Si vous approchez tout matériel magnétique près du côté gauche du caméscope DVD, l'écran ACL peut s'éteindre ; il ne s'agit pas d'une défaillance.
L'image dans le viseur est floue.	<ul style="list-style-type: none">L'objectif du viseur n'a pas été réglé.Ajustez la molette de commande du viseur jusqu'à ce que les voyants affichés sur le viseur parviennent à une mise au point nette.
L'écran ACL ou celui du téléviseur affiche des images déformées ou comporte des barres en haut, en bas, à gauche ou à droite.	<ul style="list-style-type: none">Cela se produit lorsque vous enregistrez ou lisez une vidéo au format 16:9 sur un téléviseur au format 4:3 ou l'inverse. Reportez-vous aux caractéristiques de l'écran pour plus de détails.
Un témoin inconnu s'affiche à l'écran ACL.	<ul style="list-style-type: none">Un témoin d'avertissement ou un message apparaît à l'écran. →Pages 103-104
Une image rémanente persiste sur l'écran ACL.	<ul style="list-style-type: none">Cela se produit lorsque vous débranchez l'adaptateur CA ou retirez le bloc-piles sans avoir éteint l'appareil au préalable.
L'écran LCD est noir, seuls les témoins sont affichés.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le cache-objectif. Ouvrez le cache-objectif si celui-ci est fermé.

Discs

Symptom	Explanation/Solution
The disc cannot be removed.	<ul style="list-style-type: none">Your camcorder is damp and moist inside (condensation). Or the internal temperature of your camcorder is unusually high. Turn off your camcorder and leave it for about 1 hour in a cool and dry place. ➔page 105Finalizing is interrupted by turning off your camcorder. Turn on your camcorder and remove the disc only when the finalization is completed. ➔pages 47-48
Disc is not recognized and the disc cover opens.	<ul style="list-style-type: none">The disc is damaged. Replace with a new disc.

Memory cards (SC-DX103/DX105 only)

Symptom	Explanation/Solution
Digital camera mode are not operable.	<ul style="list-style-type: none">Insert a memory card into your camcorder properly. ➔page 52If you use a memory card formatted on a computer, format it again directly on your camcorder. ➔page 78
Image cannot be deleted.	<ul style="list-style-type: none">Release the lock on the write-protect tab of the memory card (SD card), if any. ➔page 53You cannot delete images protected by another device. Release the protection of the image on the device.
You cannot format the memory card.	<ul style="list-style-type: none">Release the lock on the write-protect tab of the memory card (SD card), if any. ➔page 53The memory card is not supported on your camcorder or card has some problems.
The data file name is not indicated correctly.	<ul style="list-style-type: none">The file may be corrupted.The file format is not supported by your DVD camcorder.Only the file name is displayed if the directory structure complies with the international standard.

Recording

Symptom	Explanation/Solution
Pressing the Recording start/stop button does not start recording.	<ul style="list-style-type: none">Press the MODE button to set the STBY mode. (☞)There is not enough free space to record on the storage media.Check if memory card is not inserted or write-protect tab is set to lock. (SC-DX103/DX105 only) ➔page 53Your camcorder is damp and moist inside (condensation). Turn off your camcorder and leave it for about 1 hour in a cool, dry place. ➔page 105

Disques

Symptôme	Explication/solution
Impossible de retirer le disque.	<ul style="list-style-type: none">Le caméscope est mouillé ou humide à l'intérieur (buée). La température interne du caméscope est inhabituellement élevée. Éteignez le caméscope et laissez-le dans un endroit frais et sec pendant une heure. ➔Page 105La finalisation s'est interrompue en éteignant le caméscope. Allumez l'appareil et retirez le disque uniquement lorsque la finalisation est achevée. ➔Pages 47 et 48
Le disque n'est pas reconnu et le couvercle s'ouvre.	<ul style="list-style-type: none">Le disque est endommagé. Remplacez-le par un disque neuf.

Cartes mémoire (SC-DX103/ DX105 uniquement)

Symptôme	Explication/solution
Impossible de faire fonctionner le mode Caméra numérique.	<ul style="list-style-type: none">Insérez correctement une carte mémoire dans le caméscope. ➔Page 52Si vous utilisez une carte mémoire déjà formatée sur un ordinateur, reformatez-la sur le caméscope. ➔Page 78
Une image protégée ne peut être supprimée.	<ul style="list-style-type: none">Dégagez le volet de protection de la carte mémoire (carte mémoire SD) s'il existe. ➔Page 53Impossible de supprimer des images protégées par un autre appareil. Annulez la protection de la photo sur cet appareil.
Impossible de formater la carte mémoire.	<ul style="list-style-type: none">Dégagez le volet de protection de la carte mémoire (carte mémoire SD) s'il existe. ➔Page 53La carte mémoire ne peut être accueillie par votre caméscope ou problème de carte.
Le nom du fichier de données est incorrect.	<ul style="list-style-type: none">Le fichier est possiblement altéré.Le format du fichier n'est pas accueilli par le caméscope.Seul le nom de fichier s'affiche si la structure du répertoire est conforme aux normes internationales.

Enregistrement

Symptôme	Explication/solution
L'enregistrement n'est pas lancé lorsque vous appuyez sur la touche Enregistrement marche/arrêt .	<ul style="list-style-type: none">Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode VEILLE. (☞)L'espace disponible sur le support de stockage est insuffisant.Assurez-vous que la carte mémoire est insérée ou que le volet de protection n'est pas verrouillé. (SC-DX103/DX105 uniquement) ➔Page 53Le caméscope est mouillé ou humide à l'intérieur (buée). Éteignez le caméscope et laissez-le dans un endroit frais et sec pendant une heure. ➔Page 105

troubleshooting

Symptom	Explanation/Solution
The actual recording time is less than the estimated recording time.	<ul style="list-style-type: none">The estimated recording time is calculated by some references.When you record an object that moves fast, the actual recording time may be shortened.
The recording stops automatically.	<ul style="list-style-type: none">The internal temperature of your camcorder is extremely low. Keep it turned on and wait until it warms up.If you make a frequent recording or deletion of files, the performance of the storage media will deteriorate. In this case, format the storage media again.If you use the memory card with low writing speed, the DVD camcorder automatically stops recording the movie images then the corresponding message appears on the LCD screen.
When recording a subject illuminated by bright light, vertical line appears.	<ul style="list-style-type: none">This is not a malfunction.
When the screen is exposed to direct sunlight during recording, the screen becomes red or black for an instant.	<ul style="list-style-type: none">This is not a malfunction.
During recording, the date/time does not display.	<ul style="list-style-type: none">"Date/Time" is set to "Off". Set the "Date/Time" to on. →page 29
You cannot record a photo image. (SC-DX103/DX105 only)	<ul style="list-style-type: none">Set your camcorder to the digital camera record mode. →page 30Release the lock on the write-protection tab of the memory card if any.The memory card is full. Use a new memory card or format the memory card. →pages 52-54Or remove unnecessary images. →page 61You cannot take photo images on a disc. Set the Storage mode switch to CARD.
There is a time difference between the point where you press Recording start/stop button and the point where the recorded movie starts/stops.	<ul style="list-style-type: none">On your camcorder, there may be a slight time delay between the point when you press Recording start/stop button and the actual point where the recorded movie starts/stops. This is not an error.
The aspect ratio (16:9/4:3) of a movie cannot be changed.	<ul style="list-style-type: none">The aspect ratio of a movie at 16:9 cannot be changed to 4:3.

dépannage

Symptôme	Explication/solution
La durée d'enregistrement actuelle est moindre que la durée prévue.	<ul style="list-style-type: none">La durée d'enregistrement prévue est calculée selon certaines références.Si vous enregistrez un objet en mouvement rapide, la durée d'enregistrement actuelle peut diminuer.
L'enregistrement s'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">La température interne du caméscope est inhabituellement basse. Gardez-le allumé et attendez qu'il se réchauffe.Les enregistrements ou les suppressions fréquentes réduisent la performance du support stockage. Dans le cas présent, reformattez votre support de stockage.Si vous utilisez une carte mémoire à basse vitesse d'écriture, le caméscope interrompt automatiquement l'enregistrement et affiche le message correspondant à l'écran ACL.
Des lignes verticales apparaissent en cours d'enregistrement d'un sujet fortement illuminé.	<ul style="list-style-type: none">Il ne s'agit pas d'une anomalie.
L'écran tourne au rouge ou au noir pendant quelques instants lorsqu'il est exposé à la lumière du soleil en cours d'enregistrement	<ul style="list-style-type: none">Il ne s'agit pas d'une anomalie.
L'horodatage n'apparaît pas en cours d'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none">La fonction « Date/Time » (Date/Heure) est « Off » (Désactivé). Activez la fonction « Date/Time » (Date/Heure). →Page 29
Impossible d'enregistrer une photo. (SC-DX103/DX105 uniquement)	<ul style="list-style-type: none">Activez le mode Enregistrement caméra numérique. →Page 30Dégagez le volet de protection de la carte mémoire, s'il existe.La carte mémoire est pleine. Formatez la carte mémoire ou remplacez-la par une neuve. →Pages 52 et 54Le cas échéant, supprimez les images inutiles. →Page 61Il est impossible de prendre des photos sur un disque. Réglez le bouton Storage mode sur CARD.
Il existe un intervalle entre la période où vous appuyez sur la touche Enregistrement marche/arrêt et le point où l'enregistrement commence ou s'arrête.	<ul style="list-style-type: none">Votre caméscope peut présenter un court intervalle entre le point où vous appuyez sur la touche Enregistrement marche/arrêt et le point actuel où l'enregistrement commence ou s'arrête. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
Le format vidéo (16:9/4:3) d'une vidéo ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none">Le format vidéo 16:9 ne peut pas être modifié au format 4:3.

Adjusting the image during recording

Symptom	Explanation/Solution
Focus does not adjust automatically.	<ul style="list-style-type: none"> Set "Focus" to "Auto." →page 70 The recording conditions are not suitable for auto focus. Adjust the focus manually. →page 70 The lens is dusty on the surface. Clear the lens and check the focus.
The image appears too bright or flickering, or changes in color.	<ul style="list-style-type: none"> This may occur when you make a recording under a fluorescent, sodium or mercury lamp. Cancel "Scene Mode (AE)" to avoid or minimize the phenomena. →page 65
Image's color balance is not natural.	<ul style="list-style-type: none"> White balance adjustment is required. Adjust to the proper "White Balance." →page 66

Playback on your DVD camcorder

Symptom	Explanation/Solution
Using the playback (Play/Pause) function does not start playing.	<ul style="list-style-type: none"> Press the MODE button to set to the Play mode. Images recorded using another device may not be played on your DVD camcorder. Select a proper storage media. (SC-DX103/ DX105 only) →page 30 Check out the memory card compatibility. →page 52-54
The Skip or Search function does not work properly.	<ul style="list-style-type: none"> If the temperature inside the camcorder is too high, it may not function properly. Turn the camcorder off, and turn it on again a little later.

Connecting/Dubbing with other devices (TV, DVD players, etc)

Symptom	Explanation/Solution
You cannot view the image or hear the sound from the connected device.	<ul style="list-style-type: none"> Connect the audio of the audio/video cable to your camcorder or to the connected device (TV, DVD recorder, etc). (Red color- right, White color- left) The connection cable (AV cable) is not connected properly. Make sure that the connection cable is connected to the proper jack. →pages 86-87
The image appears distorted on a 4:3 TV.	<ul style="list-style-type: none"> This happens when viewing an image recorded in 16:9 wide mode on a 4:3 TV. If you want to display properly on your TV, check out your TV type and set the proper screen mode ("16:9 Wide") before recording. →page 72
You cannot dub correctly using the AV cable.	<ul style="list-style-type: none"> The AV cable is not connected properly. Make sure that the AV cable is connected to the proper jack, i.e. to the input jack of the device used for dubbing images from your camcorder. →page 88

Réglage de l'image en cours d'enregistrement

Symptôme	Explication/solution
La mise au point ne se fait pas automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la fonction « Focus » (Mise pt) sur « Auto ». →Page 70 Les conditions d'enregistrement ne se prêtent pas à la mise au point automatique. Effectuez une mise au point manuelle. →Page 70 L'objectif est poussiéreux. Nettoyez la lentille et vérifiez la mise au point.
L'image apparaît trop claire, papilote ou change de couleur.	<ul style="list-style-type: none"> Cela se produit lorsque vous effectuez un enregistrement à la lumière fluorescente, sous une lampe au sodium ou au mercure. Désactivez le « Scene Mode (AE) » (Mode Scène(AE)) pour éviter ou minimiser ce phénomène. →Page 65
L'équilibre de la couleur de l'image n'est pas naturelle.	<ul style="list-style-type: none"> Nécessite l'équilibrage des blancs. Ajustez correctement le « White Balance » (Bal. blancs). →Page 66

Lecture sur le caméscope DVD

Symptôme	Explication/solution
Appuyer sur la touche de lecture (Play/Pause) ne lance pas la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode de lecture. Parfois, les enregistrements vidéo que vous n'avez pas réalisés avec le caméscope DVD ne peuvent être lus. Sélectionnez un support de stockage adéquat. (SC-DX103/DX105 uniquement) →Page 30 Confirmez la compatibilité de la carte mémoire. →Pages 52 à 54
La fonction sauter ou recherche ne fonctionne pas convenablement.	<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope ne fonctionne pas convenablement si sa température interne est trop élevée. Éteignez le caméscope et rallumez-le un peu plus tard.

Raccord/reproduction à l'aide d'un autre appareil (téléviseur, lecteur DVD, etc.)

Symptôme	Explication/solution
Impossible de visionner l'image ou d'entendre le son sur l'appareil raccordé.	<ul style="list-style-type: none"> Raccordez le câble AV entre votre caméscope et l'autre appareil (téléviseur, graveur DVD, etc.). (Couleur rouge-droite, couleur blanche- gauche) Le câble AV n'est pas branché convenablement. Assurez-vous que les prises et les fiches AV coïncident. →Pages 86-87
L'image est déformée sur un téléviseur au format 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> Cela se produit lorsque vous tentez de lire une image enregistrée au format grand écran 16:9 Wide sur un téléviseur au format 4:3. Si vous souhaitez que l'image s'affiche correctement sur votre téléviseur, vérifiez le format de ce dernier et réglez le format d'écran (« 16:9 Wide » (16:9)) avant de débiter l'enregistrement. →Page 72
Le câble AV n'offre pas une reproduction convenable.	<ul style="list-style-type: none"> Le câble AV n'est pas branché correctement. Veillez à ce que le câble multi-AV soit branché sur les bonnes prises : sur les prises d'entrée de l'appareil utilisé pour reproduire des images à partir du caméscope par exemple. →Page 88

troubleshooting

Connecting to a computer

Symptom	Explanation/Solution
The computer does not recognize your camcorder.	<ul style="list-style-type: none">• Disconnect any other USB device than the keyboard, mouse and camcorder from the computer.• Disconnect the USB cable from the computer and camcorder, restart the computer, then connect it again correctly.• You can not use the camcorder in DVD camcorder mode with a Macintosh.
Cannot play a movie file properly on a PC.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure you insert the connector in the correct direction, and connect the USB cable to the USB jack on your camcorder firmly.• Disconnect the cable from the computer and camcorder, restart the computer. Connect it again properly.
The image or sound on your camcorder is not played on your computer properly.	<ul style="list-style-type: none">• Movie playback or sound may stop temporarily depending on your computer. The movie or sound copied to your computer is not affected.• If your camcorder is connected to a computer that does not support hi-speed USB(USB2.0), the image or sound may not be played correctly. The image and sound copied to your computer are not affected.
The playback screen is paused or distorted.	<ul style="list-style-type: none">• Check the system requirements to play a movie. ▶page 90• Exit other all applications running on the current computer.• If a recorded movie is played on your camcorder connected to a computer, the image may not play smoothly, depending on the transfer speed. Please copy the file to your PC, then play it back.

dépannage

Raccordement à un ordinateur

Symptôme	Explication/solution
L'ordinateur ne reconnait pas le caméscope.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez tout autre dispositif USB, sauf le clavier, la souris et le caméscope DVD.• Débranchez le câble USB entre l'ordinateur et le caméscope, redémarrez l'ordinateur, puis raccordez-le convenablement.• Il vous est impossible d'utiliser le mode Caméscope DVD avec un Macintosh.
Impossible de lire un fichier vidéo sur l'ordinateur.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous d'insérer la fiche dans le bon sens, puis branchez fermement le câble USB dans la bonne prise du caméscope.• Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope; redémarrez l'ordinateur. Rebranchez-le convenablement.
Votre ordinateur ne reproduit pas convenablement les images ou les sons.	<ul style="list-style-type: none">• La lecture vidéo ou le son peuvent s'interrompre momentanément selon votre ordinateur. Cela n'affecte pas la vidéo ou le son copiés sur votre ordinateur.• Si votre caméscope est raccordé à un ordinateur qui ne peut accueillir la fonction USB (USB2.0) à haut débit, la lecture de l'image ou du son peut en être affectée. Cela n'affecte pas la vidéo ou le son copiés sur votre ordinateur.
L'écran de lecture fige ou l'image est déformée.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la configuration système avant d'effectuer une lecture vidéo. ▶Page 90• Quittez toutes les applications de l'ordinateur.• Si vous tentez de lire une vidéo lorsque le caméscope est raccordé à un ordinateur, l'image peut sembler moins lisse en raison de la vitesse du transfert. Copiez le fichier sur votre ordinateur, puis recommencez la lecture.

Overall operations

Symptom	Explanation/Solution
The date and time are incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> Has the camcorder been left unused for a long period of time? The backup memory battery(button type battery) may be discharged. Replace with a new battery. ↪page 14

Menu

Symptom	Explanation/Solution																										
Menu items are grayed out.	<ul style="list-style-type: none"> You cannot select grayed items in the current recording/playback mode. There are some functions you cannot activate simultaneously. The following list shows examples of unworkable combinations of functions and menu items. Menu cannot be used in the EASY.Q mode. The following menu cannot be used during recording; "Anti-Shake(DIS)," "16:9 Wide," "Quality," "Wind Cut," "Digital Zoom," "Disc Manage" 																										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Cannot Use</th> <th>Because of the following setting</th> <th>Cannot Use</th> <th>Because of the following setting</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Scene Mode (AE)</td> <td>Exposure (Manual)</td> <td rowspan="2">Digital Zoom</td> <td>Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel1/Pastel2/ Mirror</td> </tr> <tr> <td>C. Nite</td> <td>Anti-Shake(DIS)</td> </tr> <tr> <td>Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel1/ Pastel2</td> <td>C. Nite</td> <td>Shutter (Manual)</td> <td>C. Nite</td> </tr> <tr> <td>Digital Effect: Mirror</td> <td>16:9 Wide</td> <td>Exposure (Manual)</td> <td>C. Nite</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Anti-Shake(DIS)</td> <td>C. Nite</td> <td>Anti-Shake(DIS)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>C. Nite</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Cannot Use	Because of the following setting	Cannot Use	Because of the following setting	Scene Mode (AE)	Exposure (Manual)	Digital Zoom	Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel1/Pastel2/ Mirror	C. Nite	Anti-Shake(DIS)	Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel1/ Pastel2	C. Nite	Shutter (Manual)	C. Nite	Digital Effect: Mirror	16:9 Wide	Exposure (Manual)	C. Nite		Anti-Shake(DIS)	C. Nite	Anti-Shake(DIS)		C. Nite		
	Cannot Use	Because of the following setting	Cannot Use	Because of the following setting																							
	Scene Mode (AE)	Exposure (Manual)	Digital Zoom	Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel1/Pastel2/ Mirror																							
		C. Nite		Anti-Shake(DIS)																							
	Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel1/ Pastel2	C. Nite	Shutter (Manual)	C. Nite																							
Digital Effect: Mirror	16:9 Wide	Exposure (Manual)	C. Nite																								
	Anti-Shake(DIS)	C. Nite	Anti-Shake(DIS)																								
	C. Nite																										

Fonctionnement global

Symptôme	Explication/solution
La date et l'heure sont inexacts.	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que le caméscope est demeuré rangé pendant une longue période ? La pile de la mémoire interne (pile de type bouton) peut être épuisée. Remplacez la pile. ↪Page 14

Menu

Symptôme	Explication/solution																										
Les éléments du menu sont estompés.	<ul style="list-style-type: none"> Ils est impossible de sélectionner un élément estompé (gris) dans la situation d'enregistrement/lecture présente. Certaines fonctions ne peuvent être activées simultanément. La liste ci-après vous offre des exemples de combinaisons de fonctions ou d'éléments de menu incompatibles. L'onglet Menu n'est pas accessible en mode EASY.Q. Les menus ci-après ne peuvent pas être utilisés en cours d'enregistrement : « Anti-Shake(DIS) » (Anti vibr.(DIS)), « 16:9 Wide » (16:9), « Quality » (Qualité), « Wind Cut » (Supp. Vent), « Digital Zoom » (Zoom numér.), « Disc Manage » (Gest. disque) 																										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Impossible d'utiliser</th> <th>En raison des réglages suivants</th> <th>Impossible d'utiliser</th> <th>En raison des réglages suivants</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Scene Mode (AE) (Mode Scène(AE))</td> <td>Exposure (Manual) (Exposition (Manuel))</td> <td rowspan="2">Digital Zoom (Zoom numér.)</td> <td>Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/Pastel2/ Mirror (Miroir)</td> </tr> <tr> <td>Shutter (Manual) (Obturbateur (Manuel))</td> <td>Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))</td> </tr> <tr> <td>Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/ Pastel2</td> <td>C. Nite</td> <td>Shutter (Manual) (Obtur. manuel)</td> <td>C. Nite</td> </tr> <tr> <td>Digital Effect (Effet numér.): Mirror (Miroir)</td> <td>16:9 Wide (16:9)</td> <td>Exposure (Manual) (Exposition manu.)</td> <td>C. Nite</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))</td> <td>C. Nite</td> <td>Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))</td> </tr> <tr> <td></td> <td>C. Nite</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Impossible d'utiliser	En raison des réglages suivants	Impossible d'utiliser	En raison des réglages suivants	Scene Mode (AE) (Mode Scène(AE))	Exposure (Manual) (Exposition (Manuel))	Digital Zoom (Zoom numér.)	Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/Pastel2/ Mirror (Miroir)	Shutter (Manual) (Obturbateur (Manuel))	Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))	Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/ Pastel2	C. Nite	Shutter (Manual) (Obtur. manuel)	C. Nite	Digital Effect (Effet numér.): Mirror (Miroir)	16:9 Wide (16:9)	Exposure (Manual) (Exposition manu.)	C. Nite		Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))	C. Nite	Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))		C. Nite		
	Impossible d'utiliser	En raison des réglages suivants	Impossible d'utiliser	En raison des réglages suivants																							
	Scene Mode (AE) (Mode Scène(AE))	Exposure (Manual) (Exposition (Manuel))	Digital Zoom (Zoom numér.)	Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/Pastel2/ Mirror (Miroir)																							
		Shutter (Manual) (Obturbateur (Manuel))		Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))																							
	Digital Effect (Effet numér.): Mosaic (Mosaïque)/ Emboss2 (Relief2)/ Pastel1/ Pastel2	C. Nite	Shutter (Manual) (Obtur. manuel)	C. Nite																							
Digital Effect (Effet numér.): Mirror (Miroir)	16:9 Wide (16:9)	Exposure (Manual) (Exposition manu.)	C. Nite																								
	Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))	C. Nite	Anti-Shake(DIS) (Anti vibr.(DIS))																								
	C. Nite																										

specifications

MODEL NAME: SC-DX100/ DX103/DX105

System	
Video signal	NTSC
Picture compression format	MPEG-2 (Disc), MPEG-4 (Card)
Image device	CCD (Charge-coupled device) 800K pixels
Lens	F1.6 34x (Optical), 1200x (Digital) Electronic zoom lens
Focal length	f2.3 ~ 78.2mm
Filter diameter	Ø30.5
LCD screen/Viewfinder	
Size/dot number	2.7inches wide 112k
LCD screen method	TFT LCD
Viewfinder	Color LCD
Connectors	
Composite output	1Vp-p (75 Ω terminated)
Audio output	-7.5dBs (600 Ω terminated)
USB output	Mini-B type connector
General	
Power source	DC 8.4V, Lithium-ion battery pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion battery pack, Power supply (100V~240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	5.35W (LCD/Viewfinder)
Operating temperature	0°~40°C (32° F~104° F)
Storage temperature	-20° C ~ 60° C (-4° F ~ 140° F)
External dimensions	Width 51.5 mm (2.03 inches), Height 87.5 mm (3.44 inches), Length 122 mm (4.80 inches)
Weight	439 g (0.92 lb, 14.71 oz) (Except for lithium-ion battery pack)
Internal MIC	Omni-directional stereo microphone
Remote control (SC-DX105 only)	Indoors: greater than 49 ft (15 m) (straight line), outdoors: about 16.4 ft (5 m) (straight line)

- These technical specifications and design may be changed without notice.

caractéristiques techniques

NOM DU MODÈLE : SC-DX100/ DX103/DX105

Système	
Signal vidéo	NTSC
Format de compression de l' image	MPEG-2 (Disque), MPEG-4 (Carte)
Dispositif d' image	CCD (Dispositif à couplage de charges) 800 k pixels
Objectif	F1.6 34x (optique), 1 200x (numérique) Objectif à zoom électronique
Longueur focale	f 2,3 à 78,2 mm
Diamètre du filtre	Ø 30,5
Écran ACL/Visueur	
Taille/nombre de points	Largeur 6,86 cm (2,7 po) 112 k
Méthode de l'écran ACL	ACL TFT
Visueur	ACL couleur
Prises	
Sortie combinée (composite)	1 Vc-à-c (75 Ω - terminée)
Sortie audio	-7,5 dB (600 Ω - terminée)
Sortie USB	Prise de type Mini-B
Divers	
Source d'alimentation	8,4 V c-c, bloc-piles au lithium-ion 7,4 V
Type de source d' alimentation	Bloc-piles au lithium-ion, alimentation secteur (100 à 240 V) 50/60 Hz
Consommation d'énergie (enregistrement)	5,35 W (ACL/visueur)
Température de fonctionnement	0° à 40° C (32° à 104° F)
Température de rangement	-20° à 60° C (-4° à 140° F)
Dimensions extérieures	Largeur 51,5 mm (2,03 po), Hauteur 87,5 mm (3,44 po), Longueur 122 mm (4,80 po)
Poids	439 g (0,92 lb, 14,71 oz) (Sauf le bloc-piles lithium-ion)
MICRO interne	Microphone stéréo multi-directionnel
Télécommande (SC-DX105 uniquement)	En intérieur : plus de 15 m (49 pi) (ligne droite), extérieur : environ 5 m (16,4 pi) (ligne droite)

- La conception et les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Warranty (Canada users only)

SAMSUNG LIMITED WARRANTY

SAMSUNG Electronics Canada inc. (SECA), warrants that this product is free from defective material and workmanship. SECA further warrants that if this product fails to operate properly within the specified warranty period and the failure is due to improper workmanship or defective material, SECA will repair or replace the product at its option. All warranty repairs must be performed by a SECA authorized service center. (The name and address of the location nearest you can be obtained by calling toll free: 1-800-SAMSUNG)

Labor
1 year carry-in
Parts
1 year

On carry-in models, transportation to and from the service center is the customer's responsibility.

The original dated sales receipt must be retained by the customer and is the only acceptable proof of purchase. It must be presented to the authorized service center at the time service is requested.

EXCLUSIONS (WHAT IS NOT COVERED)

This warranty does not cover damage due to accident, fire, flood and/or other acts of god; misuse, incorrect line voltage, improper installation, improper or unauthorized repairs, commercial use, or damage that occurs in shipping. Exterior and interior finish, lamps, and glass are not covered under this warranty. Customer adjustments which are explained in the instruction manual are not covered under the terms of this warranty. This warranty will automatically be voided for any unit found with a missing or altered serial number. This warranty is valid only on products purchased and used in Canada.

On-line warranty registration of your product is available by visiting our web site at www.samsung.com/ca

Samsung Electronics Canada Inc., Customer Service
55 Standish Court Mississauga, Ontario L5R 4B2
Canada
TEL: 1-800-SAMSUNG (726-7864) FAX: (905) 542-1199
W: www.samsung.com/ca

Garantie pour le Canada

GARANTIE SAMSUNG LIMITÉE

La société SAMSUNG Electronics Canada Inc. (SECA) garantit que ce produit est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication. De plus, SECA s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer le produit s'il ne fonctionnait pas correctement à cause d'un défaut matériel ou de fabrication pendant la période de garantie. Toute réparation effectuée dans le cadre de la garantie doit être réalisée par un centre de service agréé par SECA. (Le nom et l'adresse du centre de service agréé le plus proche peuvent être obtenus en appelant gratuitement le 1-800-SAMSUNG).

Garanti un an pièces et main d'œuvre.

Pour des modèles devant être ramenés par le client au centre de service agréé, le transport du matériel vers le centre de réparation et à partir de celui-ci est à la charge du client.

Le ticket de caisse original et daté doit être conservé par le client et constitue l'unique preuve valide d'achat. Il doit être présenté au service agréé au moment de la réparation.

EXCEPTIONS (RESPONSABILITÉS NON COUVERTES)

Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par un accident, un incendie, une inondation, des cas de force majeure, une mauvaise utilisation de l'appareil, l'utilisation d'une tension électrique incorrecte, une installation défectueuse, des réparations incorrectes ou non autorisées, l'utilisation à des fins commerciales, ou les dommages survenus lors du transport du matériel. La garantie ne couvre pas le revêtement de l'appareil, la finition intérieure, les ampoules, ni les optiques. Les réglages relevant du client, décrits dans ce mode d'emploi, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie. De même, elle ne s'applique pas si votre appareil ne porte pas de numéro de série ou si celui-ci est modifié. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés et utilisés au Canada.

L'enregistrement de la garantie de votre produit est disponible en visitant notre site web au www.samsung.com/ca

Samsung Electronique Canada Inc., Service à la Clientèle
55 Standish Court Mississauga, Ontario L5R 4B2
Canada
TEL: 1-800-SAMSUNG (726-7864) FAX: (905) 542-1199
W: www.samsung.com/ca

contact SAMSUNG world wide

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care center.

pour contacter SAMSUNG dans le monde entier

Si vous avez des commentaires ou des questions concernant les produits Samsung, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle SAMSUNG.

Region	Country	Contact Center ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	U.S.A.	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 4004-0000	www.samsung.com
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	
	HONDURAS	800-7919267	
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	EQUADOR	1-800-107267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
REP. DOMINICANA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin	
TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin	
VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin	
Europe	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com/co
	BELGIUM	0032 002 201 24 18	www.samsung.com/be
Europe	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Ceskou republiku : Samsung Zrt., ceska organizacni slozka Vyskoclova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-9227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ITALY	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	LUXEMBURG	0035 012 261 03 710	www.samsung.com/be
	NETHERLANDS	0800-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	615-58 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K.	0844 SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/
	IRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
	CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55
KAZHASTAN		8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
UZBEKISTAN		8-10-800-500-55-500	www.samsung.uz
KYRGYSTAN		00-800-500-55-500	
TADJIKISTAN		8-10-800-500-55-500	
UKRAINE		8-800-502-0000	
LITHUANIA		8-800-77777	www.samsung.com
LATVIA		800-7267	www.samsung.lt
ESTONIA		800-7267	www.samsung.ee
AUSTRALIA		1300 362 603	www.samsung.com
Asia Pacific	NEW ZEALAND	0800SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5558; 010-6475 1880	www.samsung.com
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282; 1800 110011	www.samsung.com
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	THAILAND	1800-29-3232; 02-689-3232	www.samsung.com
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIE TNAM	1-800-588-988	www.samsung.com
	Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11
SOUTH AFRICA		0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
U.A.E.		800-SAMSUNG (726-7864); 8000-4726	www.samsung.com



RoHS compliant

Our product complies with "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment," and we do not use the 6 hazardous materials- Cadmium(Cd), Lead (Pb), Mercury (Hg), Hexavalent Chromium (Cr +6), Poly Brominated Biphenyls (PBBs), Poly Brominated Diphenyl Ethers(PBDEs)- in our products.



Normes RoHS

Notre produit respecte les normes de restrictions sur les substances dangereuses pour l'équipement électrique et électronique. Nous n'utilisons pas les 6 produits dangereux suivants dans nos produits : Cadmium (Cd), Plomb (Pb), Mercure (Hg), Chrome hexavalent (Cr+6), Polybromobiphényle (PBB), Éther diphénylique polybromé (EDP).

Code No. AD68-02550B-00